

*Génova, 5 de junio de 2009.*

**EL BAUTIZO DE DOS BARCOS JUNTOS. UN ACONTECIMIENTO EXTRAORDINARIO, POR PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA.**



**UNO DE LOS DÍAS MÁS GRANDES EN LA HISTORIA DE COSTA CRUCEROS.  
EL COSTA LUMINOSA Y EL COSTA PACIFICA HAN NACIDO.**

Por primera vez, dos maravillosos barcos serán bautizados juntos, un evento de récord Guinness. Elegantes restaurantes, obras de arte, el exclusivo Samsara SPA y simuladores Gran Prix de alta tecnología. El "Music Studio", una verdadera sala de grabación en el Costa Pacifica. Las mágicas experiencias de un cine 4D y de un impresionante simulador de golf con área de green en el Costa Luminosa. La excelencia y la innovación de Costa han creado dos nuevas joyas del mar. Bienvenidos a bordo.

Las vacaciones continúan.

# ¡No hay ofertas más tentadoras que las nuestras!



Aproveche nuestra amplia red de destinos y haga que sus clientes disfruten de nuestras ofertas especiales en los vuelos a Europa del Este.

VARSOVIA	desde 141 EUR	ESTAMBUL	desde 112 EUR
ESTOCOLMO	desde 132 EUR	OSLO	desde 156 EUR
SAN PETERSBURGO	desde 243 EUR	HELSINKI	desde 156 EUR
BUDAPEST	desde 147 EUR	MOSCÚ	desde 223 EUR
KIEV	desde 240 EUR	ATENAS	desde 117 EUR

\*tasas incluidas

Más información en su sistema de reservas o contáctenos al mail [bcr@czechairlines.com](mailto:bcr@czechairlines.com)/[mad@czechairlines.com](mailto:mad@czechairlines.com) o bien por teléfono al 502 022 322.

[www.czechairlines.com](http://www.czechairlines.com)



# RECUERDOS, HÉLICES Y TURBINAS

(por Alberto RUMSCHISKY)

**H**emos tenido la oportunidad de visitar, a punto de comenzar oficialmente sus operaciones, la nueva Terminal 3 (T3) del Aeropuerto Internacional de El Cairo. Representa una innovación en cuanto a infraestructuras, y tiene una gran importancia para las comunicaciones internacionales y domésticas. Con esta nueva terminal se amplía la capacidad de servicios de un aeropuerto cuya posición estratégica es clave no sólo para el tráfico intercontinental, sino como punto de tránsito hacia Oriente Medio y África.

**E**l aeropuerto internacional de El Cairo es el mayor de Egipto y el segundo de África en volumen de tráfico, sólo superado por el de Johannesburgo. Está situado a unos 15 kilómetros del área comercial de la ciudad. Las últimas cifras de transporte de pasajeros se han elevado a once millones al año, lo que ha estado a punto de desbordar la capacidad de las dos terminales existentes. La T3 se ha construido adyacente a la terminal 2, que tenía muy pocas posibilidades de ampliación. Las dos terminales han quedado unidas por un puente y se han reconfigurado todos los accesos, e incluso los aparcamientos.

**L**a nueva terminal, que finalmente duplicará la capacidad hasta 22 millones de pasajeros al año, está destinada exclusivamente a los vuelos de la línea egipcia de bandera, Egyptair, y de sus socios en la Star Alliance, a la que Egyptair se incorporó el año pasado. La puesta en servicio de la T3 se hace escalonadamente, para ser implementada en cuatro fases. De este modo se quiere asegurar que los sistemas y los procesos funcionen al más alto nivel, y que los pasajeros puedan transitar por las instalaciones de salidas y llegadas con la mayor facilidad y rapidez. Luego de varias simulaciones de prueba, el 27 de abril se realizó con todo éxito el despacho del vuelo de Egyptair a Nueva York. En los días sucesivos han seguido otros vuelos de las compañías de Star Alliance: los dos diarios de Lufthansa y los de SwissAir, Austrian Air, Singapore Airlines y Greek Aegean.

**L**a T3, que se ha construido a un costo aproximado de 320 millones de euros, está gestionada por la empresa estatal Cairo

Airport Company, que se auto financia sin subsidios gubernamentales. Ocupa una superficie total de 164.000 metros cuadrados, distribuidos en tres niveles. Hay 63 ascensores, 51 escaleras mecánicas y 50 caminos mecánicos. En la zona internacional hay 15 puertas de embarque con sus correspondientes salas de espera, y dos de estas puertas están ya preparadas para que pueda operar el nuevo Airbus 380. Para el despacho se dispone de 110 mostradores, con 10 cintas transportadoras y 8 puntos de seguridad que controlan los equipajes con rayos X. En la parte doméstica hay otras 13 puertas de embarque, con otros tantos puentes de carga y dos playas para los autocares.

**S**e dice, con justicia, que ésta es una “terminal de último modelo”. Entre otros adelantos tecnológicos, tiene un sistema de embarque y control migratorio por parámetros biométricos, que permiten el reconocimiento de las características biológicas del ser humano, lo que se traduce en una identificación única e inequívoca de cada persona. Además de acelerar los trámites de inmigración, la gran ventaja es que impide la suplantación de personalidad y es así una defensa eficaz contra el terrorismo. Este sistema de seguridad ha sido provisto e instalado por Sagem Sécurité y por ARINC Managed Services, que también ha suministrado las nuevas máquinas en las que los pasajeros pueden registrarse directamente y obtener la tarjeta de embarque, los sistemas de aparcamiento y el control de rampas, que permite tener un control permanente de todos los aviones y gestionar los servicios que necesitan para operar en las llegadas y salidas.

**F**inalmente, la T3 también revoluciona las compras libres de impuesto en Egipto. Las tiendas ocupan casi 4.000 metros cuadrados de superficie, y ofrecen tanto las marcas internacionales más populares como las exclusivas que son nuevas en el mercado egipcio. Los contratos de concesión han sido todos gestionados por la compañía Egypt Air Duty Free. La nueva terminal incluye también zonas de comida y bebida, en las que se ofrecen especialidades nacionales e internacionales. ●





# TAL Sumario



MAYO-JUNIO 2009



Costa Cruisers presenta el bautismo simultáneo del Costa Luminosa y el Costa Pacífica, los más recientes barcos que se incorporarán a su flota. El Costa Pacífica será el buque insignia de la compañía.

● **78 Aniversario de la inauguración del "Aeropuerto Nacional de Madrid"** 21

● **MALEV, vuelo inaugural Budapest-Iasi, 5º destino en Rumania** 24

## Entrevistas

● **Moncef Ben Dhabbi Director de Tunisair en España** 22

## Reportajes

● **Madrid, pasión por la vida** 26

● **Inolvidable semana en Egipto** 30

● **Escapada de Fin de Semana en Budapest** 52

**Directorio de Compañías Aéreas 2009** 35

## Ferias

● **35º GTM Germani Travel Mark** 75

## Turisem

● **Turismo de Empresa** 81

### Otras Secciones:

Recuerdos, Hélices y Turbinas; Noticias de Compañías Aéreas; Tour Operadores; Turismo Nacional e Internacional; Cruceros/Navieras; Personas; Rent a Car; Trenes; Ferias; TurisEm, Congresos/Convenciones...

**PRESIDENTE - EDITOR**  
Antonio Flórez

**DIRECTORA**  
Mª. Fernanda Fernández

**COLABORADORES**  
J. Antonio Fdez. Cuesta  
Alberto Rumschisky  
Javier Pérez-Portabella - Mafer - Javier Franco - Miguel Montes - Francisco Rivero

**CORRESPONSALES**  
Mar Menor (Costa Cálida): Ignacio Segura  
Andalucía Occidental (Cádiz): Victor Ocaña  
Canarias: Javier Franco  
Comunidad de Cataluña  
Comunidad de Valencia:  
Roma (Italia): Carmen F. del Vando  
Miami (USA): R. Galiana

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN**  
Mª Teresa Fernández - Adán Flórez - Raúl Flórez

**DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y PUBLICIDAD**  
Méjico, 31 - 1º A - 28028 Madrid (España)  
Teléf: 91 725 64 54 - Fax 91 361 07 01  
E-mail: tatrevista@tatrevista.com

Dirección Postal:  
Apartado de Correos: 14.027  
28080 Madrid

**PUBLICIDAD MADRID**  
Mafer  
Francisco Silvela, 76 3º 3A - 28028 Madrid  
Teléf: 91 726 19 82  
E-mail: mafer@tatrevista.com

**PUBLICIDAD CANARIAS**  
Diana Publicidad  
Puerta Canseco, 47 - 1º - 38003 Sta. Cruz de Tenerife  
Teléf: 922 28 68 00 - Fax: 922 27 31 76  
E-mail: dianapublicidad@dianapublicidad.com

Las opiniones vertidas en esta revista expresan la opinión de sus autores sin que la publicación se responsabilice de ellas.

Queda prohibida la reproducción de cualquier trabajo sin citar su procedencia.

Suscripciones UN AÑO (6 números):  
España y UE 21 €  
Extranjero 45\$ USA  
Otros Continentes 55\$ USA

EDITA: TURISEM,S.L.

ISSN: 0211-9633  
Depósito Legal: M-3344-1982  
Fotomecánica: Run Digital Print, S.A.  
Impresión Run Print, S.A.

www.tatrevista.com



**50 trayectos al día entre Madrid y Barcelona,  
para gente de ida y vuelta.**

Cada vez son más los que van y vienen de Madrid a Barcelona y de Barcelona a Madrid de la forma más rápida, cómoda y segura, utilizando los servicios AVE con 25 trayectos diarios por sentido y 10 trayectos directos.

Descubre en [www.renfe.com](http://www.renfe.com) las ventajas y condiciones de nuestras tarifas Web y Estrella.  
Tarifa Web: hasta un 60% de descuento / Tarifa Estrella: hasta un 40% de descuento.

Nuevos tiempos  
Nuevos trenes

renfe  
AVE





## Implanta un severo plan de contingencia para ahorrar más de 200 millones de euros

- \* Incluye recorte de capacidad, reducción de costes laborales, reducción de gastos de compras y costes externos y revisión del plan de inversiones.
- \* La compañía ha perdido 92,6 millones de euros en el primer trimestre, como consecuencia de la fuerte caída de ingresos causada por el descenso de la demanda en general y del tráfico Business en particular.
- \* El plan de contingencia se pondrá en marcha de forma inmediata y supondrá un ahorro de gastos con impacto en el EBIT de entre 110 y 125 millones de euros y el aplazamiento de inversiones por otros 80-90 millones de euros más.

**I**beria ha puesto en marcha un severo plan de contingencia para hacer frente a la fuerte caída de la demanda y de los ingresos, que ha provocado unas pérdidas de 92,6 millones de euros en el primer trimestre de 2009.

Dicho plan permitirá reducir las pérdidas entre 110 y 125 millones de euros, además de un recorte de inversiones por unos 80-90 millones de euros. Incluye cuatro tipos de medidas: recorte de capacidad, reducción de costes laborales, reducción de gastos de compras y costes externos y revisión del plan de inversiones, en este caso para aplazar aquellas que no estén dirigidas a la mejora del servicio al cliente o no tengan impacto directo en la cuenta de resultados.

Entre las medidas de reducción de costes, además de las actuaciones ya anunciadas de reducción de capacidad, el plan de contingencia contempla las siguientes:

- \* ERE temporal, para el que ya se han iniciado las conversaciones con los sindicatos. Será de carácter transversal a toda la compañía, con especial incidencia en aquellas áreas que mayor reducción de actividad están sufriendo.
- \* Además, no se renovarán contratos eventuales y se suspenderán incorporaciones previstas. Con respecto a los salarios, se prevén medidas de contención salarial, la revisión de los deslizamientos y la congelación salarial de los directivos.
- \* Reducción de gastos de alquileres de oficinas y abandono de inmuebles y espacios industriales y aeroportuarios, utilizando mejor los espacios disponibles. Está previsto liberar en torno a 20.000 metros cuadrados.
- \* Reducción de la flota de vehículos de la compañía que se utilizan para desplazamientos entre las distintas instalaciones industriales.
- \* Revisión de todos los contratos con proveedores con el objetivo no solo de reducir precios, sino también de encontrar modelos de colaboración más adecuados a las circunstancias actuales.
- \* Reducción de asesorías técnicas.
- \* Revisión de los desarrollos informáticos

previstos, aplazando aquellos que no estén ligados a la operación.

Está previsto que todas estas medidas de reducción de gastos tengan un impacto en la cuenta de resultados de entre 110 y 125 millones de euros.

Además, se van a aplazar todas las inversiones que no estén dirigidas a la mejora del servicio al cliente o las que no tengan impacto directo inmediato en la generación de resultados, con un ahorro de entre 80 y 90 millones de euros. Esto supone que:

- \* Se aplaza la construcción del edificio de firmas de tripulaciones en Barajas y distintas obras en gerencias del extranjero y en el edificio de carga.
- \* Se van a revisar las inversiones en sistemas informáticos, aplazando aquellas

que no estén ligadas a la operativa del negocio.

- \* Por el contrario, se mantienen todas aquellas inversiones para mejoras en el servicio al cliente, como los 7 millones destinados a las mejoras de las salas Vip en el hub de Madrid y en otros destinos. También se mantiene la inversión en la renovación de la clase turista de largo radio.

En cuanto al ajuste de capacidad ya anunciado, se hará de forma selectiva y temporal, y no supondrá la retirada de ningún mercado sino la supresión de alguna frecuencia en las épocas y horarios de menor demanda, y siempre de manera temporal y preservando los mercados estratégicos de la compañía. Para ello, y desde el mes de mayo, se van a reducir en 5 el número de aviones A320 en operación. Adicionalmente, se va a aplazar la entrega de aviones previstos, los que estaban en wet lease se operarán en propio y se utilizarán aviones más pequeños en determinadas rutas y/o franjas horarias.

El objetivo de todas estas medidas es adaptarse rápidamente al entorno y salir fortalecidos de la crisis habiendo protegido los mercados más importantes, la solidez financiera de la empresa y el balance, además de la cuenta de resultados. ●

### Resultados del primer trimestre

**E**l Grupo Iberia registró un resultado consolidado de 92,6 millones de euros de pérdidas en el primer trimestre de 2009, como consecuencia principalmente del profundo impacto que está teniendo la crisis económica global en el sector de transporte aéreo.

Los ingresos de explotación disminuyeron un 15,6% debido a la debilidad del tráfico aéreo en la mayoría de los mercados internacionales y, en particular, en el mercado español, también a la caída del tráfico de negocios y a las acentuadas presiones sobre los precios.

Otros factores extraordinarios, como las interrupciones provocadas por los pilotos trabajando a reglamento o las fuertes nevadas que se produjeron durante el mes de enero tuvieron, asimismo, un impacto negativo en los ingresos del trimestre.

La reducción de la oferta en un 6,1% fue superada por la caída de la demanda (-9,5%). El coeficiente de ocupación descendió 2,9 puntos respecto al año anterior, situándose en el 76,5%, pese a que sigue siendo el más alto en el trimestre entre las compañías europeas comparables.

Los gastos de explotación disminuyeron un 6,3% respecto al primer trimestre de 2008, con descensos en la mayoría de las partidas, lo que amortiguó el efecto de la caída de los ingresos. La plantilla descendió un 4%, y la utilización media de la flota se incrementó un 3,4%, manteniéndose en el nivel más alto de la historia de la compañía (diez horas por avión y día).

El negocio de mantenimiento continuó aumentando su facturación a terceros (un 6,3% respecto al año anterior), representando el 7,2% de los ingresos de explotación totales del primer trimestre. La compañía mantiene una sólida posición patrimonial y un elevado saldo de disponible (inversiones financieras a corto plazo y efectivo), que se sitúa en 2.252,3 millones de euros a 31 de marzo de 2009. ●

**IBERIA**

## Sofía, nuevo destino

**I**beria ofrece, desde el pasado abril, vuelos a Sofía en código compartido con la compañía *Bulgaria Air*.

Se trata de una frecuencia diaria que sale de Madrid a las 12:10 de la mañana y llega a la capital búlgara a las 17:55 hora local. Desde Sofía, los vuelos salen a las 08:30 y aterrizan en Madrid a las 11:10.

Estos vuelos son los únicos que unen Madrid y Sofía, y su horario permite conectar con otras 28 ciudades españolas y 17 destinos más en África, América y Oriente Medio de la red de **Iberia**. En 2008, se realizaron 155.000 reservas entre España y Bulgaria, y unas 135.000 entre Bulgaria y el continente americano.

Los clientes *Business* de **Iberia** en los vuelos entre Madrid y Sofía se benefician de un gran número de servicios complementarios como el acceso a las salas VIP, la facturación en mostradores exclusivos, una mayor franquicia de equipaje y parking VIP gratuito en la T4 de Barajas. ●

## Recibe el premio especial del gobierno de Costa Rica

*\* En reconocimiento a la "aerolínea pionera en la apertura del mercado turístico europeo hacia Costa Rica", según el Instituto Costarricense de Turismo*

**E**l presidente de Costa Rica, Óscar Arias, ha hecho entrega a **Iberia** del Premio Especial "en reconocimiento a la aerolínea pionera en la apertura del mercado turístico europeo hacia Costa Rica", según destaca el Instituto Costarricense de Turismo. La directora de ventas internacionales de **Iberia**, Silvia Cairó, recogió el premio durante el acto inaugural de la XXV edición de Expotur, la Bolsa de Comercialización Turística de Costa Rica.

**Iberia**, que vuela a Costa Rica desde junio de 1973, ha fortalecido en los últimos años su presencia en el país centroamericano, a donde opera un vuelo directo diario. En concreto, el pasado año volaron en la ruta que une Europa con Costa Rica 190.000 personas, lo que supuso un incremento del 21 por ciento en relación a 2007.



En 2009 se consolidará la oferta de **Iberia** a este país, con más de 215.000 plazas. ●

## Incorpora otros 20 destinos internacionales a la facturación por internet

**I**beria ha incorporado 20 nuevos destinos internacionales a su servicio de auto check-in online, es decir, la posibilidad de emitir la tarjeta de embarque desde la web de la compañía.

De esta forma, Estambul, Bogotá, Lima, Quito, Guayaquil, Moscú, Río de Janeiro, Sao Paulo, Bucarest, Tel Aviv, Casablanca y Johannesburgo son nuevos destinos desde/y hacia donde ya se puede emitir la tarjeta de embarque online.

Asimismo, **Iberia** ya permite la facturación online para viajar hacia los destinos africanos de El Cairo, Argel, Casablanca, Tánger, Marrakech, Senegal, Dakar y Lagos, y está trabajando en la posibilidad de incorporar esta opción con origen en esas ciudades africanas.

Con estas nuevas incorporaciones, la tarjeta de embarque online ya está disponible en prácticamente todos los destinos de **Iberia**, exceptuando EE.UU., Puerto Rico, Cuba, México y Centroamérica, donde no está implantada todavía por razones de control de documentación. ●

**vueling**

**Mejóro su resultado bruto en 23,3 millones de euros en el primer trimestre, por cuarto trimestre consecutivo**

**V**ueling mejoró su resultado bruto en 23,3 millones de euros, con un resultado antes de impuestos de -9 millones y un margen bruto de un -12,2% comparado con un resultado de -32,4 millones y un margen de -36% en el mismo trimestre de 2008.

El nivel de ocupación aumentó, por primera vez en los últimos cinco trimestres 1,33 puntos hasta el 66,6%, a pesar de no celebrarse la Semana Santa durante el trimestre y sí en el ejercicio anterior.

Las ventas por agencia representaron el 23,8% de los ingresos de **Vueling**, hasta un total de 17,7 millones de euros, 8,3 millones por encima del primer trimestre de 2008, gracias a la introducción del GDS. **Vueling** empezó a vender a través de Amadeus en junio y de Galileo en septiembre.

### Segundo operador en la ruta Barcelona-Madrid

Durante el trimestre, **Vueling** se convirtió en el segundo mayor operador en la ruta Barcelona-Madrid, proporcionando uno de cada 5 asientos disponibles, con una media de 12 vuelos diarios en cada sentido de la ruta. ●

**vueling**

## Una vez realizada la fusión de Clickair, reducirá un 20% la plantilla

*\* Esta fusión generará unas sinergias de 40 millones en los ingresos y un ahorro de 75 millones*

Las juntas de accionistas de **Vueling** y **Clickair**, han aprobado la fusión de las dos aerolíneas con sede en el Aeropuerto del Prat. El único requisito necesario para consumar la operación es que la CNMV exima a Iberia de lanzar una opa sobre **Vueling**, ya que la primera aerolínea española se convertirá en el socio de referencia de la nueva aerolínea al controlar el 45 del capital.

El presidente de **Vueling**, Josep Piqué, quien liderará la compañía resultante de la fusión, reconoció que la integración era prácticamente la única salida para ambas empresas.

**Vueling** y **Clickair** operarán como una sola compañía en junio y la fusión mercantil se producirá previsiblemente en julio. Uno de los escollos a los que se enfrenta la nueva **Vueling**, es la configuración de la plantilla. En estos momentos, **Vueling** y **Clickair** suman cerca de 1.500 empleados, y la nueva **Vueling** arrancará con 1.300 trabajadores. Los cerca de 200 empleos que sobran corresponden a trabajadores de handling (servicio en tierra) y mantenimientos de **Vueling** -un 20% de la plantilla-, ya que estas tareas serán asumidas por Iberia en gran parte de los aeropuertos.

La nueva **Vueling** operará una flota de 35 aviones y prevé facturar 800 millones de euros en 2010.

La fusión aportará sinergias de entre 40 y 45 millones anuales en los ingresos y un ahorro de costes de hasta 75 millones en tres años. La junta aprobó el nombramiento de los nuevos consejeros de **Vueling**.



## Lanza el "seguro anticrisis"

*\* Devolución de billetes sin cargo para quienes hayan perdido su empleo*

“Para que volar siga siendo un placer y no una preocupación”. Con este lema, la compañía del grupo Globalia **Air Europa** ha puesto en marcha un seguro gratuito que permitirá anular los billetes sin cargo alguno a quienes, tras haberlos adquirido, les sobrevenga una situación de desempleo.

En estas circunstancias, la aerolínea no cobrará ninguna penalización por la anulación de los billetes, siempre que ésta se produzca con al menos 48 horas de antelación a la salida del primer vuelo. La devolución del importe afecta tanto al total de la tarifa como a las tasas.

El “seguro anticrisis” es aplicable a los pasajeros que acrediten encontrarse en situación de desempleo a la hora de solicitar el reembolso y cubre no sólo al titular, sino a su esposo/a, hijos, hermanos, padres y parejas de hecho. La acreditación de los datos deberá hacerse en el mismo punto en que se adquirió el billete, aportando la oportuna documentación.

## Firma un acuerdo con Leisure Cargo

*\* La compañía alemana gestionará el transporte de mercancías de las bodegas de los aviones de la aerolínea*

**Air Europa** ha llegado a un acuerdo con la compañía alemana **Leisure Cargo**, dedicada a la comercialización de espacios de carga para aerolíneas internacionales, en virtud del cual gestionará las bodegas de los aviones de la empresa española. El acuerdo será efectivo desde el 1 de junio de 2009 y, según el director general de **Leisure Cargo**, Ralf-Rainer Auslander, el espacio gestionado será de unas 20.000 toneladas anuales.

**Air Europa**, segunda aerolínea española y miembro de la alianza SkyTeam, forma parte de Grupo Globalia y cuenta con una flota de 41 aviones: 29 Boeing 737, 2 Boeing 767, 6 Airbus A330 y 4 Embraer 195. Las aeronaves cubren rutas hacia lugares como Marraquech, Túnez, Buenos Aires, Dakar, Caracas, La Habana, Cancún, Punta Cana o Santo Domingo, y a partir del 1 de junio comenzarán a ofrecer también Nueva York en su lista de destinos.



## Las aerolíneas de oneworld envían al Departamento de Transporte de EE.UU. más información sobre la solicitud de inmunidad antimonopolio

Las cinco aerolíneas miembros de **oneworld** que han solicitado inmunidad antimonopolio han dado un paso más en su voluntad de incrementar la competencia global entre aerolíneas y mejorar el servicio prestado a sus clientes. Para ello, han enviado al Departamento de Transporte de Estados Unidos la información adicional que éste les había solicitado. *American Airlines, British Airways, Iberia, Finnair y Royal Jordanian* mandaron esta información el pasado 13 de marzo como respuesta a las preguntas realizadas por el Departamento de Transporte (DOT) en diciembre.

En agosto de 2008, estas cinco aerolíneas enviaron al DOT la solicitud de inmunidad antimonopolio e informaron a las autoridades de la Unión Europea. Ahora han enviado al DOT información adicional que éste les había requerido para avanzar en el proceso.

La concesión de la inmunidad antimonopolio supondrá notables beneficios, ya que permitirá que **oneworld** compita de forma más eficiente con las alianzas SkyTeam y Star, que ya disfrutaban de inmunidad.

Como parte de esta solicitud, *American Airlines, British Airways e Iberia* han presentado un acuerdo de negocio conjunto para cooperar de forma más estrecha en los vuelos entre Europa y Norteamérica. El acuerdo aumentará las opciones de conexión e los pasajeros, ya que las tres aerolíneas podrán mantener y fortalecer rutas que de otro modo serían inviables.



# Lo que importa es a quién se conoce.

Su salón inesperado a bordo de los A380 de Emirates. Fly Emirates. Keep discovering.

Porque los negocios no sólo se hacen en un despacho. Porque con una buena conversación se consigue casi lo que sea y porque sencillamente le gusta relacionarse, en nuestros A380 encontrará un salón privado para Primera Clase y Business Class. Bienvenidos al futuro.

**COMUNICADO**

*Por entender que la medida no estimula la actividad turística*

**Las asociaciones, del sector rechazan la prepueta del Gobierno**

**A**nte el anuncio realizado el 13 de mayo, por el Presidente del gobierno en el curso del Débale sobre el Estado de la Nación en relación con las tasas aeroportuarias, las asociaciones del transpore aéreo ACETA, AECA, ACA y ALA quieren manifestar:

1.-Valoramos positivamente el compromiso anunciado en lo que respecta al archipiélago canario de elevar hasta el 30% la bonificación en la tasas de aterrizaje, pasajeros y seguridad. Echamos, no obstante, en falta que este compromiso no se haga extensivo a otras zonas turísticas igualmente golpeadas por la crisis económica, como Baleares u otras CCAA.

2.- Por lo que respecta al compromiso de bonificar a aquellas compañías aéreas que en el segundo semestre de este año trasladen a cualquier punto de España a más viajeros que en el mismo periodo de 2008, consideramos la propuesta confusa y discriminatoria con las medidas anunciadas para otros sectores afectados por la crisis. A título de ejemplo, al sector del automóvil no se le exige incrementar la producción del año anterior para beneficiarse de las ayudas anunciadas.

3.- De lo que se puede interpretar del contenido de la nota interesa señalar en primer lugar que el tráfico aéreo en el primer trimestre del año ha descendido un 18,2%, y el número de slots solicitados para la temporada de verano un 8,5%, ambos respecto a los mismos periodos del año anterior. La caída de la demanda y de la llegada de turistas a nuestro país un 17,3% en marzo, no permite prever que las aerolíneas estemos en condiciones de remontar el tráfico, si no se produce una reactivación económica, tarea ésta que no podemos hacer en solitario. Por tanto en lo que se refiere al conjunto del sector aéreo español, la medida anunciada no tendrá, efecto positivo alguno, y en su caso, sólo beneficiaría a alguna aerolínea determinada, ●



**Presenta el avión oficial del Año de Mickey**

**I**maginación y color son las apuestas de **Air Europa** para llevar la magia Disney a las mismas puertas del aeropuerto de Barajas. La idea es que el viajero comience a disfrutar la atmósfera festiva de las celebraciones del Año de Mickey, que llenará de magia y sorpresas el Parque desde el 4 de abril hasta el 7 de marzo de 2010, mucho antes de llegar a Disneyland Resort París.

El avión, un moderno Boeing 737-800, está totalmente decorado, por dentro y por fuera, con motivos y personajes de la factoría Disney. La fiesta, de hecho, está también a bordo. Por algo este avión de **Air Europa** es ya el más divertido de cuantos surcan los aires.

**La flota más moderna**

El Boeing de Mickey es uno de los 32 aparatos del modelo 737-800 que operan en la compañía **Air Europa** formando parte de una de las flotas más modernas del mundo, con una media de apenas 3,5 años de antigüedad. El resto de la flota está integrado por 6

Airbús 330-200, tres Boeing 767-300 y dos Embraer 195. En los próximos meses se incorporarán a la compañía otras tres aeronaves de este último modelo, un avión de corto y medio alcance extremadamente eficiente y ecológico. ●



**Nuevos vuelos diarios entre Madrid y Gibraltar**

**L**a compañía aérea **Ándalus**, ha comenzado sus vuelos entre Madrid y Gibraltar. De esta forma la capital de España volverá a estar conectada con la colonia británica, después de que el pasado 28 de septiembre Iberia dejara de operar en esa ruta.

La nueva ruta, que une los aeropuertos de Gibraltar y Madrid-Barajas, tendrá 12 frecuencias semanales. De lunes a viernes habrá dos vuelos de ida y vuelta diarios, uno por las mañanas y otro por las tardes; mientras que los sábados el vuelo operará por las mañanas y los domingos por las tardes.

**Ándalus**, que operará en la Terminal T1 con mostradores de facturación de 137 a 151, dispone para estos vuelos de aviones Embraer 145, de 50 plazas, más adecuado a la demanda de la zona. Habrá dos vuelos diarios en cada sentido, uno por la mañana y otro por las tardes, excepto sábados y domingo donde sólo habrá uno. ●



### 3 nuevas rutas que conectarán Extremadura con París, Gran Canaria y Valencia

**A**ir Nostrum, franquiciada de Iberia, ampliará a partir del próximo 25 de julio su oferta de vuelos para el aeropuerto de Badajoz, con 3 nuevas rutas que van a conectar el aeropuerto de Badajoz con París, Gran Canaria y Valencia hasta el 5 de septiembre.

La ruta con París, dispondrá de dos vuelos semanales (martes y sábados) 96€ por trayecto –todo incluido para viajes de ida y vuelta–.

A Valencia, con 2 vuelos semanales (miércoles y sábados) desde 76€ por trayecto –todo incluido para viajes de ida y vuelta–. Para estos precios se requiere una estancia mínima de 3 días o pasar la noche del sábado en destino, así como una compra anticipada de 30 días.

A Gran Canaria, será un vuelo semanal, todos los sábados. Las tarifas arrancan desde 105€ por trayecto –todo incluido para viajes de ida y vuelta– con una estancia mínima de 3 días o pasando el sábado en destino, así como una compra anticipada de 30 días.



### Madrid Aerospace entrega su primer tren de aterrizaje

**M**adrid Aerospace Services (MAeS), empresa conjunta para la revisión y reparación de trenes de aterrizaje de Iberia Mantenimiento y Singapore Technologies Aerospace Ltd, ha hecho entrega de su primer tren de aterrizaje ya revisado. Este tren de aterrizaje pertenece a un avión Airbus A-320 de la flota de Iberia al que se le han realizado labores de inspección, revisión y sustitución de piezas.



César Hernández, jefe de la unidad de Desarrollo y Estrategias de Iberia y Low Chin Kok, director general de Madrid Aerospace Services.

### vueling “La nueva Vueling nace enormemente sana y competitiva”

\* La nueva compañía “nace con una clara voluntad de compañía independiente”

**J**osep Piqué, Presidente del Consejo de Administración de Vueling Airlines, ha presidido la Junta General Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad.

En su discurso a los accionistas de Vueling, ha analizado tanto la situación de la compañía como la del mercado aéreo en general, enfocando la parte central de su alocución en el proceso de fusión con Clickair, del que ha hecho una decidida defensa: “la nueva Vueling va a seguir siendo el proyecto Vueling” conocido y valorado por los accionistas y, al mismo tiempo “un proyecto nuevo, que descansa sobre bases nuevas, como producto de la integración de culturas empresariales que hasta ahora competían, pero que a partir de ahora se van a sumar, en beneficio de todos”.



www.lot.com



**AIR MAURITIUS** Más moderna y renovada que nunca... ¡Nuevos vuelos, Nueva imagen!

**A**ir Mauritius ofrece este año vuelo directo a Isla Mauricio desde Londres, Milán, Frankfurt, Munich, Ginebra y París. Con una duración media de 11 horas, el viaje puede iniciarse desde cualquiera de los aeropuertos españoles.

Además, la compañía ha firmado un acuerdo con Air France que amplía la cooperación entre ambas aerolíneas, con el establecimiento de vuelos en código compartido desde 5 ciudades Españolas: Madrid, Barcelona, Bilbao, Oviedo y Vigo con correspondencia en París-Charles de Gaulle. Un total de 53 vuelos semanales vía París.

Asimismo la compañía ha renovado su imagen corporativa con un logotipo moderno y vibrante como símbolo de las nuevas ambiciones de la aerolínea.

Una nueva identidad que ya se empezó a crear con la renovación del diseño de las cabinas y los uniformes del personal. La nueva imagen es más cálida y ofrece a los pasajeros el sabor de Mauricio en cuanto suben a bordo.

Sabores mauricianos que los pasajeros podrán degustar también con su gastronomía, inspirada en las tradiciones culinarias mauricianas y una selección de los más selectos vinos franceses, elegidos por David Biraud, el mejor sumiller francés de 2002.

Sin olvidar tampoco la comodidad a bordo. Los nuevos asientos de la clase Business, que se reclina hasta 172º con función de masaje incorporada, se ajustan a una amplia gama de posiciones.



**AIRBUS** **Airbus cambia su programa de entregas del A380 para 2009/2010**

**D**ebido a la actual crisis económica y del transporte aéreo, y atendiendo peticiones específicas de retrasos de clientes, Airbus está adaptando su calendario de entregas del A380 para 2009/2010. Según el nuevo plan, Airbus espera entregar 14 aviones de dos puentes en 2009 y más de 20 en 2010. El ritmo de producción y las entregas en estos dos años dependerán de la demanda de las líneas aéreas y de la disponibilidad de financiación para los clientes. Airbus llevará a cabo acciones para reducir los efectos negativos del nuevo plan del A380 sobre la liquidez de la compañía. No se producirá un impacto significativo sobre el EBIT.



**UZBEKISTAN AIRWAYS**

**E**l pasado marzo, Uzbekistan Airways, colaboró con el principal touroperador de Uzbekistán, Sairam Tourism para realizar un viaje educacional a uzbeko. Los agentes participantes visitaron las principales ciudades del país. En la foto el grupo de Agentes de Viaje en la ciudad de Samarkanda.

**AL VUELO**

► **Finnair** ha recibido su primer A330-300. El nuevo avión es el primero de ocho A330-300 pedidos por Finnair para el desarrollo de sus operaciones de alcance medio y largo. Propulsado por motores General Electric CF6-80E1, el nuevo A330 puede acomodar 271 pasajeros en una cabina en dos clases (229 plazas en Economy y 42 en Clase Negocios).

► **SAS lanza una nueva línea Biarritz-Helsinki durante el periodo estival, operada por su filial Blue1.** A través de su filial Blue1, SAS, Scandinavian Airlines, continúa acercando los países escandinavos al resto del mundo. Así, durante este verano la compañía incluirá en su red de rutas una nueva conexión que unirá Biarritz con Helsinki dos veces a la semana. De este modo, la capital finlandesa estará más cerca tanto de los franceses como de todos los residentes en País Vasco y Navarra. La nueva ruta estará operativa en el periodo estival, entre el 19 de junio y hasta el 14 de agosto, con un MD90 con 166 plazas y una configuración en dos clases: Economy Extra y Economy.

► **El Grupo SAS y Amadeus**, han firmado una alianza tecnológica de diez años de duración por la que Amadeus suministrará su sistema de gestión de clientes de última generación, conocido como la plataforma Amadeus Altéa Customer Management.

La adopción de esta tecnología apoyará los esfuerzos del Grupo SAS en materia de eficiencia de costes y aumento de capacidad para responder con eficacia a los rápidos cambios del entorno y a la competencia en el mercado. Amadeus implantará la plataforma tecnológica para las aerolíneas del Grupo SAS a través de un proceso de migración escalonado que comenzará en 2010.

► **Swiss International Airlines**, ha recibido su primer A330-300 nuevo. El avión es el primero de nueve A330-300 pedidos en septiembre de 2007 para expandir la red de medio y largo alcance de Swiss. Propulsado por motores Rolls-Royce Trent 772B EP, el primer A330-300 de la compañía está equipado con la nueva configuración en tres clases con un total de 236 plazas (183 en clase Económica, 45 en Negocios y 8 en Primera).

► **Qatar Airways** ha anunciado el lanzamiento de sus nuevos vuelos programados a Australia, así como su expansión en India y Europa, con nuevas rutas que estarán operativas a partir del invierno de 2009.

Los vuelos con destino a las ciudades australianas de Sidney y Melbourne, junto con los nuevos servicios a Goa y Amritsar en India y dos nuevos destinos europeos, serán lanzados en los próximos nueve meses.

► **Jet Airways** ha designado a Select Aviation como su Agente General de Ventas (GSA). Jet Airways contará gracias a la estructura de Select Aviation con una presencia en el mercado español a través de un equipo de más de 60 personas y 5 oficinas: Madrid, Barcelona, Málaga, Alicante y Bilbao.

**AIRFRANCE** 

## Presenta la nueva clase "Premium Voyager" en los vuelos de largo recorrido

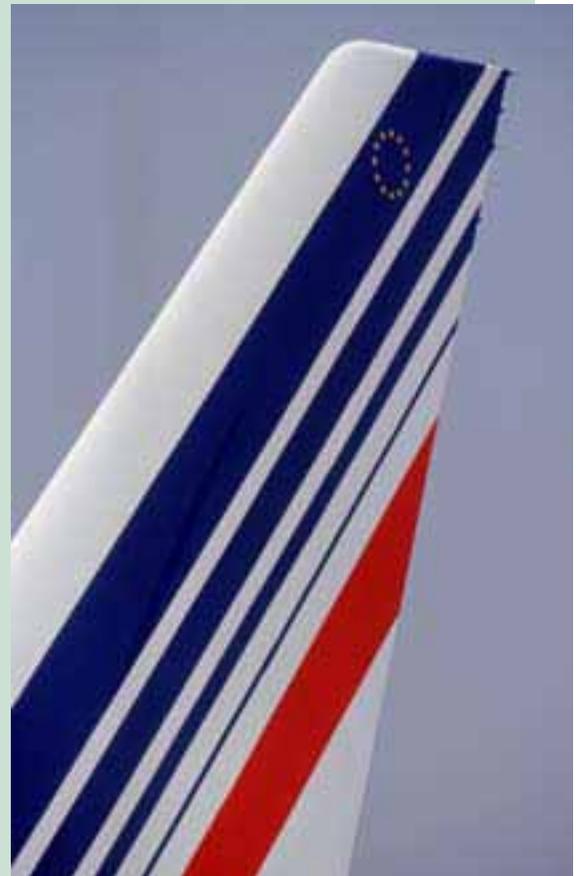
**A**ir France sigue innovando con la introducción en sus vuelos de largo recorrido, a partir del otoño de 2009, de una nueva clase privada situada entre las clases *Affaires (Business Class)* y *Económica*: la *Premium Voyager*. Esta clase estará disponible progresivamente en todos los vuelos de la red de largo recorrido internacional de **Air France** operados en Boeing 777, Airbus A340 y A330.

Los primeros destinos disponibles serán Nueva York-JFK, Tokio y Osaka.

**Air France** propone una gama de tarifas muy competitivas, muy asequibles y particularmente bien adaptadas a las pequeñas y medianas empresas.

Estas tarifas permiten a los clientes pasar del confort de la cabina Económica al espacio dedicado y privativo de la *Premium Voyager* que se destaca por:

- 40% de espacio adicional respecto a la clase Económica
- Un espacio personal preservado por un asiento de estructura fija
- Tarifas más competitivas
- Una separación entre los asientos de 97 cm y un espacio para extender las piernas totalmente garantizado, gracias a la integración del equipo de vídeo en el asiento.
- una amplia pantalla de vídeo individual de 10,4 pulgadas (26 cm) que permite disfrutar de cerca de 500 horas de programación que **Air France** ofrece en sus vuelos de largo recorrido.



Hoy aquí, mañana allí –  
pero siempre en casa.



Desde 15 ciudades de la  
Península a **Mallorca** desde **29 €**  
Precio total por trayecto, en determinados vuelos,  
con servicio y millas incluidos  
Información y reservas en: **902 320 737** (0,09 €/min.)



**NIKI** Partner of  
airberlin

**airberlin**  
Your Airline.



## Aumenta el número de vuelos desde España a Estambul

**T**urkish Airlines ha incrementado sus frecuencias desde el pasado 29 Marzo 2009 hasta 10 vuelos semanales desde Madrid a Estambul y 2 vuelos diarios desde Barcelona a Estambul.

También y siguiendo con el ambicioso plan de expansión que inició hace 6 años, **Turkish Airlines** incrementa sus vuelos a varios otros destinos internacionales como Delhi y Bombay en India, Bruselas, Venecia, Helsinki, Basilea y Dublín en Europa, Kuwait en Oriente Medio y Addis Abeba en África.

Además, **Turkish Airlines** abre nuevas rutas internacionales como Nairobi, Sao Paulo, Dakar, Benghazi (Libia), Mashad (Irán) o Ufa (Rusia).

**Turkish Airlines** fundada en 1933 con una flota de 5 aviones es a día de hoy una Compañía Aérea galardonada con 4 estrellas, con una flota de 127 aviones, volando a 144 destinos alrededor del mundo. **Turkish Airlines** es también miembro de Star Alliance, alianza fundada en 1997, volando a 912 destinos a lo largo de 159 países, con más de 16.500 vuelos al día.



## Señal de partida para el invierno 2009/10

\* *Ya es posible reservar vuelos para Pascua del próximo año*

**A**ir Berlin, la segunda mayor aerolínea alemana, ha abierto el periodo

de reservas para la programación de vuelos de invierno 2009/10 para España y Portugal. A partir de ahora ya es posible reservar tanto los vuelos nacionales, incluidas las conexiones a Portugal, todos los vuelos directos desde España y Portugal a Alemania, Austria y Suiza, como los vuelos a través del hub de la compañía en Palma de Mallorca.

La oferta de **Air Berlin** para el próximo invierno incluye 18 destinos en la Península Ibérica, Baleares y Portugal. Desde Palma, el aeropuerto más importante de la línea aérea fuera de Alemania, **Air Berlín** vuela directo a 19 ciudades en Alemania, Austria (Innsbruck, Salzburgo y Viena), Zúrich y a la capital danesa Copenhague. **Air Berlin** también conserva para el próximo invierno la nueva conexión desde Palma hacia Karlsruhe/Baden-Baden y vuela hasta tres veces por semana al segundo mayor aeropuerto del Land alemán Baden-Württemberg. La programación de vuelos de invierno 2009/10 empieza el 1 de noviembre de 2009 y finaliza el 30 de abril de 2010. De esta forma los pasajeros de **Air Berlín** de España y Portugal ya pueden reservar vuelos para las vacaciones de Pascua del año que viene y ahorrar gracias a ello.

## AL VUELO

► **US Airways** opera su ruta estacional de Barcelona a su Hub internacional de Filadelfia desde el pasado 6 de abril de 2009, por quinto año consecutivo. El vuelo estacional operará diariamente hasta el 24 de octubre de 2009. El vuelo será operado por un Boeing 767 de última generación, con una capacidad de 204 plazas, divididas en dos cabinas: 18 en *clase Envoy* y 186 en *clase turista*. La ruta Barcelona-Filadelfia ofrece rápidas conexiones con los aeropuertos más importantes de Estados Unidos, Canadá y Caribe, como por ejemplo: Atlanta, Boston, Chicago, Denver, Las Vegas, Los Ángeles, San Francisco, Orlando, Phoenix, Toronto, San Juan, etc...

► **MONDIAL ASSISTANCE/AIR FRANCE.** Firman un acuerdo para la distribución internacional de seguros de viaje y productos de asistencia. El site de Internet de **Air France** en Francia comercializa, desde julio de 2006, la asistencia en viajes de **Mondial Assistance**. El éxito de esta alianza ha llevado a ampliar esta iniciativa al entorno internacional. En la actualidad la oferta se extiende a Alemania y en breve lo hará a los principales países europeos. A lo largo de 2009 incluirá también Norteamérica, Asia y la región del Océano Pacífico. **Mondial Assistance** ofrece a los clientes de **Air France** una gama de los productos que incluyen desde el seguro de cancelación de viajes a los contratos de multirriesgo más completos, que cubren la repatriación, gastos médicos incurridos en el extranjero, o el equipaje perdido o dañado. Los clientes tienen la opción de adquirir estos productos al tiempo que compran sus billetes.

► **Finnair** ha migrado todas sus actividades de control de salidas de vuelos a la plataforma tecnológica de nueva generación Amadeus Altéa. **Finnair** se ha convertido también en la primera aerolínea que implanta la nueva solución Altéa Self Service Check-in, un producto que amplía la oferta de canales de facturación para los clientes de la aerolínea, que ahora podrán facturar a través de la web, el teléfono móvil (SMS y MMS) y terminales en aeropuertos.

► **Croatia Airlines** inaugura una nueva ruta directa entre Barcelona y Zagreb con tres frecuencias semanales: martes, jueves y domingos. Este nuevo vuelo estará operativo hasta el 25 de octubre en esta primera temporada. **Croatia Airlines** ha publicado un atractivo precio para esta ruta: 134 Euros para el billete de ida y vuelta, tasas de aeropuerto y costes de emisión incluidos (website [www.croatiaairlines.com](http://www.croatiaairlines.com)).

► **Iberia**, a través de su página web [Iberia.com](http://Iberia.com), ha lanzado ofertas muy especiales a destinos domésticos para viajes que se inicien hasta el 18 de julio de este año. Desde 27 euros el trayecto, comprando ida y vuelta, **Iberia** da a elegir la posibilidad de volar entre las ciudades de Alicante, Valencia, Asturias, La Coruña, Vigo, Santiago de Compostela o Mallorca, con origen o destino Madrid. **Iberia** permite también gestionar las reservas desde la web y acceder al servicio de autocheck-in online para obtener la tarjeta de embarque desde casa incluso un día antes de la salida.

# Un gran abanico de destinos.

Desde Madrid, Barcelona, Bilbao via Frankfurt

Salvador de Bahía desde 498€\*

Cuba desde 498€\*

Isla Mauricio desde 943€\*

Isla Mauricio desde 898€\*

... y a más de 60 destinos en todo el mundo.

\* Válido durante la temporada de verano 2009 para vuelos de ida y vuelta. Tasas, impuestos e suplementos de combustible no incluidos.

**Volar es nuestra pasión.**

Realice sus reservas en todos los GDS con billete electrónico.  
Más información: 902 517 800, [servicecenter-spain@condor.com](mailto:servicecenter-spain@condor.com)



**Condor**  
[www.condor.com](http://www.condor.com)

**Temporada de verano 2009**



**Mantiene todos sus vuelos y lanza tarifas promocionales**

La compañía aérea nacional de Túnez anuncia que mantendrá la totalidad de los vuelos que tradicionalmente venía ofertando desde Madrid y Barcelona a la capital del país. Además, lanza unas tarifas promocionales muy agresivas para incentivar al viajero español.

La compañía aérea se muestra optimista frente a la actual coyuntura y mantiene para su nueva temporada de verano el mismo número de frecuencias que años anteriores. Las previsiones apuntan a que los españoles se decantarán este año por destinos de corto alcance para sus vacaciones. **Tunisair** continuará ofreciendo a bordo su servicio de catering gratuito. Como incentivo para esta nueva temporada, la compañía lanza unas tarifas promocionales muy agresivas. El pasajero puede así encontrar billetes de ida y vuelta entre España-Túnez por menos de 150€, tasas incluidas.

Desde Madrid, la compañía ofrece salidas los lunes, viernes y sábados con destino Túnez capital. Estos vuelos estarán operados por Airbus A300, con una oferta de 28 asientos en clase *preferente Espace Privilage* y 235 en *turista*.

Desde Barcelona, el vuelo de los lunes estará operado por Airbus A300, con una oferta de 28 asientos en clase *preferente Espace Privilage* y 235 en *turista*. Los vuelos de los jueves y domingos estarán operados por A320, de 12 asientos en *clase preferente* y 144 en *turista*. ©



**Anuncia resultados positivos pero un cuarto trimestre 2008 más flojo**

**S**WISS generó un total de ingresos por las actividades operativas de CHF 5 267 millones para 2008, un aumento de 7.6% sobre los CHF 4 895 millones del año anterior. A pesar del aumento de los ingresos, los beneficios antes de intereses y tasas (EBIT) bajaron un 6.5% de CHF 542 millones a CHF 507 millones debido a unos precios record del carburante en los nueve primeros meses de 2008 y unas tasas de cambio desfavorables.

**SWISS** vivió un claro descenso en la demanda de sus servicios en el cuarto trimestre de 2008 -al principio en el sector carga pero también en el sector pasajeros. El factor de carga por asiento disminuyó consecuentemente; y habiendo mostrado un 10.6% de mejora en los nueve primeros meses, los ingresos operativos del cuarto trimestre bajaron ligeramente por debajo del nivel del mismo periodo del año anterior. Los precios substancialmente más bajos del carburante a partir del otoño 2008 dieron un cierto respiro. Pero mientras que el EBIT del cuarto trimestre estuvo por encima del periodo equivalente del año anterior, esto fue debido a que el resultado del EBIT del cuarto trimestre de 2007 se redujo por provisiones y reevaluaciones de partidas del balance. ©



**Simplifica el servicio de facturación en el aeropuerto de Estocolmo en los vuelos internacionales**

**S**AS Scandinavian Airlines facilita la facturación a los pasajeros en los vuelos internacionales con escala en Estocolmo y destino en uno de los aeropuertos domésticos de Suecia. De esta manera, los clientes de la compañía no tendrán que recoger su equipaje al hacer escala en la capital del país sino que podrán despreocuparse hasta su llegada al destino final. Esto es posible ahora gracias a la colaboración con la Autoridad de Aviación Civil Sueca y las Aduanas Suecas del Aeropuerto de Arlanda (Estocolmo), ya que hasta ahora la normativa vigente no lo permitía.

Este servicio en periodo de prueba por el momento facilitará las gestiones de facturación de equipaje a los pasajeros de **SAS** en las rutas internacionales con destino a Gotemburgo/Landvetter, Kalmar, Kiruna, Luleå, Malmö, Ronneby, Sundsvall/ Härnösand, Umeå, Åre/ Östersund y Ängelholm/Helsingborg. ©



**Entrega la unidad número 777 de la familia 777 a Air France, que estrena nueva librea corporativa**

**B**oeing y Air France han celebrado un importante hito al entregar la unidad número 777 de la familia Boeing 777. El nuevo 777-300ER será además el primero en lucir la nueva librea e imagen corporativa de la aerolínea.

El Boeing 777 es el avión bimotor de doble pasillo con más éxito en el mundo. Cincuenta y seis clientes de todo el mundo han cursado más de 1.100 pedidos de este modelo. El 777 dispone de una inmejorable relación entre carga de pago y alcance, así como el consumo de combustible y costes operativos más bajos de su clase, lo que le convierten en el avión preferido por aerolíneas y pasajeros.

**Air France** dispone de una de las mayores flotas de 777 del mundo y fue en su día cliente de lanzamiento de los modelos 777-300ER y 777 Carguero. "El 777 ha sido un valioso activo para nuestra flota de largo recorrido. Es el avión perfecto a la hora de maximizar el rendimiento de la forma más económica y eficiente posible" declaró Pierre Vellay, Vicepresidente Senior Nuevos Aviones y Flota Corporativa de **Air France**. ©

# 24 Vuelos semanales desde España a Turquía

14 vuelos desde Barcelona y 10 vuelos desde Madrid hacia Estambul.



Hasta 960 destinos en todo el mundo...

Con su moderna flota, hospitalidad y servicio inigualable, Turkish Airlines se une a STAR ALLIANCE. A partir de ahora con nuestros vuelos a más de 960 destinos, podrán acumular más puntos con su tarjeta MILES AND SMILES y beneficiarse de nuestras exclusivas ventajas.

Madrid : 91 758 23 35

Barcelona : 93 298 40 48



**TURKISH AIRLINES**

A STAR ALLIANCE MEMBER 



## Adapta su oferta para la temporada de verano

\* *La compañía aumenta un 11% su capacidad en el mercado español, gracias al lanzamiento de Lufthansa Italia, la oferta a nivel global se incrementa un 0,6% respecto al año anterior*

Para el horario de verano 2009, **Lufthansa** ajusta su oferta a la demanda actual, con una reducción a nivel general del 0,5% de su capacidad gracias a la cancelación de ciertas frecuencias y a la combinación de rutas y vuelos. Pero, al mismo tiempo, algunos mercados con potencial de crecimiento verán aumentar su capacidad gracias a la incorporación de nuevas conexiones.

El horario de verano incluirá 206 destinos en 78 países (el pasado verano se incluían 207 destinos en 81 países). Pero la reducción general de la capacidad en un 0,5% se ve compensada por el exitoso lanzamiento de **Lufthansa Italia**. Así, la oferta de asientos por kilómetro en la red de rutas de **Lufthansa** para el verano de 2009 se incrementará en un 0,6% en comparación con el año anterior. El horario de verano trae también un ligero aumento de la capacidad del 0,2% en las conexiones intercontinentales, donde hay que tener en cuenta un factor decisivo. Los cambios en la configuración de los Boeing 747-400 se traducen en un aumento de 22 plazas en este modelo de avión. Sin este aumento de plazas, la capacidad en el tráfico intercontinental hubiera descendido un 0,7%.



### La oferta en España se refuerza, principalmente con Lufthansa Italia

La principal novedad de **Lufthansa** en España son los vuelos de su nueva filial, **Lufthansa Italia**, con base en el aeropuerto de Milán-Malpensa. El 2 de febrero de 2009 comenzaron a operar tres veces al día entre Barcelona y Milán. Y el 2 de marzo, **Lufthansa Italia** estrenó dos vuelos diarios que unen la ciudad italiana con Madrid. Además de los vuelos desde Madrid y Barcelona, **Lufthansa Italia** cuenta con nuevos vuelos directos a Bruselas, Budapest, Bucarest y París. A finales del mes de marzo, se sumarán a esta oferta Londres-Heathrow y Lisboa. Por otra parte, a principios del mes de abril, **Lufthansa Italia** comenzará a operar vuelos domésticos desde Milán a Roma, Nápoles y Bari.

Otras novedades en España son el cuarto vuelo diario desde Madrid a Frankfurt, con salida cada tarde a última hora. Desde Bilbao, la compañía tendrá cada mañana un segundo vuelo diario a Munich. ●

## El Aeropuerto de Niza, Air France, Amadeus e IER ponen en marcha una nueva tarjeta de embarque móvil

Entre el 16 de abril y el 30 de octubre de 2009, los socios del programa de pasajeros **Club Airport Premier (CAP)** del Aeropuerto de Niza y del programa de viajeros frecuentes de **Air France** que vuelen entre Niza y París Orly estrenarán en pruebas un nuevo dispositivo de embarque llamado **Pass & Fly**.

Este proyecto piloto simplificará el reconocimiento de los pasajeros, la asignación de los puntos CAP y el embarque en el avión mediante el uso de teléfonos móviles con tecnología NFC (Near Field Communication). Ésta es la primera vez en la industria aérea que se utiliza NFC —tecnología de conexión inalámbrica de corto alcance basada en sistemas avanzados de identificación por radiofrecuencia (RFID)— para crear tarjetas de embarque móviles.

La tecnología inalámbrica NFC se integra en los teléfonos móviles para permitir la interacción entre aparatos electrónicos. **Pass and Fly** es un proyecto de I+D iniciado por el Aeropuerto de Nice Côte d'Azur y **Air France**, en colaboración con Amadeus e IER. ●

## American Airlines

### Anuncia planes para usar aviones boeing 757 en rutas internacionales

**American** está en el proceso de reconfigurar 18 de sus 124 aviones Boeing 757 para uso en rutas internacionales, y el vuelo de JFK a Bruselas el 14 de mayo, es el primero en hacer su travesía internacional con la nueva configuración. La reconfiguración, con nuevos asientos, nuevos interiores y sistemas de entretenimiento abordado actualizados, deberá completarse para finales de este año y busca ofrecer a los clientes una cómoda experiencia de viaje internacional.

La clase **business** del 757, con una configuración de asientos de 2-2, cuenta con 16 asientos de nueva generación que se reclinan completamente, los reposabrazos también se pueden colocar hacia abajo y con mesitas interconectables para lograr el espacio de trabajo más grande en la industria. Además, cuenta con vídeo y audio a la carta, más de 33 horas de programación de televisión, 16 canales de audio, 50 CDs de audio, 15 juegos interactivos y lavabos nuevos.

La cabina de clase **económica**, con 166 asientos y una configuración de asientos 3-3, contará con asientos nuevos, lavabos nuevos y nuevos monitores LCD para reemplazar los monitores CRT, aparte de nuevos servidores digitales, lo que proveerá una calidad de vídeo y audio a bordo de mejor calidad.

La flota internacional de los 757 ofrecerá servicio a selectas rutas transatlánticas y Latinoamericanas. Las rutas están sujetas a cambio, pero pueden incluir Nueva York a Barcelona, Charles de Gaulle en París y Bruselas; Boston a Charles de Gaulle en París; Miami a Salvador y Recife en Brasil. ●



Ya tenemos un nuevo aeropuerto.

Nueva Terminal T1 - Vista exterior.



Entra en servicio la nueva terminal T1 del Aeropuerto de Barcelona. La mayor infraestructura de Cataluña de los últimos 20 años. La nueva terminal T1 tiene capacidad para recibir a 30 millones de pasajeros y su inversión supera los 1.200 millones de euros. Una gran puerta al mundo pensada para proporcionar más comodidad y rapidez:

- Sistema Automático de Tratamiento de Equipajes.
- 12.000 plazas de aparcamiento.
- 166 mostradores de facturación y 101 puertas de embarque.
- Adaptación a personas con movilidad reducida.
- Respetuosa con el medio ambiente.

**Infórmese antes de viajar.**

**Para saber en qué terminal opera su compañía aérea o para cualquier otra información:**

- 902 404 704
- [www.aena.es](http://www.aena.es)
- SMS\* al 7472 con el nombre de su compañía aérea

\*Coste 0,15 € + IVA. Ver condiciones en [www.aena.es](http://www.aena.es)

El Aeropuerto de Barcelona es un nuevo aeropuerto  
**Nueva Terminal T1**





## Sigue siendo la número uno en Mallorca

La segunda aerolínea más grande de Alemania, Air Berlin, es líder en el mayor aeropuerto turístico de Europa, Palma de Mallorca, desde hace ya siete años. En 2008 transportó 6,4 millones de pasajeros, desde y hacia Mallorca, lo que supone un crecimiento del 6,8% en comparación con el año anterior. Así, el próximo verano, inicia un nuevo vuelo directo diario desde Palma de Mallorca hacia Karlsruhe/Baden-Baden y a Ámsterdam una vez al día. Es también la única compañía alemana

con vuelos directos semanales desde Alemania a las Islas Azores.

Con una flota actual de 125 aviones, con una edad media de 4,5 años, durante 2008 ha transportado en total 28,5 millones de pasajeros, con un ligero aumento sobre el año precedente, de los que 12 millones corresponden al tráfico en España, con una ocupación por asiento del 78,4%. El ratio de puntualidad de la compañía en Palma de Mallorca alcanza el 93%. Con su hub, ofrece vuelos de conexión con 18 destinos en la Península Ibérica, incluyendo



*Alvaro Middelmann director general para España y Portugal, durante la rueda de prensa.*

Portugal y las islas Baleares vecinas. Para esta temporada de verano, Air Berlín ha ampliado su oferta de vuelos hacia Alemania y Europa, con un total de 380 vuelos directos." Desde su creación, hace ahora 30 años, está a la cabeza en temas de seguridad, calidad e innovación tecnológica, como lo corroboran los múltiples premios obtenidos en los últimos años", según concluyó Álvaro Middelmann Blome, director general de Air Berlín para España y Portugal en la rueda de prensa celebrada.

J.A.F.C.

## AL VUELO

► **Iberia** ha recibido de AENOR, la Asociación Española de Normalización y Certificación, el primer certificado de Marca AENOR Emisiones CO2 Reducidas. Esta Marca acredita que la compañía ha reducido las emisiones de dióxido de carbono en el Puente Aéreo Madrid-Barcelona como consecuencia de la aplicación de varias medidas de mejora de la eficiencia. **Iberia** ha logrado disminuir el volumen de emisiones de gases de efecto invernadero por la sustitución de los modelos Boeing 757 y McDonnell Douglas 87 y 88 por nuevos Airbus A319, A320 y A321 y por la instalación de nuevos asientos, más ligeros y ergonómicos, en el interior de los aviones.

► **Europ Assistance** y **Spanair** han alcanzado un acuerdo de distribución de seguros a través de la web [www.spanair.com](http://www.spanair.com). El acuerdo, contempla la posibilidad de distribución por dos vías: La primera será durante el proceso de contratación del viaje, en donde el pasajero podrá optar por cancelación si se trata de vuelos domésticos, y otra de cancelación más asistencia si se trata de vuelos internacionales.

La segunda, consiste en un novedoso sistema dinámico de contratación, a través del cual el cliente podrá elegir el seguro que más se adapte a las necesidades del viaje que va a realizar, pudiendo en todo momento, cambiar los límites de las coberturas así como añadir o dar de baja las mismas.

► **Air Europa** y **Spanair** han firmado un acuerdo de código compartido para rutas domésticas que amplía y mejora la oferta de vuelos en conexión para los pasajeros de ambas aerolíneas. Este acuerdo de cooperación comercial, que incluye 13 rutas domésticas, aprovecha la potente red que operan ambas compañías para ofrecer más y mejores alternativas de viaje a los pasajeros españoles e internacionales.

Los vuelos en código compartido por ambas compañías se operarán entre Madrid y A Coruña, Alicante, Almería, Bilbao, Jerez, Menorca, Málaga, Santiago de Compostela, Valencia y Vigo; y desde Barcelona a Jerez, Málaga y Sevilla en los horarios y las frecuencias habituales de cada aerolínea.

► **Vueling**, ha puesto a disposición de las agencias de viaje el descuento para familias numerosas y para residentes en las Islas Baleares, Canarias y Ceuta a través del sistema de reservas Amadeus. Los descuentos de familia numerosa ascienden al 5% de la tarifa publicada en el caso de las de primera categoría, y al 10% en las de segunda.

Los descuentos de residente (del 50% sobre la tarifa publicada) están disponibles en los vuelos con origen o destino a cualquiera de los dos archipiélagos, además de para los ceutíes que vuelen desde Málaga, Sevilla y Jerez. Ambos descuentos (residentes y familia numerosa) son acumulables.

## TURKISH AIRLINES Firma un acuerdo para la compra de cinco Boeing 777-300ER

**Turkish Airlines** ha firmado un pedido de cinco aviones Boeing 777-300ER (Alcance Ampliado), valorado en 1.360 millones de dólares (1.021 millones de euros) a precio de catálogo. Es la primera vez que **Turkish Airlines** adquiere 777 nuevos directamente de Boeing. La aerolínea opera en la actualidad una flota de 65 aviones Boeing incluyendo el 737 Next-Generation y el 777-300ER en régimen de leasing.

El Boeing 777-300ER emite un 22% menos de dióxido de carbono por cada asiento y sus operaciones cuestan un 20% menos. Puede transportar hasta 365 pasajeros en la configuración de tres clases y su alcance máximo es de 14.685 km.

**Turkish Airlines** es una de las aerolíneas de mayor crecimiento en el mundo. Transporta unos 20 millones de pasajeros al año, con vuelos directos a 108 destinos internacionales y 33 domésticos. La compañía aérea se estableció en 1933 con una flota de cinco aviones y trasladó un total de 28 pasajeros; su primer vuelo doméstico tuvo lugar ese mismo año y el primer vuelo internacional en 1947.

## Aena y el Puerto de Algeciras firman la concesión de los terrenos en los que operará el futuro helipuerto

**A**ena y la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras, han firmado un contrato de concesión de los terrenos sobre los que se levantará el futuro helipuerto, cuya obra civil arrancó el pasado 27 de febrero.

La nueva infraestructura confirmará a la localidad gaditana como principal nexo de unión entre Ceuta y la Península Ibérica y reforzará unas comunicaciones hasta ahora limitadas al ferry.

El Helipuerto de Algeciras será el segundo de la red de instalaciones aeronáuticas que gestiona la empresa pública.

El nuevo helipuerto dará respuesta a las crecientes necesidades de transporte de una comarca, la del Campo de Gibraltar, con un flujo de pasajeros con Ceuta que supera los 2,5 millones de personas al año. Esa respuesta se traducirá en vuelos con una duración media de 10 minutos y que, más allá de representar una nueva vía de comunicación, constituirán una alternativa segura para los fuertes días de temporal en el mar y para situaciones de emergencia. Y ello sin olvidar su condición de reclamo turístico. ☺



## Aniversario de la inauguración del "Aeropuerto Nacional de Madrid"

### El 30 de abril de 1931 aterrizó el primer avión en el Aeropuerto de Madrid-Barajas

**E**l pasado 30 de abril, se cumplió el 78 aniversario de la inauguración oficial del **Aeropuerto de Madrid-Barajas** y del primer vuelo que tomó tierra en estas instalaciones.

El "**Aeropuerto Nacional de Madrid**" se construyó para suplir a los aeródromos de Alcalá, Carabanchel y Getafe, y para ello se eligió un "páramo yermo de unas 500 fanegas" junto al entonces municipio de Barajas, hoy distrito de Madrid, por su buena comunicación con la capital "a través de la carretera de Francia y la total ausencia de obstáculos y zonas habitadas a su alrededor". El proyecto de la primera terminal lo realizaron el arquitecto Luis Gutiérrez Soto y el ingeniero Marqués de los Álamos.

La inauguración oficial se realizó el 30 de abril de 1931, aunque las operaciones comerciales regulares aún tardaron varios años en realizarse. Junto al edificio destinado a aeroclub, se construyeron hangares, garaje y taller, además de otro pequeño edificio para sala de espera de viajeros. El área de aterrizaje de las aeronaves estaba formada por suelo compactado cubierto de hierba.

78 años después, el **Aeropuerto de Madrid-Barajas** se ha convertido en el cuarto de Europa por tráfico de pasajeros y de aeronaves y da servicio a más de 50 millones de viajeros cada año. ☺



## Los Aeropuertos de Aena registraron más de 15,7 millones de pasajeros en el mes de abril 2009

**L**os aeropuertos de Aena registraron más de 15,7 millones de pasajeros, operaron más de 182.500 vuelos y transportaron más de 41.390 toneladas de mercancías en el mes de abril de 2009. Estas cifras, que se enmarcan en una situación actual de desaceleración en el sector del transporte aéreo debido a la crisis económica mundial, reflejan un descenso de pasajeros (-5,1%), operaciones y mercancías (-23,6% con respecto al mismo periodo de 2008).

### Pasajeros

Un total de 15.783.705 pasajeros utilizaron los aeropuertos de Aena en el mes de abril de 2009, lo que representa un descenso de un 5,1%. Del total de estos pasajeros, 15.673.369 correspondieron a vuelos comerciales (-5%) y, de ellos, 9.168.010, fueron de vuelos internacionales (-1,8%) y 6.505.369, de vuelos nacionales (-9,1%).

Madrid-Barajas, con 4.237.133, fue el que registró más pasajeros, con un descenso del 2,3%, seguido de Barcelona-

El Prat con 2.392.825 pasajeros (-7,8%), Palma de Mallorca con el 1.591.879 (+1,5%), Málaga con 1.025.824 (-5,1%), Gran Canaria con 815.258 (-2%) y Alicante con 755.637 (-6,1%)

### Operaciones

Los aeropuertos sumaron un total de 182.542 operaciones lo que supone un descenso del 12,2%. De estos movimientos, 152.864 fueron vuelos comerciales (-12,4%), de los que 79.134 fueron nacionales (-16,6%) y 73.114 fueron regulares (-11%) y 13.589, charter (-21,2%)

En cuanto al número de operaciones, el Aeropuerto de Madrid-Barajas continúa siendo el que registró más del conjunto de la red, con 36.859 vuelos (-9,9%), seguido de Barcelona-El Prat con 24.089 operaciones (-15,2%), Palma de Mallorca con 14.128 (-3,3%), Málaga con 8.943 (-13%), Gran Canaria con 8.746 (-12,1%) y Valencia con 7.184 (-16%). ☺



# Entrevista a Moncef Ben Dhahbi, director para España de Tunisair



**Doctor en Ciencias Económicas lleva casi 30 años trabajando para Tunisair, lo que le otorga un profundo conocimiento de la compañía y del sector. Ha venido ocupando diferentes puestos de responsabilidad, especialmente en el área comercial, fue director Central de Producto y durante 4 años fue director Regional en Niza (Francia). Para Ben Dhahbi este cargo, le supone un gran reto profesional en su carrera.**

***¿Cuál es la posición actual de Tunisair en el mercado español?***

Tunisair goza de una posición de liderazgo en el mercado español, con una cuota de mercado que supera el 65%. Hoy por hoy, transportamos dos de cada tres pasajeros que vuelan a Túnez, con un porcentaje de tráfico turístico de más del 70%.

***¿Cuál es la oferta de Tunisair en el mercado español para la temporada de verano?***

En esta temporada de verano, mantenemos íntegramente nuestra oferta, tanto en cantidad como en calidad. Continuamos con seis vuelos regulares directos a la semana, tres en la ruta Madrid - Túnez capital y tres en la de Barcelona - Túnez Capital. Gracias al código compartido con Air Europa, nuestros clientes disponen de casi un vuelo diario entre España y Túnez.

Junto con la programación regular, en estos meses de la temporada alta operamos vuelos chárter desde catorce aeropuertos españoles con motivo de satisfacer las demandas de los principales tour operadores del país. Además, se está estudiando implantar al año que viene otro vuelo más en la ruta Madrid-Túnez, disponiendo en 2010 de un total de cuatro vuelos directos en esta ruta.

***¿Qué acciones se están llevando a cabo desde Tunisair para incentivar***

***los viajes a Túnez en estos meses estivales?***

Túnez, como destino, es en estos momentos muy competitivo e interesante para el viajero español por su extraordinaria relación entre exotismo y cercanía, calidad y precio. Por ello, en Tunisair hemos querido incentivar los viajes al país lanzando unas tarifas promocionales muy agresivas. De esta forma, el pasajero puede volar entre España-Túnez por menos de 150 ida y vuelta, tasas incluidas. Además, con la idea de promocionar y descubrir el potencial turístico del país a los agentes de viajes españoles estamos realizando FAM Trips por diferentes regiones tunecinas. Junto con estas acciones, realizaremos en colaboración con la Oficina Nacional de Turismo de Túnez una serie de presentaciones por todo el territorio español sobre las novedades turísticas del destino.

**España es mercado prioritario y ocupa un alto puesto estratégico en los planes de Tunisair**

**Finalmente, con el comienzo de la temporada de invierno 2009-2010 verá la luz el nuevo vuelo Madrid-Tozeur, que unirá la capital con el Gran Sur Tunecino.**

Exacto, la próxima temporada de invierno se inaugura la ya anunciada ruta desde Madrid a la región de Tozeur. Este vuelo se lanza en la temporada alta del desierto por sus peculiaridades turísticas. Los viajes al desierto son un complemento muy interesante a la de sol y playa del país. Las cifras revelan que el sur tunecino es la zona favorita de los españoles que viajan a Túnez, ya que el 75% de los españoles que visitan Túnez contratan excursiones por la región. Por este motivo, se valoraron las posibilidades que ofrece el sur de Túnez como producto de city breaks de cara al pasajero español, ya que en sólo dos horas están en la puerta del desierto del Sahara.

Tenemos previsto operar dos vuelos semanales los jueves y los domingos, con salidas desde Madrid y Tozeur, en Boeing 737-500 o 600 de 126 plazas en clase turista. La configuración de estas frecuencias ha sido especialmente diseñada pensando en city breaks, viajes de incentivos y como principio o final de etapa en los circuitos por el país. En principio, el objetivo de la nueva ruta de Madrid-Tozeur-Madrid es alcanzar los 7.000 pasajeros transportados desde octubre hasta marzo.

**Además, Tunisair se halla inmersa en su plan de adquisición de flota. ¿Cuáles son los objetivos de la compañía?**

La adquisición de nueva flota supone un importante desarrollo que permitirá a Tunisair, como compañía aérea nacional de Túnez, afrontar de manera competitiva un panorama internacional cada día más globalizado, dar soporte a los planes de expansión turística del país así como atender las oportunidades de negocio en mercados emergentes, como el asiático, canadiense y norteamericano. La idea es homogeneizar y renovar la flota destinada al medio y largo alcance, ir sustituyendo poco a poco los B737-500 y mantener operativos los B737-600 durante los próximos seis o siete años.



**La flota de mayor radio de alcance permitirá a Tunisair dar el salto fuera del arco mediterráneo. ¿A qué nuevos mercados quiere expandirse?**

En línea con los países europeos, Túnez está exportando sus productos turísticos a nuevos mercados emergentes, especialmente el asiático, americano y canadiense.

Por ejemplo, un estudio revela que en los próximos años, habrá 100 millones de chinos viajando al extranjero. De hecho y pese a que las cifras hoy por hoy no son significativas, China ha presentado el mejor índice de progresión de llegadas al país, con un incremento del 31% en el número de visitantes a Túnez. Por ello, Tunisair prevé en sus planes la implantación de un vuelo directo.

Otro mercado asiático emergente es el que procede de Corea del Sur. Para desarrollar este segmento de mercado, Tunisair se halla inmersa en negociaciones con mayoristas coreanos para construir paquetes turísticos para los turistas que visitan Madrid, con la idea de que puedan realizar escapadas de tres o cuatro días a Túnez. Nuestras previsiones apuntan a que dentro de dos o tres años, cuando ese nicho esté más asentado, abrir nuestro vuelo directo Túnez-Seúl.

Otra de las rutas previstas es la de Canadá, debido a que existe una alta demanda de viajeros turísticos procedentes de la región de Quebec, así como un alto número de jóvenes tunecinos realizando sus estudios en Canadá. El mercado americano como particularidad tiene, por ejemplo, los tours por el viejo continente. Actualmente, Túnez se comercializa como una etapa en estos circuitos, visitando el desierto mediante un corto vuelo desde las grandes capitales europeas. Los planes consisten en operar nuestro propio vuelo directo para unir ambos mercados.

**En estos tiempos que corren y Tunisair está adelantando los plazos**

**de entrega de los nuevos aviones. ¿Por qué motivos?**

Las sucesivas cancelaciones de pedidos realizados a Airbus por otras aerolíneas y la confianza en nuestros planes de expansión han hecho que se haya negociado con el fabricante los plazos de entrega para la incorporación de los A320 y los A330.

El primer A320, cuya recepción estaba prevista entre 2011 y 2016, se entregará en abril de 2010. Estos aparatos permitirán a Tunisair renovar y expandir sus operaciones regionales optimizando costes con aviones más eficientes. Los A320 encargados cuentan con una cabina flexible y modulable que permite una rápida conversión en base a la demanda, con la opción de un máximo de 32 asientos en clase preferente y 114 en turista, y una versión homogénea de 162 asientos en clase turista.

Respecto a la negociación de la entrega de los A330, Tunisair se halla a la espera de la confirmación de la fecha de recepción del primer aparato, que se prevé a finales de este próximo año, en vez de la prevista en 2012. Los A330 encargados son del modelo más moderno y eficiente en costes del mercado y dispondrán de una capacidad de 42 plazas en clase preferente y 207 en turista. Su radio de acción de 12.300 Km. nos va a permitir crear nuevas rutas de largo alcance.

La implantación de vuelos directos, desde luego, sería un incentivo primordial para generar un nuevo flujo desde esas aéreas geográficas hacia Túnez que nos permitirá diversificar la clientela y expandir nuestro radio de operaciones. ☺



*Representantes de Malev y autoridades de la ciudad de Iasi posan junto al avión.*



*En el Ayuntamiento tuvo lugar una rueda de prensa con la intervención del alcalde de la ciudad y representantes de Malév.*



*Ayuntamiento de Iasi.*

## IASI, nuevo destino de Malév en Europa del Este

El pasado 30 de marzo Malév inauguró su vuelo directo de Budapest- Iasi. Para asistir a la ceremonia de este primer vuelo se reunieron en el aeropuerto de Ferihegy de Budapest los medios de comunicación que fueron invitados de distintos países de Europa, desplazándose en un Bombardier Q400 en el vuelo MA872 con destino a Iasi. La ceremonia de inauguración se realizó junto a la aeronave, trasladándose a continuación las autoridades y toda la comitiva al Ayuntamiento de la ciudad, (Razoveanu Palace) el alcalde, el prefecto de Iasi y los directivos de Malév, en rueda de prensa informaron de lo importante que es para la ciudad y para la compañía aérea esta nueva conexión.

El vuelo tenía 5 frecuencias a la semana hasta últimos de Mayo, y 6 a partir de Junio. Desde Madrid se puede hacer vía Budapest en el vuelo MA583 que llega a las 12,50 h y conectar con el vuelo MA872 con salida a las 15,25 h.

Malév Líneas Aéreas Húngaras fortalece su red de vuelos en Europa del Este con la apertura de esta nueva ruta a la ciudad rumana de Iasi, en el Este del país. Esta población, considerada la segunda en importancia del país, supone el quinto destino operado por Malév en Rumania, y confirma su expansión en un mercado estratégico donde ya ofrece a sus pasajeros vuelos regulares a poblaciones principales del centro y el oeste del país como Bucarest, Timisoara, Targu Mures y Cluj.



*Marina Cortizo, directora para España de Malév, con la representante de la compañía en Iasi.*



908 Travel & Tourism - © Danyo Vinsoni

## HOY, LOS EGIPCIOS LE ENTREGAN AL MUNDO SU BIEN MÁS PRECIADO: EL SOL.

Devuelve a la vida las majestuosas pirámides, baña de luz las insignes ciudades del Nilo, acaricia las radiantes playas del mar Rojo y el Mediterráneo, y descubre el colorido de la fauna marina y los corales en toda su plenitud. Este magnífico sol inunda también las sonrisas y la hospitalidad que le regalarán los egipcios. Bienvenido al país que rinde culto al sol. [www.egypt.travel](http://www.egypt.travel)

Para más información, consulta tu agente de viajes.

Oficina de Turismo de Egipto - Gran Vía, 78, Planta 8º - 28013 Madrid - Tel: 915 592 121 - [info.es@egypt.travel](mailto:info.es@egypt.travel)



**EGIPTO**  
*iNo hay nada igual!*

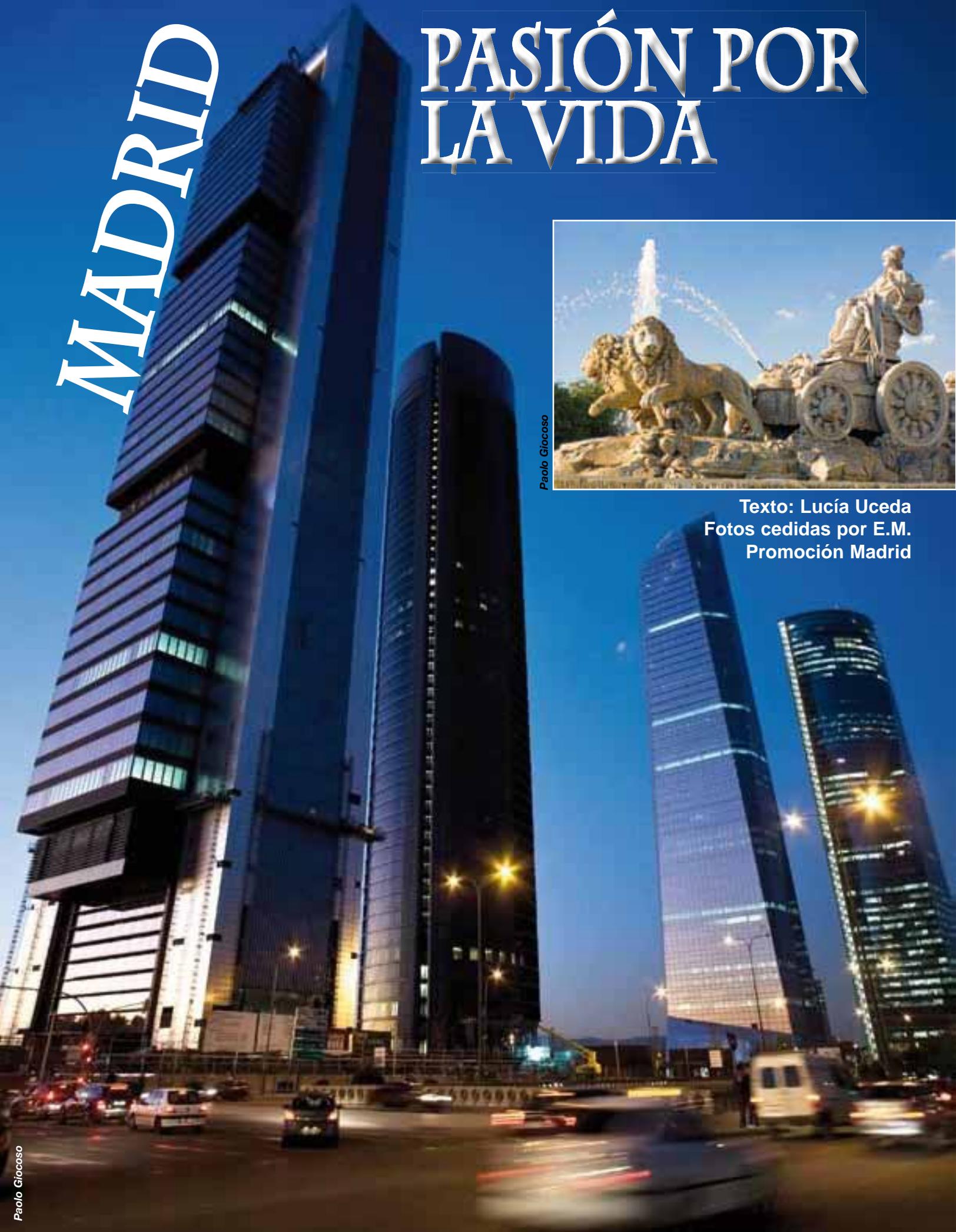
# MADRID

# PASIÓN POR LA VIDA



Paolo Giocoso

Texto: Lucía Uceda  
Fotos cedidas por E.M.  
Promoción Madrid



Probablemente la pasión por la vida y la personalidad que emana Madrid no dejan indiferente a nadie. Probablemente en ninguna otra capital europea sea posible encontrar el centro de la ciudad tan rebotante de animación a horas tan tardías, como si estuviese prohibido dormir antes del amanecer. Probablemente ninguna otra urbe ofrezca tantos contrastes, mostrándose a la vez abierta y accesible para todo el mundo. Madrid, con su vida nocturna, sus amplias posibilidades para el ocio, las compras, la gastronomía y, cómo no, para la cultura, especialmente a través de sus importantes museos, es y seguramente permanecerá adorablemente diferente a cualquier otra metrópoli.



Madrid, la capital de España, la ciudad más importante del país y una de las más importantes de Europa, es una ciudad de contrastes, en la que conviven en perfecta armonía elementos de una gran y moderna urbe, con otros elementos arquitectónicos y urbanísticos que permanecen con el mismo aspecto desde hace siglos, y donde pese al movimiento propio de una gran ciudad, es fácil encontrar la paz y la tranquilidad, por ejemplo disfrutando de un relajante paseo por el **Parque del Retiro** o disfrutando de la naturaleza en la **Casa de Campo**.

Es difícil por otra parte encontrar en el mundo una ciudad con la oferta cultural que posee ésta, con monumentos, edificios históricos y museos de todo tipo, con mención especial para el **Museo del Prado**, una de las pinacotecas más importantes del planeta. Si bien el **Paseo del Arte** que conforma junto con el **Museo Thyssen Bornemisza** y el **Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía**, quizás ha eclipsado de forma injusta la gran riqueza y variedad de museos que se encuentran en Madrid: **Real Academia de San Fernando**, **Museo Romántico**, **Museo Arqueológico Nacional**, **Museo del Ferrocarril**, **Museo Naval**, **Museo del Ejército**, **Museo de América**, **Museo Nacional de Ciencias Naturales**, etc.

Y descubrir Madrid es también hacerlo a través de su gastronomía,



Paolo Giocoso

conociendo sus restaurantes, apoyándose en las barras de sus numerosos bares y tabernas más castizas, para degustar desde los más tradicionales platos hasta las tendencias culinarias más innovadoras y exquisitas. Para después poder rendirse a la tentadora oferta comercial y de compras en tiendas tradicionales o en los más destacados establecimientos de las primeras firmas y marcas internacionales.

Pero es el ocio el que requiere una mención especial, y es que si en el apartado cultural es difícil encontrar una ciudad con una oferta similar, en lo referente a ocio la búsqueda de algo parecido puede resultar simplemente infructuosa. Los musicales, el cine independiente, el teatro, el flamenco, la ópera o el jazz son espectáculos que sólo se encuentran en las grandes capi-

tales, y seguramente Madrid sea de las pocas ciudades del mundo donde todas las noches se puede elegir entre oír a un tenor, ver a una bailaora o asistir al estreno de una película de origen tailandés.

El ambiente de la noche, con locales abiertos para salir, bailar, reírse, hablar, ligar... que van desde los "chill outs" más minimalistas, hasta los clubes más sugerentes, pasando por las discotecas góticas, los bares más canallas, el "afterhours" más loco o el salón de baile más nostálgico, hacen que Madrid tenga una vida nocturna fuera de lo común y que sea un lugar donde el aburrimiento simplemente no existe, y donde al visitante le faltará tiempo para sacarle todo el partido a su estancia.

La **Gran Vía** madrileña es la columna vertebral de este ambiente y sobre todo de los espectáculos. La principal vía de la ciudad —y el lugar preferido por sus habitantes, según las últimas encuestas—, tiene en la noche uno de sus principales reclamos, con gente entrando y saliendo de los cines, musicales y obras de teatro. Sobre todo a las ocho en punto de la tarde, hora en la que el público más variado comienza a inundar las aceras que van de la **plaza de Callao** a la **plaza de España**: los musicales triunfan en la cartelera con grandes producciones "made in Broadway" y también nacionales (actualmente se representan "**Fiebre del sábado noche**", "**Grease**, el musi-



Paolo Giocoso



Paolo Giocoso



Elena Almagro



Paolo Giocoso



Elena Almagro



Paolo Giocoso

cal de tu vida", "Enamorados anónimos" y "A, un musical de Nacho Cano"). El resto de la ciudad se ha contagiado del éxito y ya son muchos los teatros que se dejan seducir por la fiebre de este género.

Por otra parte, la primavera y el verano incitan a incrementar la actividad nocturna en la calle, con convocatorias lúdico-culturales muy apetecibles: **La Noche de los Museos**, en mayo, permite visitar las pinacotecas gratuitamente y fuera del horario habitual; **Las Noches del Español** y sus ciclos temáticos reúnen diversos estilos escénicos y musicales; **PhotoEspaña** y especialmente **La Noche de la Fotografía** ocupan un lugar destacado en junio. Mientras que el final del verano viene marcado por el **Festival Noches de Ramadán**, que proyecta ritmos senegaleses, argelinos, de Mauritania o Marruecos, cine, cuenta-cuentos, etc..

Los jardines históricos de Madrid añoran historia y modernidad en su oferta de ocio: el **Real Sitio de El Retiro** o los **Jardines de las Vistillas** festejan con música, danza y títeres en el primero y feria y verbena en el segundo la llegada de la primavera y los **Jardines de Sabatini**, en plena temporada estival, acogen zarzuela, ópera cómica, flamenco y la música más cosmopolita con ritmos de jazz, mambo o fado. En estos últimos se celebran **Músicas para la Puesta de Sol**.

Así, la noche acoge las principales citas: con la llegada del verano y coincidiendo con las fiestas de San Juan, **Las noches bárbaras**, que organiza el Círculo de Bellas Artes, son una muestra del arte callejero con artistas contratados a pie de calle; en la Plaza de España y el Templo de Debod se

programan **Músicas del mundo**; **Las noches de cine** en el parque de la Bombilla y **La Noche en los Jardines Madrileños de Sabatini y Galileo**. La danza y la música se dan cita en **Las Noches del Conde-Duque** y el arte se puede disfrutar hasta las 11 de la noche en **Las Noches de verano del Museo Thyssen-Bornemisza**, así como acudir a conciertos de pequeño formato en **Las Noches del CaixaForum**, escuchar música sinfónica en **Las Noches de la Plaza Mayor** o bien asistir al ciclo de conciertos **Septiembre Sinfónico** de la Orquesta Nacional de España en Las Noches del Matadero.

Como una muestra de todas las disciplinas artísticas en diversos espacios de la ciudad, **La Noche en Blanco** ofrece la programación más plural con espectáculos multitudinarios.

La llegada de los primeros calores del año también hace que las terrazas se desplieguen. Después de una jornada de trabajo, o de una tarde de compras, sentarse en una terraza a charlar con los amigos, a comer o beber, a escuchar música, a vivir Madrid en definitiva, es un verdadero placer. Las hay por toda la ciudad y para todos los gustos, y desde luego el verano en Madrid no se entendería sin ellas.

Mencionando las compras, en la capital se puede encontrar prácticamente de todo, ya que la variedad es una característica de su comercio: desde las tiendas más lujosas del **barrio de Salamanca**, a la ropa más alternativa de la **calle Fuencarral**, Madrid trasciende a la moda, no se puede definir su estilo, presentándose como la suma de todas las tendencias. Oscila además desde bonitas antigüedades hasta lo último en diseño: muebles, moda de



Paolo Giocoso



Paolo Giocoso



Paolo Giocoso



Paolo Giocoso



Elena Almagro



Paolo Giocoso



Paolo Giocoso



Paolo Giocoso

las más prestigiosas marcas, regalos, recuerdos o selectos productos gastronómicos visten los escaparates de la ciudad alegrando la vista del paseante. Tiendas, centros comerciales y mercadillos abren en Madrid un mundo de posibilidades casi infinitas a la hora de ir de compras.

No obstante, en toda la capital se pueden destacar cinco zonas de compras: la ya citada Salamanca, "milla de oro de la moda" con las mejores y más exclusivas firmas de moda; **Chueca**, en contraste con la anterior y que es la vanguardia; el centro —Plaza Mayor, Gran Vía, Puerta del Sol y todos sus alrededores— la zona de compras más castiza de Madrid; la **calle Princesa** y alrededores, óptima para los más jóvenes y, desde la **plaza de Cuatro Caminos**, pasando por las calles Bravo Murillo y Orense hasta la plaza de Castilla, se expande otro punto neurálgico en el norte madrileño. Mención aparte merece el popular "mercadillo" del **Rastro**, por otra parte uno de los símbolos de la ciudad.

Una ciudad la de Madrid palpitante, viva, pasional... Una ciudad abierta, sorprendente y diferente. ●

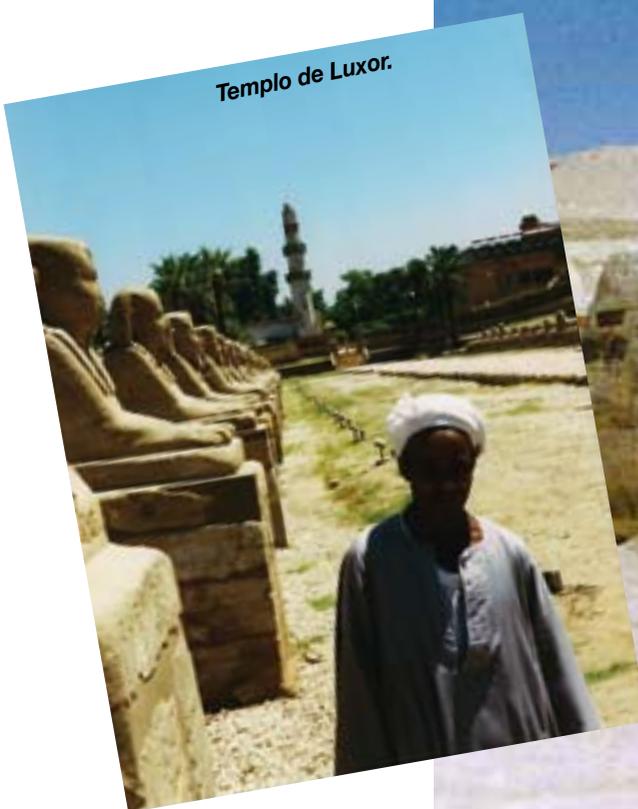


# Inolvidable semana en Egipto

Si se pregunta si es posible conocer en una semana todo lo que Egipto ofrece al turista, la respuesta debe ser necesariamente negativa. Pero quien visite por primera vez este misterioso y deslumbrante país puede ceñirse a un programa que resulta muy recomendable para cubrir esos siete días: un crucero por el alto valle del Nilo y tres días en El Cairo.

Comenzamos con el crucero, volando directamente a Luxor o a Aswan, ya que las motonaves hacen, alternativamente, el trayecto entre estas dos ciudades. Hemos embarcado en Luxor, instalándonos en uno de los modernos y lujosos buques, que ofrece todas las comodidades para disfrutar del crucero en sí mismo. El programa incluye las excursiones clásicas (sólo es optativa la de Abu Simbel) y la pensión completa a bordo. La comida es excepcionalmente buena, variada y abundante, y la atención del personal de a bordo colma todas las expectativas. Hay, además, espectáculos nocturnos (las clásicas danzas del vientre y de los derviches) y una "noche egipcia" en la que todo el mundo se disfraza y se sirven las especialidades culinarias del país.

Los guías son de alto nivel y están muy bien coordinados; las explicaciones, en perfecto español, abarcan arqueología e historia y se completan con respuestas precisas a todas las preguntas de los turistas. Comienzan por mostrarnos Luxor, en un inicio ideal del viaje al alto Nilo. Aquí se visitan majestuosos templos y ciudades funerarias, fruto de la avanzada civilización establecida en torno a la antigua capital de Tebas. Sobrecoge la magnífica columnata del templo de El Karnak, que fue el santuario central del dios Amón. Más allá del río, en los distintos valles de la necrópolis de Tebas, se admira el tamaño gigantesco de los templos mortuorios de gobernantes como Ramsés II o III, y la reina Hatshepsut, quienes yacen desde hace más de tres mil años



Templo de Luxor.

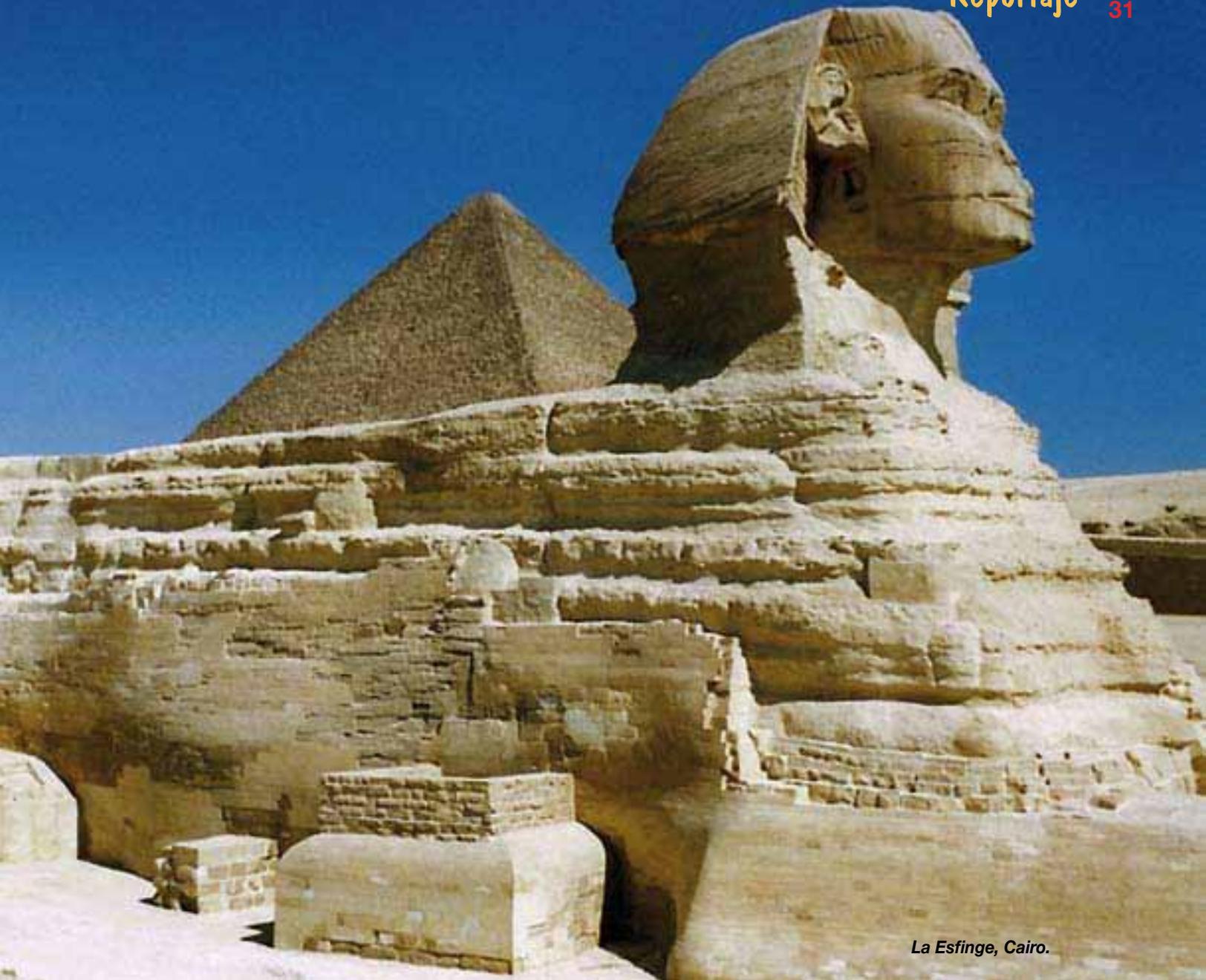


Templo de Luxor.

en el espectacular Valle de los Reyes. Aquí fue donde en 1922 el arqueólogo inglés Howard Carter descubrió los legendarios tesoros de Tutankamón.

Continuando el viaje hacia el sur, esperan tres grandes templos: el de Esna, dedicado a la diosa con cabeza de carnero Jnum; el santuario de Horus en Edfu; y el doble templo pto-

lemaico de Kom Ombo. Se sigue viaje a Aswan, lleno de joyas faraónicas —especialmente el templo de Philae— y donde se visita la moderna presa, que contiene el gran lago Nasser. Hay un encantador paisaje fluvial de la primera catarata, con la espectacular caída de las aguas del Nilo entre las rocas. A la puesta del sol los turistas navegan



*La Esfinge, Cairo.*



*Skkara, Cairo.*



*Templo de la reina Hatshepsut.*

en las falucas, tradicionales barcos de vela egipcios, admiran el jardín botánico de la isla de Kitchener, visitan un poblado nubio, y pueden sumergirse en plena época colonial tomando el té en la terraza del hotel Old Cataract. El gran final de este viaje es el imponente templo de Ramsés II en Abu Simbel. Las colosales estatuas reinan sobre el lago Nasser, tras haber sido rescatadas de las aguas con la construcción, en la década de los sesenta, de la monumental nueva presa.



Mezquita, Cairo



Falua por el Nilo.



Fachada Templo Luxor, los dos colosos y el obelisco.



Templo de Luxor.



Los Colosos de Menon.

Dejamos el crucero y un rápido y cómodo viaje en avión nos lleva a El Cairo, la metrópolis más grande de África y centro urbano del mundo árabe. Se impone la primera peregrinación a las Grandes Pirámides de Giza, la única de las siete maravillas de la antigüedad que todavía se conserva. Las cámaras funerarias del interior de las pirámides, el Museo del Barco Solar, y el espectáculo de Luz y Sonido ante la Esfinge revelan la singular cultura faraónica. No es menos impactante la necrópolis real de Saqqara, cuyas obras de arte delatan la riqueza y el espíritu creador que existió en Menfis, la primera capital del Antiguo Imperio. Destacan la Pirámide Escalonada de Zoser, las abundantes mastabas con una fantástica decoración en relieve y el Serapeum, donde yacen los sagrados toros Apis. Una corta excursión lleva a Dahshur, donde se erigió por primera vez una tumba monumental con forma de pirámide perfecta. Y en el moderno centro de El Cairo se levanta el espectacular Museo de Antigüedades Egipcias, con miles de preciadas reliquias y, como gran estrella, el tesoro de la tumba de Tutankamón. Este museo pide y merece repetir la visita.

La UNESCO ha seleccionado como lugares mundiales de interés cultural más de 600 monumentos arquitectónicos del barrio islámico de El Cairo, que tienen más de mil años de antigüedad. Aquí hay mezquitas como las del sultán Hassan, con puertas de bronce cubiertas de oro y plata y planchas de mármol, Ben Tulún y Al Azhar, y la Ciudadela con sus torres. La avenida de Al Muizz, que recorre los dos kilómetros que separan las enormes puertas de El Cairo viejo, pasa a través de importantes monumentos de la antigüedad: mausoleos, mezquitas, madrassas (escuelas), caravanserais (antiguas posadas para los comerciantes), fuentes y baños públicos. Nos tientan las compras en los bazares cercanos, especialmente en Jan al-Jalili, al-Muskí y el mercado de fabricantes de jaimas, e incluso en los más alejados, como Kerdassa y Fustat. Hay que destacar otros lugares como el Museo Islámico, la casa de Gayer-Anderson (una residencia del antiguo Cairo perfectamente restaurada), las fantásticas colecciones del Museo de Cerámica Islámica; el Museo de Mahmud Jalil, que contiene una excelente colección de obras impresionistas; y el Museo del Niño, en Heliópolis, que es único en su género en el mundo y relata al niño la historia de Egipto desde una perspectiva ecológica.

Más al sur, a orillas del Nilo, el distrito viejo de la ciudad tiene dos mil años de historia. Aquí se visitan las antiguas torres del Fuerte Babilonio Romano, el Museo Copto (la más fina colección mundial del arte y las antigüedades coptas, incluyendo manuscritos, iconos y textiles), y una serie de importantes lugares religiosos como las iglesias de Mar Girgis, Santa Bárbara, San Sergio, la Iglesia Colgante, la de Moallaqa, la sinagoga de Ben Ezra y la mezquita más antigua de Egipto, bautizada con el nombre del comandante militar Amr Ibn al-As. No dejan de impresionar los monumentos modernos: el Pueblo Faraónico, a orillas del Nilo, un espectáculo histórico que refleja cómo vivían los antiguos egipcios; el Centro Internacional de Conferencias, en Medinet Nasr; el Centro Cultural (Casa de la Opera), que cuenta con los más avanzados medios audiovisuales; y la Torre de El Cairo, de 180 metros de altura, con una planta giratoria que permite admirar toda la ciudad. Y para rematar la visita, las noches de El Cairo abren un especial mundo romántico, que combina el encanto del Este y las artes del Oeste para ofrecer todos los niveles de hospitalidad, ocio y espectáculos: teatros, cines, restaurantes, casinos, clubes nocturnos y centros comerciales.

El Cairo ha sido el final de nuestra inolvidable semana. Nos ha quedado todavía mucho Egipto: Alejandría, "la perla del Mediterráneo", siguiendo los pasos de Cleopatra hacia este gran puerto, con vistas al delta del Nilo y a los monasterios de Wadi el-Natrún, prolongando el itinerario hacia el Oeste del mar para ver los monumentos de la II Guerra Mundial; seguir por Marsa Matruh y cruzar el desierto hasta el legendario oasis de Siva. El Mar Rojo y el Sinaí, con su oferta de sol, playas, buceo y senderismo, que garantizan la relajación y la diversión, una temperatura perfecta y un fascinante mundo submarino. Tierra adentro se puede emprender una aventura a través de las espectaculares montañas del sur de la península, o hacia los monasterios de San Pablo, San Antonio o Santa Catalina. Y los desiertos y la ruta de los grandes oasis, paisajes espectaculares y riqueza cultural, lejos de las rutas más turísticas, con los oasis de Bahariya, Fáfara, Dajla y Jarga. Un broche de oro a una ruta a través del corazón de Egipto. Será para otro(s) viaje(s). ☺

**Alberto Rumschisky**  
**Fotos: Antonio Flórez**

# MSC

ajestuoso. ensacional. autivador.



¡Este verano, MSC Splendida eclipsará Barcelona!

Embárcate en un mar de emociones con su simulador de Formula 1, cine 4D, MSC Aurea SPA o su exclusiva zona VIP, MSC Yacht Club; con 99 suites y servicio de mayordomo 24 horas.

**MSC Splendida, una obra maestra sobre el mar.**

Próxima inauguración, Barcelona 12 de julio de 2009

[www.msccruceiros.es](http://www.msccruceiros.es)



**MSC**  
CRUCEROS

La flota más moderna del mundo.



## ¡MADRID!

### Turismo en Madrid, sinónimo de "Calidad"

#### Convenio del Ayuntamiento con el Instituto para la Calidad Turística Española

- \* Villanueva suscribe esta apuesta por la mayor eficiencia en la gestión turística de la ciudad
- \* El protocolo tendrá una vigencia de dos años

Dentro de las medidas tendentes a potenciar el turismo en Madrid, el Área de Gobierno de Economía y Empleo ha suscrito esta mañana un convenio con el Instituto para la Calidad Turística Española (ICTE), para llevar a cabo una serie de medidas conjuntas, con el fin de conseguir una mayor eficiencia en la gestión turística en la ciudad.

La firma del protocolo de intenciones ha sido realizada por el delegado de Economía y Empleo, Miguel Ángel Villanueva, y por el presidente de ICTE, Miguel Mirones.

Se trata, en líneas generales, de profundizar en la estrategia que apuesta por el desarrollo de un modelo turístico de calidad, adaptado a las necesidades y exigencias de la actual coyuntura económica. El protocolo ya en vigor, tiene una



vigencia de dos años, prorrogables por otro año más.

La posibilidad de que otras entidades, públicas o privadas, nacionales o extranjeras colaboren con ICTE y con el Ayuntamiento está contemplada en el texto del convenio, siempre que se ajuste su cooperación a las intenciones de su texto.

#### Calidad

Esta norma, que se sumará a otras diecisiete correspondientes a los subsectores turísticos desarrolladas por el ICTE hasta el momento, será de obligado cumplimiento todos aquellos patronatos de turismo que quieran ser certificados mediante la Marca "Q" de Calidad Turística Española; que les aportará prestigio, diferenciación, fiabilidad y rigor. ●

### El turismo rural más económico está en Murcia y el más caro en Baleares

- \* Murcia, Navarra y Aragón son las regiones con los precios más asequibles
- \* Baleares, Madrid y Extremadura registran los precios más elevados

Según los datos recogidos por *Toprural.com*, web de turismo rural, que tiene más del 70% de cuota de mercado, el precio medio en temporada alta es de 33,3€ por persona por noche. Dicha cifra varía según el destino elegido y el tipo de alojamiento rural, bien sea casa rural de alquiler íntegro, casa rural de alquiler por habitaciones u hotel rural. Según la comparativa nacional, el hotel rural es la modalidad de turismo rural más cara (44,8€ por persona y noche en temporada alta), seguida por la casa de alquiler por habitaciones (35,5€) y por último, la casa de alquiler íntegro, opción más económica para los bolsillos (27,4€ por persona y noche en temporada alta).

#### Más de 4.000 alojamientos analizados

Tal y como se recoge en La Radiografía del Viajero Rural 2008, el precio es uno de los factores clave para el usuario a la hora de elegir un alojamiento de turismo rural, y más en un momento de recesión económica. En este contexto, *Toprural.com* ha analizado minuciosamente los precios de 4.000 alojamientos rurales del total de 10.000 anunciados en el portal para ofrecer una comparativa entre tipos de alojamientos y comunidades autónomas. Baleares la Comunidad más cara y Murcia la más barata. ●

## ¡MADRID!

### Los productos de la marca ¡MADRID! a la venta en Internet

- \* La nueva tienda virtual dispone de una gran variedad de productos que combinan la calidad con un diseño colorista y divertido para transmitir los valores que definen a la capital
- \* Libros, camisetas de diseño, guías de recorridos por la ciudad o las producciones audiovisuales de esMADRIDtv son algunos de los productos que pueden comprarse en esta plataforma

La tienda del Centro de Información Turística de la Casa de la Panadería cuenta desde abril con una versión online. *Madrid Shop* es la nueva plataforma que comercializa, a través de Internet, algunos de los productos de la marca ¡MADRID! que pueden adquirirse habitualmente en este rincón de la Plaza Mayor.

*Madrid Shop* (<http://stores.ebay.es/esMADRIDshop>), que se aloja en el portal de eBay, se ha desarrollado con el objetivo de dinamizar la tienda de la Casa de la Panadería, potenciar la imagen de la ciudad e impulsar esMADRID.com ([www.esmadrid.com](http://www.esmadrid.com)) como una herramienta de promoción turística. El portal y la tienda online disponen de enlaces recíprocos para que el usuario pueda consultar la información sobre Madrid y, a su vez, comprar artículos de la ciudad. ●



## LA COMUNIDAD DE MADRID Acoge casi mil fiestas tradicionales al año en toda la región

- \* En nueve de cada diez días se celebra alguna festividad
- \* La publicación, gratuita, está disponible en [www.madrid.org](http://www.madrid.org) y en las oficinas de turismo

La Consejería de Cultura, Deporte y Turismo ha editado la *Guía de Fiestas 2009* de la Comunidad de Madrid, que recopila una a una las cerca de mil festividades que tienen lugar a lo largo de la región, tanto en los 20 distritos de la capital como en el resto de los municipios de la región, a partir de la información facilitada por los ayuntamientos.

La edición incluye un calendario por meses, en las que se aprecia que a partir de Semana Santa aumenta el número de celebraciones, si bien en cualquier fecha se puede disfrutar de algún festejo dentro de la región. En total, recoge casi mil eventos festivos, que ocupan 317 días de los 365 del año (es decir, que en nueve de cada diez días existe una celebración).

La *Guía de Fiestas 2009* de la Comunidad de Madrid dedica un especial apartado a las celebraciones que han sido declaradas Fiestas de Interés Turístico en



la Comunidad de Madrid y las Fiestas de Interés Turístico Nacional.

En lo que respecta a las Fiestas de Interés Turístico Nacional que se celebran en la Comunidad de Madrid, se trata de las Fiestas del Motín de Aranjuez, La Pasión de Chinchón, la Fiesta de La Vaquilla de Colmenar Viejo, la Romería de la Virgen de Gracia de San Lorenzo de El Escorial y el Santísimo Cristo de los Remedios de San Sebastián de los Reyes. ☺

## El Toboso se incorpora a Caminos del Vino, la Ruta del Vino de La Mancha

- \* Con el municipio toledano son ya ocho pueblos manchegos los que integran la asociación de Caminos del Vino

Tras un largo proceso de certificación que comenzó en 2007, **El Toboso** se ha adherido al proyecto enoturístico



de la comarca vitivinícola más grande de Europa, *Caminos del Vino*, la marca que identifica a la Ruta del Vino de La Mancha. Su alcalde, Marciano Ortega, participó, junto a los siete municipios restantes que integran la ruta, en la última reunión de la Junta Directiva, presidida por Ángel Parreño.

**El Toboso** se une a *Caminos del Vino*, la Ruta del Vino de La Mancha. Un proyecto que integra, desde el corazón de una tierra que se siente como propia, la oferta turística y enológica de ocho municipios curtidos por el sol, cultivados por el trabajo de los labriegos, dibujados entre la sombra de los molinos que se erigen como gigantes sobre las lomas entre vastas llanuras, y que sirve de plataforma a esta comarca que posee la mayor extensión de viñedos de Europa. La Mancha como nunca la habías soñado. ☺



## Ayuntamiento y Comunidad, unidos para la promoción del turismo de negocios

- \* La oficina *Madrid Convention Bureau* centraliza todos los esfuerzos para situar a Madrid como sede de encuentros profesionales

Firman un acuerdo para potenciar la celebración de reuniones y congresos en Madrid y promocionar la ciudad en los países donde su imagen no esté consolidada.

**Turismo Madrid**, que ya formaba parte del MCB, ocupará la vicepresidencia de la Oficina y estará presente en todas las actividades que realice.

**Promoción Madrid** colaborará en las iniciativas que desarrolle la Comunidad en mercados emergentes como India, China o Rusia y en la promoción dirigida a los segmentos de alto poder adquisitivo.

Los organismos de promoción turística de Ayuntamiento y Comunidad también acudirán conjuntamente a las ferias o eventos más destacados y colaborarán en campañas publicitarias.

Gracias a esta colaboración, **Turismo Madrid** –que ya pertenecía al Madrid Convention Bureau (MCB)– ocupará la vicepresidencia de esta Oficina y participará en todas las acciones que desarrolle. “Estoy convencido de que gracias al trabajo conjunto lograremos posicionar a Madrid entre los cinco grandes destinos del turismo de negocios”, ha dicho Villanueva. ☺



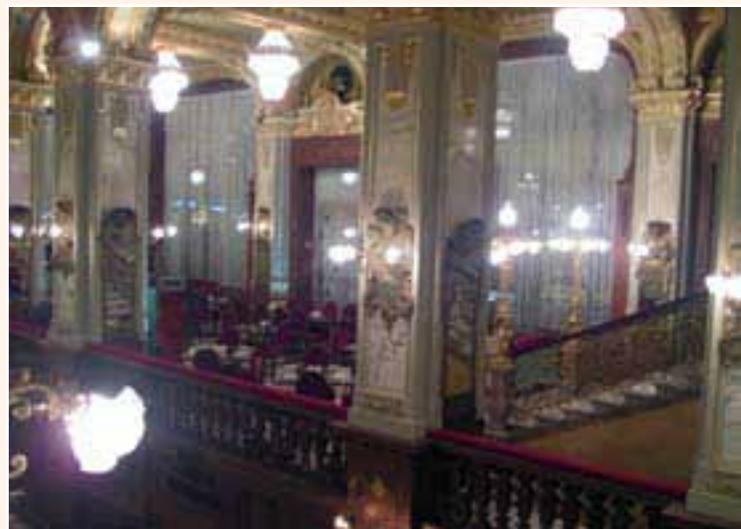
# Escapada de fin de semana en BUDAPEST

**La capital húngara considerada como el París de Europa del Este y conocida como la perla del Danubio que separa Buda y Pest ofrece una gran oferta cultural**

**Lo primero que debo de reconocer es: que no es suficiente tiempo para ver esta bonita ciudad, con tan rico pasado histórico y un singular legado cultural, pero si para saber que he de volver para pasar ocho días, me he dejado muchísimas visitas sin poderlas realizar.**

Desde hace miles de años vivían hombres en esta región de Budapest, centro natural y geográfico de la Cuenca de los Cárpatos, donde se dan cita la región montañosa y los llanos divididos por el río Danubio. Cuenta la leyenda que la residencia de Atila, el jefe de los hunos, se encontraba en Buda la Vieja y que recibió de su hermano mayor el nombre de la ciudad. Por esta región pasaron muchos grupos étnicos a través de la historia, Las últimas tribus húngaras arribaron aquí en el 896. los tártaros en su invasión en 1242 quemaron la ciudad de Pest y Buda, esta última alcanzó durante el reinado del rey Matías (1458-1490) su fama como centro cultura que se extendió a toda Europa, mientras Pest se convertía en importante ciudad de los comerciantes. En la ocupación de los turcos en ambas ciudades, durante 150 años, construyeron baños, bazares y mezquitas, y edificios excepcionales. Bajo los reinados de los Habsburgos se iniciaron grandiosas obras en 1711, ambas ciudades recibieron el de libre ciudad real; y en el siglo XIX volvió a convertirse en el centro económico y político de Hungría. En 1873 las tres ciudades, Pest, Buda y Buda Vieja se unieron bajo el nombre de Budapest

En los siglos 19 y 20 la ciudad adquirió su aspecto actual con el Puente de las Cadenas, el Parlamento, la Catedral, la Opera, el Vigadó y edificios públicos. En 1896 se inauguró el primer tren subterráneo de Europa. Los balnearios, los teatros, cafés y la rica vida cultural la hicieron adquirir una fama mundial. Pero las dos guerra mundiales la causaron importantes daños, monumentos, los dos puentes, etc., desgraciadamente fue una de las ciudades más bombardeadas de Europa, además después de la retirada de los nazis llegó la dictadura comunista. El 23 de octubre de 1989 se proclamó la Republica de Hungría.





El cambio de régimen ha ejercido una gran influencia sobre la imagen de la ciudad y en 1988 la UNESCO declaró Patrimonio Universal de la Humanidad los hermosos y excepcionales valores de la ciudad: el Barrio del Palacio Real, el Monte Gerardo, el Parlamento, el Centro Urbano, los puentes del Danubio, la isla Margarita, la avenida Andrásy, la Plaza de los Héroes y el Parque Municipal. Cuando se celebró el primer Congreso Internacional de Balneología en 1937, recibió el título de *Budapest Ciudad Balneario*.

La visita nocturna es primordial y espectacular. Es una ciudad muy bien iluminada. La belleza del Danubio es incomparable, y desde el río la vista del Palacio y del Parlamento son insuperables. Subir en la noche al Monte Gerardo, donde se encuentra la Ciudadela, su fortaleza construida en 1854, fue medio demolida en 1897, y a principios de 1960 transformada para fines turísticos; sus salas con bóvedas sirven de bodegas de vino, mirador y restaurante. Desde aquí se abre el más hermoso panorama sobre la ciudad, dividida en dos partes por el Danubio. Como broche a ese día y para seguir admirando la belleza de la iluminación, la cena fue en un barco restaurante, "Spoon", pero hay varios anclados en la orilla del Danubio, con excelente cocina húngara e internacional, donde se puede disfrutar de la panorámica al contrario de lo que acabamos de ver desde el Monte Gerardo.

Pest no tiene nada que ver con Buda, tiene amplias avenidas repletas de tiendas, cafés y restaurantes, aquí no quedan vestigios medievales. Visitar la Gran Sinagoga, el Barrio Judío, el Mercado Central, de 1896 construido de hierro y diseñado por Gustavo Eiffel, (se pueden hacer muy buenas compras de paté, salami, artesanías, se come en típicos restaurantes). Cruzar el

Puente de las Cadenas y el Puente de la Libertad. En la plaza Mihály Vörösmarty, donde se alza la estatua del poeta romántico nacionalista, con sus tiendas caras, bancos y la famosa pastelería Gerbeaud Cukrászda, que data de 1858 de estilo barroco, y que hay que hacer un receso de café y pastel. Allí nos encontramos la famosa calle peatonal Váci utca, eje del comercio turístico de Budapest. En Városház utca se encuentra el Ayuntamiento, edificio barroco de principios de siglo XVIII, y la Casa Condal de Pest, el edificio más bello de la ciudad del siglo XIX

El majestuoso edificio del Parlamento y sus alrededores donde impera el símbolo de la independencia nacional, construido entre 1885 y 1904, testimonio del imperio Austrohúngaro, cuando Budapest rivalizaba con Viena y Praga. También hay que admirar la Basílica de San Esteban, la plaza de los Héroes, la más grande e impresionante de la capital, a ambos lados se encuentran el Museo de Bellas Artes y el Museo Contemporáneo. Hay que visitar la isla Margarita, al norte de Pest, situada entre el Puente Margarita y el puente de Arpád, donde se puede tomar un baño termal.

El Palacio de Buda, que también se puede subir en el tren cremallera que sube hasta el barrio del mismo nombre. Comenzó su construcción en 1242, su construcción barroca data de 1748 y 1770. En 1946 se reconstruyó, hoy alberga el Museo Histórico de Budapest. El Bastión de los Pescadores, esta en la zona occidental del Monte del Palacio, sobre el antiguo muro medieval, aquí se encontraba el mercado del pescado, construido entre 1895 y 1902. Las escaleras, las torres y las terrazas llevan elementos estilísticos neorrománicos y es un conjunto bellissimo. La Iglesia de Nuestra Señora, la más importante de la ciudad, de estilo gótico, siglo 13 y



15. Durante la época turca fue utilizada como mezquita. Se reconstruyó en estilo neogótico entre 1874 y 1896 bajo la genialidad de Schulek Frisyes. Por dentro es majestuosa, sus vidrieras bellísimas. En la plaza de este conjunto hermosísimo se erige la estatua del rey San Esteban..

Justo después de recorrer la ciudad, es delicioso saborear la exquisita gastronomía húngara en la zona del Monte del Palacio, realizar unas compras y tomar café. Para terminar la tarde fui a un concierto maravilloso, ya que coincidió el viaje con el Festival de Primavera de Budapest, que dura 15 días todos los años, donde reúne los mejores conciertos con orquestas famosas internacionalmente, danza, obras de teatro, exposiciones. El teatro Italia, situado casi esquina a la avenida Andrásy, donde se encuentra la Opera, y otros muchos teatros, la actuación de dicha noche era de Los Gipsy, la famosa orquesta



compuesta por cien violinistas, que en aquella bombonera sonaba increíble. El ambiente nocturno por esta avenida para cenar es fenomenal, hay donde elegir entre restaurantes y cafés.

Recomiendo para visitar y patear la ciudad comprar la tarjeta Budapest Kártya, para poder viajar en cualquier medio de transporte, visitar 55 museos

gratuitamente y otros monumentos de la capital, también obtener descuentos en baños termales, restaurantes, tiendas. Se puede solicitar en las oficinas Tourinform, agencias de viaje, hoteles, museos y en taquillas de metro.

La gastronomía húngara es bastante elaborada, de sabores únicos, un poco picante; sus ingredientes principales son grasa de cerdo, cebolla, ajo, crema de leche agria y la famosa páprika, el pimentón húngaro. En sus entrantes destacan los embutidos, sobre todo el salami; el foie húngaro en cualquiera de sus derivados de los patés del país son excepcionales. En las sopas destaca la *halazle*, la *pacaueves*, la de gallina y el famoso *goulash* húngaro, (carne de vaca con verduras y patatas y un poco de páprika, delicioso. Para sus segundos tradicionales, el *porkolt agirke suszatésztával* (pollo a la páprika). También sus pescados del Danubio son sabrosos: el Balatoni, especie de lucio o la Pontyszélélek Bakonyi, parecida a la carpa. La repostería húngara es uno de sus mejores exponentes, doy fe de las *palescintas*, tortas rellenas de mermelada y chocolate, o *dobstorta* y un gran etc.. Y tampoco debemos de olvidar los quesos, son de oveja y también con mezcla de vaca, a media curación pero

con sabores fuertes como: Pátpusztai, Bakony, o Korozott, este último con páprika e hinojo.

En Hungría tienen numerosas regiones vinícolas y producen caldos de calidad reconocida: el Tokaj Aszu, es un vino blanco muy dulce indicado para los postres y muy famoso. Del norte del país procede el Abasári Kizling Tokaj, un blanco seco. Y los tintos el Egri Bikavér, de la región Eher muy popular y recomendado para asado, carne roja y caza. Como sus vecinos no puede faltar los aguardientes y los licores digestivos como. los Polinkas, destilado, o el digestivo Unicun, de hierbas. También está muy extendida la cerveza hay de importación y nacionales.

Para llegar a Budapest, que está en el corazón de Europa desde España, es ideal el avión. La compañía aérea húngara Malev, con código compartido con Iberia vuela 5 días a la semana, desde Madrid y Barcelona, además de las de bajo coste como: Air Berlin, Sky Europe, Smart Wings y Wizz Air. El aeropuerto Internacional Ferchegy está a 30 minutos de la ciudad. Ya desde el aeropuerto se puede observar la bonita arquitectura de sus edificios y las grandes avenidas.

Y fin de esta pequeña y agradable escapada, que coincidió con la inauguración del vuelo directo de la compañía **Malev**, Budapest-Iasi, (Rumania). Regresando al día siguiente temprano en vuelo de Malev directo a Madrid, con una duración de dos horas y media de viaje. Quiero destacar el excelente servicio de su tripulación, tanto en business como en turista. Por cierto hay ofertas desde 99€ ida y vuelta. ☺

**Texto: MAFER Fotos: A. Flórez**

Para mas información  
[www.malev.com](http://www.malev.com)



**Exceltur Caen los ingresos y las llegadas de turistas**

Según el Informe "Perspectivas turísticas" de Exceltur, el PIB turístico caerá un 5,6% al finalizar el presente ejercicio y los ingresos reales se reducirán en un 6,4%. En el empleo, en los tres primeros meses del año se ha producido ya un recorte de 86.000 puestos de trabajo en el turismo español, cifra que supone un 5,7%. Un 70% de las empresas turísticas han tenido que abordar recortes de plantilla y el 75,2% manifiestan en la reciente Encuesta de Clima Turístico, haber registrado una Semana Santa de 2009 muy afectada por ofertas y guerras de precios y peor que la de 2008. Sólo las estaciones de esquí han conseguido mejorar los resultados.

El turismo extranjero en España empieza el año con caídas más intensas que la demanda interna. La crisis generalizada reduce los viajes y los presupuestos de gasto turístico de los europeos, especialmente, las escapadas y viajes de empresa. Los ingresos del turismo extranjero se contraen a ritmos más

intensos en España que los observados para el resto de países competidores del Mediterráneo. La estancia media aumenta de 4,16 días en 2008 a 4,26 este año, probablemente para amortizar mejor el mayor coste del transporte. Reino Unido y Alemania, que en 2008 representaron el 55,6% de la demanda hotelera extranjera, lideran este trimestre las caídas de extranjeros en los destinos españoles, un 20,6% en el caso del Reino Unido y un 16% en el de Alemania. Los hoteles urbanos sufren de forma más generalizada y con mayor intensidad la caída de la facturación. El volumen de pernoctaciones hoteleras del inicio de 2009 se retrotrae al nivel de 2004 agravado por un 19% más de

oferta hotelera, habiendo caído la ocupación media al 37,5%, el dato más bajo en los últimos diez años. En cuanto a las expectativas para el segundo trimestre, las empresas turísticas anticipan nuevas caídas de ventas –para el 76,8%– y beneficios –para un 77,1%– y un verano marcado por la incertidumbre.

J.A.F.C.



LA APLICACIÓN DE GESTIÓN COMERCIAL LÍDER EN ESPAÑA CON 3.500 INSTALACIONES

nos vemos en **(Fitur) 2009**  
**Pabellón 14 - Stand 14.0F02**

Facturación electrónica, Informes a clientes vía web y envío de documentación por e-mail



Captura Registros RVR de **renfe**

Captura de Reservas de GDS



Liquidaciones TASF a partir del fichero facilitado por IATA

Actualización de comisiones de los proveedores desde Internet y generación de fichero de AMEX y...



Envío de mensajes a móviles desde las aplicaciones Orbis

Captura datos de los sistemas de reservas de las mayoristas de viajes



**¡mucho más!**

NUEVO **ORBIS First** **WINDOWS**  
**¡sólo 395€!**  
 + IVA



Sistema integrado de venta de seguros con todos los productos de TAEDS



Concilia automáticamente las liquidaciones de BSP a partir del fichero PDF



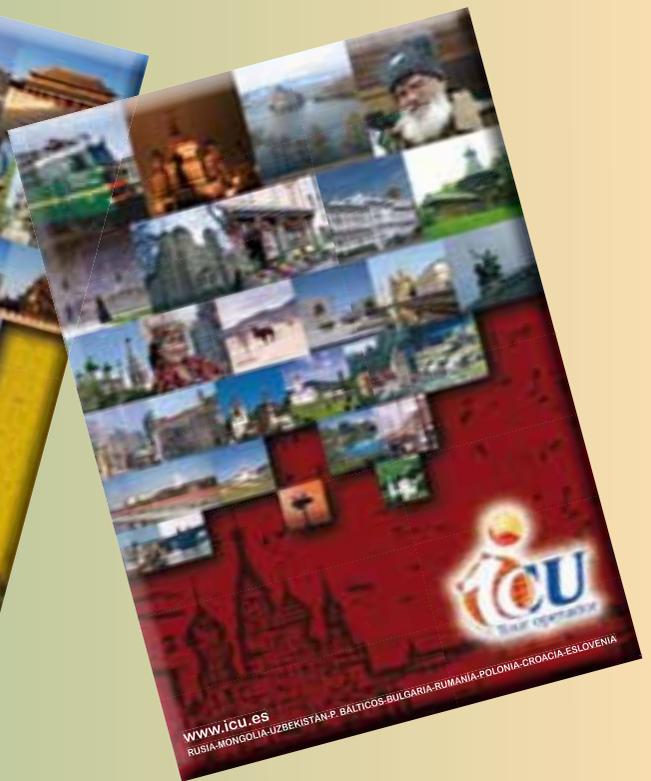
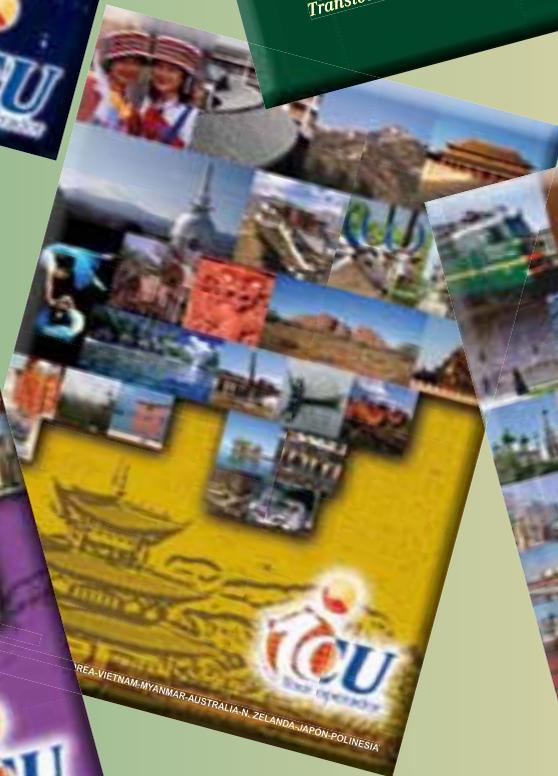
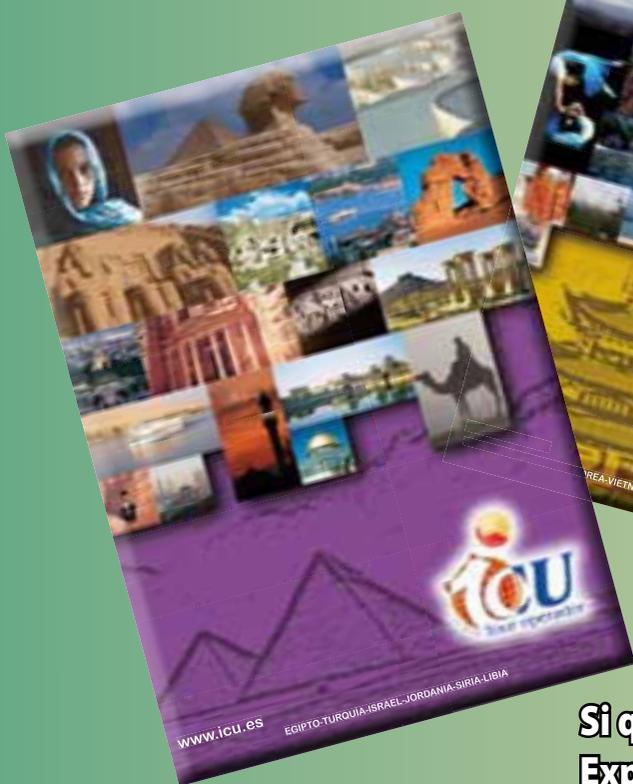
C/ Estatuto, 6 A bajo - 12004 CASTELLÓN  
 TEL: (902) 70 19 44 - Fax: (964) 22 12 00  
 castellon@pipeline.es

C/Linares, 14 Locales 2 y 3 - 28025 MADRID  
 TEL: (91) 542 28 88 - Fax: (91) 547 87 82  
 madrid@pipeline.es

Cantarias: (925) 89 81 01 - canarias@pipeline.es  
 Cataluña: (93) 201 59 51 - catalunya@pipeline.es  
 Andalucía: (957) 63 56 51 - andalucia@pipeline.es

www.pipeline.es

www.aavv.com



**Si quieres descubrir el Transiberiano Express  
Experimentar India en libertad  
Subir a la Gran Muralla o conocer los monjes de Shaolin**

**Explorar el Vietnam  
Descubrir Libia Mágica  
Croacia Fabulosa  
Cruceros Fluviales por el Volga  
Todo esto y más te lo ofrece ICU Tour Operator**

**VISITA [www.icu.es](http://www.icu.es) o a tu agencia de viajes**



# pullmantur

## Lleva sus barcos a cinco ciudades españolas

\* *La naviera, con su campaña "Experiencia Pullmantur", posiciona sus cruceros en Sevilla, Madrid, Barcelona, Bilbao y Valencia.*



**P**ullmantur, líder del mercado nacional de cruceros, ha puesto en marcha una novedosa iniciativa para acercar la experiencia de vivir un crucero en la ciudad. Distintas ciudades españolas se convierten en un improvisado puerto desde el que se podrá disfrutar de algunas de las sensaciones de un crucero sin salir al mar.

Este evento, que tendrá una duración de cinco días en cada ciudad, se está celebrando durante los meses de mayo y junio en diferentes ciudades, con un **horario de apertura al público de diez**

**de la mañana a nueve de la noche, (excepto el viernes, de diez a cuatro de la tarde)**

- ▶ *En Sevilla:* estuvo del 12-16 de mayo junto la estación de Santa Justa En esta ciudad el certamen se celebró con gran afluencia de público, alcanzando los 2.583 visitantes.
- ▶ *Madrid:* 26-30 mayo en el Parking de Nuevos Ministerios. Al cierre de TAT no tenemos datos.
- ▶ *Barcelona:* 3-7 de junio en el muelle de la Barceloneta.
- ▶ *Valencia:* 10-14 de junio en la Ciudad de las Artes.

▶ *Bilbao:* 23-27 de junio en el Paseo del Museo Marítimo.

La carpa, con una superficie de 450 metros cuadrados, expone las principales particularidades que ofrece un barco real durante los cinco días que duran las exposiciones itinerantes en cada ciudad. Los visitantes disponen de todas las opciones de ocio y además pueden divertirse e interactuar con los

animadores que están situados en las distintas zonas temáticas.

La experiencia **Pullmantur** se inicia a la entrada, en el *hospitality desk*, con la entrega de un pasaporte Experiencia Pullmantur. Una vez dentro, podrán disfrutar de una exposición audiovisual sobre el mundo de los cruceros **Pullmantur**, ir al casino, pasar por el spa, donde podrán recibir masajes, el jacuzzi, el gimnasio o acudir al bar con bebida gratis, dentro del "Todo Incluido" de calidad, algo que diferencia a los cruceros de **Pullmantur**. Los más intrépidos disponen de un rocódromo con zona de escalada, sin olvidar el Tibu Club y Capi Club, una experiencia para toda la familia que garantiza la diversión de los niños.

La carpa dispone también de una zona de cubierta que se transporta a alta mar. También se puede disfrutar de un área de cóctel donde relajarse.

Además de los distintos servicios del crucero **Pullmantur**, tiene un **punto de venta** en el que se podrán realizar reservas, con ofertas especiales para los compradores de cruceros y el sorteo de un viaje y de un coche. En definitiva, se trata de hacer vivir las distintas experiencias y sensaciones que se tienen al viajar en un barco Pullmantur y dar la oportunidad de beneficiarse de las promociones y ofertas especiales del evento. ☺



## EL MEJOR MARCO PARA UN EVENTO ESPECIAL

RESTAURANTE



BALCON DE LAS NACIONES



RESTAURANTE



Goya





## Reafirma su compromiso con el cliente potenciando el servicio y la atención al pasajero

\* *La compañía realiza la Dirección de Atención al Cliente e incorpora el Servicio de Conserjería en todos los barcos de la compañía*

**M**SC Cruceiros, una de las principales empresas del sector cruceros en el mundo, ha potenciado la figura de la Dirección de Atención al Cliente en toda su flota con unas funciones muy específicas, a la que se une también ahora un nuevo Servicio de Conserjería. Ambos se encuentran totalmente integrados dentro de los servicios habituales que ofrecen todos los barcos de la naviera. La consolidación de la Dirección de Atención al Cliente y la creación del Servicio de Conserjería forman parte del firme compromiso de **MSC Cruceiros** con todos sus clientes.

El dedicado equipo de atención al cliente de la compañía detecta en ocasiones ciertas eventualidades de los pasajeros ante algunas situaciones, incluso cuando el crucero ha terminado. En línea con el compromiso de **MSC Cruceiros** para prevenir y detectar estas incidencias lo antes posible -aunque no conciernan al ámbito de la compañía- se ha potenciado esta figura a bordo de su flota. La Dirección de Atención al Cliente está formada por profesionales que hablan perfectamente en distintos idiomas, están disponibles en todos los cruceros y pretenden ser una verdadera referencia para el pasajero, con unas funciones específicas encaminadas a resolver de inmediato cualquier petición. ☺



## Apuesta por Cádiz como puerto de embarque para sus pasajeros

\* *MSC Orchestra tendrá presencia continuada en el puerto de Cádiz durante la temporada de otoño 2009*

**M**SC Cruceiros presentó en un acto institucional la primera vez que Cádiz se convierte en puerto de embarque y desembarque de pasajeros de una compañía de cruceros. Al acto asistió el Presidente de la Autoridad Portuaria, Rafael Barra Sanz y el Director General de **MSC Cruceiros**, Emiliano González; así como el delegado provincial de Turismo de la Junta de Andalucía, José María Reguera.

*MSC Orchestra*, uno de los barcos más modernos de la flota de **MSC Cruceiros**, tendrá presencia continuada en el puerto de Cádiz durante la temporada de otoño 2009. El Director General de la compañía en España, Emiliano González, ha señalado: "La presencia de *MSC Orchestra* en el puerto de Cádiz, es una muestra de la confianza de **MSC Cruceiros** por este puerto y por Andalucía, convirtiéndose en el primer barco de cruceros que permitirá el embarque y desembarque de pasajeros en esta ciudad". Y ha añadido: "Por primera vez, los gaditanos no tendrán que desplazarse a ningún otro puerto para hacer un crucero, y para ello, la compañía pone a su disposición uno de los barcos más modernos de su flota". ☺



## MSC Splendida realizará su primera escala en el Puerto de Vigo el próximo julio

**M**SC Cruceiros, presenta *MSC Splendida* en Vigo. El nuevo buque insignia de la compañía realizará un crucero pre-inaugural desde los astilleros de Saint Nazaire en Francia hasta el puerto de Barcelona, donde será inaugurado el día 12 de julio en un acto sin precedentes al que asistirán numerosas personalidades.

El Puerto de Vigo ha sido elegido como la primera escala de este magnífico barco dentro del crucero pre-inaugural que continuará con escala en Lisboa, Málaga, Palma de Mallorca, Marsella y finalmente Barcelona, donde será inaugurado con Sophia Loren como madrina de excepción.

*MSC Splendida*, de 450.000 metros cuadrados de extensión, podrá albergar a casi 4.000 pasajeros en sus más de 1.600 camarotes. De esta manera, se convertirá, junto a *MSC Fantasía*, en los barcos más grandes encargados por un armador europeo hasta la fecha. *MSC Splendida* desplazará 137.936 toneladas, tendrá 333 metros de eslora, 38 metros de ancho y 66.8 metros de altura, por lo que se puede decir que será 9 metros más largo que la Torre Eiffel y seis veces la Torre de Pisa. ☺





## Duplica sus salidas desde Barcelona en 2009

\* *La compañía realizará un total de 64 salidas desde el puerto de Barcelona*

**I**beroCruceros, ha anunciado durante la inauguración de la temporada de cruceros 2009 en la ciudad condal que duplicará sus escalas en el puerto de Barcelona.

El Consejero de Administración de la compañía, Mario Martini ha comentado, “desde **IberoCruceros** hemos decidido seguir apostando por Barcelona como puerto clave para la compañía; prueba de ello son las 64 salidas que realizaremos desde su puerto, durante los meses de marzo a noviembre, cifra que ha sido duplicada con respecto a las salidas realizadas durante el 2008”.

Añadió que “de esta manera y a pesar de la crisis, alrededor de 96.000 pasajeros disfrutarán de un crucero por el mediterráneo, el adriático, el egeo, o la nueva ruta transatlántica, gracias a la excelente relación calidad-precio que ofrecemos pensando siempre en satisfacer las necesidades de nuestros clientes”.

**IberoCruceros**, ha creado un producto europeo pensando principalmente en los hispanoparlantes: el castellano es el idioma oficial a bordo de todos sus buques, y la comida se caracteriza por integrar los productos más destacados de la dieta mediterránea. Dichos factores son los que favorecen que la mayoría de sus pasajeros sean españoles. ☺



## Anuncia la temporada inaugural del Allure of the Seas

**R**oyal Caribbean International inaugurará la temporada inaugural del *Allure of the Seas*, que realizará 42 cruceros de 7 noches alternando el Caribe este y el Caribe oeste cada domingo desde el 12 de diciembre de 2010. El *Allure of the Seas* y su gemelo, el *Oasis of the Seas* serán los dos barcos más grandes del mundo en navegación cuando debuten en 2010 y 2009 respectivamente. Con la llegada del *Allure of the Seas*, los cruceristas tendrán la opción de conocer el Caribe embarcando los sábados en el *Oasis of the Seas*, y los domingos en el nuevo barco de la clase *Oasis*.

Como grandes colosos de los mares de 220.000 toneladas de registro bruto, el *Oasis of the Seas* y el *Allure of the Seas* contarán con 16 cubiertas y albergarán a 5.400 pasajeros en doble ocupación en sus 2.700 camarotes.

Ambos barcos incorporan el concepto de “vecindario”, siete áreas temáticas que ofrecen experiencias diferentes para que los huéspedes. ☺



## Contará con ocho barcos en Europa en 2010

**R**oyal Caribbean International propone para 2010 una oferta sin límites en Europa gracias al despliegue de 8 de sus barcos que realizarán cruceros de 4 a 14 noches de duración en el Mediterráneo, Norte y Este de Europa, así como extensiones en tierra de 3 a 5 noches. Los barcos surcando aguas europeas serán el *Independence of the Seas* (clase *Freedom*), el mayor barco del mundo y el que cuenta con la mayor oferta de animación para sus huéspedes; 3 barcos de la clase *Voyager* por primera vez juntos en Europa: *Adventure of the Seas* –que hará su debut en Europa posicionado en Málaga–, el *Navigator of the Seas* y el *Voyager of the Seas*; 2 barcos de la clase *Brilliance*: el *Brilliance of the Seas* y el *Jewel of the Seas*; y 2 barcos de la clase *Vision*: el *Splendour of the Seas* y el *Vision of the Seas*. Todos ellos cubrirán un total de 59 itinerarios por Europa, visitando 22 países y 55 puertos.

Las grandes novedades para 2010 son el debut del *Adventure of the Seas* en Europa con cruceros de 7 noches desde Málaga, y los cruceros de 12 noches a Tierra Santa desde Venecia del *Vision of the Seas*. Respecto a los puertos de escala, las novedades son Akureyri (Islandia) y Gotenburgo (Suecia). ☺





## MSC Orchestra ha hecho su primera escala en el puerto de la Coruña y en el puerto de Vigo

**M**SC Orchestra, uno de los barcos más modernos de la flota de MSC Cruceros, ha hecho su primera escala en La Coruña el 16 de mayo. Y a continuación en el Puerto de Vigo. La compañía italiana MSC Cruceros, una de las principales empresas del sector cruceros en el mundo, realizó así su tradicional cambio de placas entre MSC Orchestra y la Autoridades Portuarias en un protocolario evento. En cada uno de los puertos.

La presencia de MSC Orchestra en el puerto de La Coruña, y en el Puerto de Vigo es una muestra de la confianza de **MSC Cruceros** por estos puertos y por Galicia. De hecho, en esta comunidad autónoma tendrá lugar la prime-

ra escala en España del nuevo buque insignia en su crucero pre-inaugural, el MSC Splendida, que será inaugurado el próximo julio en un acto sin precedentes en Barcelona, y que contará con Sophia Loren como madrina de excepción.

MSC Orchestra, uno de los barcos más modernos de la flota de MSC Cruceros, es un trasatlántico que llega al puerto de La Coruña después de haber comenzado su viaje en Fort Lauderdale (Florida) y realizar escalas en Nueva York, las Islas Azores, Lisboa y Vigo, para posteriormente continuar su viaje hacia Europa, con cruceros de 8 días con itinerarios a través de las capitales bálticas y los fiordos noruegos.



El puerto de La Coruña y el puerto de Vigo son escalas de MSC Orchestra dentro del Crucero Temático de las Aficiones y Hobbies. En este viaje, los pasajeros pueden descubrir su afición favorita, eligiendo entre múltiples actividades propuestas cada día: artesanía, protocolo, clases y torneos deportivos, juegos y cartas y dibujos, tanto para niños como para mayores. ☺



## Batirá un record Guinness en el bautizo del Costa Luminosa y el Costa Pacífica



**E**l bautismo oficial simultáneo del *Costa Luminosa* y el *Costa Pacífica*, los más recientes barcos que se incorporarán a la flota de **Costa Cruceros**, se celebra el 5 de junio, en un evento en el que participará toda la ciudad de Génova.

Se trata de la primera vez en la historia de la navegación italiana en la que dos buques de crucero serán bautizados al mismo tiempo, en el mismo lugar: un evento extraordinario que **Costa Cruceros**, ha solicitado sea verificado como Record Mundial Guinness.

Este evento único se celebrará en Génova, en donde la compañía opera de manera permanente desde 1856, reafirmando así sus estrechos lazos con la localidad. Reconociendo la importancia de este evento, la ciudad de Génova y la región de Liguria han invitado a toda la ciudad a celebrarlo con una demostración pública del Escuadrón Acrobático Aéreo Nacional, que tendrá lugar el 5 de junio sobre

el cielo de Corso Italia, en homenaje a ambos buques. Según Luis Grau, Presidente Ejecutivo de la compañía, "diseño, materiales delicados y centelleantes, numerosas obras de arte y juegos de luces compondrán el *Costa Luminosa*, que representa no sólo al decimotercer barco de la flota de **Costa Cruceros**, sino también el deseo de la compañía de materializar nuestro espíritu de mejora para seguir ofreciendo la máxima calidad a nuestros pasajeros".

Las innovaciones principales están compuestas por cine 4D, sala de visionados con unos efectos especiales espectaculares, simulador de golf que incluye 37 campos virtuales, además de una zona de 90 m<sup>2</sup> de green, pistas de jogging y de patinaje sobre ruedas, Spa Samsara con una sala de Kinesis, 772 cabinas y un total de 1130 camarotes. De este modo, el *Costa Luminosa* se convierte en el miembro de la flota de **Costa Cruceros** con el porcentaje más alto de balcones privados (68%). ☺



## Aumenta su flota con el buque Gemini

**L**a compañía **Quail Cruises** ha incorporado a su flota el Barco *Gemini*.

Un moderno buque construido en 1995 y hasta ahora operado por la compañía Star Cruises con el nombre de "Superstar Gemini". El *Gemini* tiene 164 metros de eslora y cuenta con 7 cubiertas de pasajeros con 400 camarotes.

El buque *Gemini* comenzó su temporada con **Quail Cruises** realizando la ruta "Tesoros del Mediterráneo", sustituyendo provisionalmente al buque **Pacific** mientras termina la amplia renovación que están llevando a cabo.

A partir del 22 de junio realizará cruceros de siete noches por el Adriático desde

Venecia hasta Atenas, incluyendo además Dubrovnik, las más atractivas Islas Griegas y una escala en Kusadasi (Turquía).

El barco, renovado en 2.009, dispone de varios restaurantes y bares, salones, auditorio, piscina, jacuzzi, gimnasio, centro de belleza, salas de fiesta, discoteca, tiendas, spa, etc. Un moderno hotel flotante con todas las comodidades. ☺



Presenta su nuevo buque inspirado en la música

## El Costa Pacifica saldrá semanalmente desde Barcelona tras su inauguración

*\* El Mediterráneo occidental será el escenario del Costa Pacifica, con salidas semanales de junio a noviembre desde la Ciudad Condal*

**E**l *Costa Pacifica*, nuevo buque insignia de **Costa Cruceros**, saldrá del puerto de Barcelona semanalmente en cruceros de 7 días por el Mediterráneo occidental, desde su inauguración en junio hasta el 17 de noviembre de 2009.

Además de poner banda sonora a los mares del Mediterráneo, el *Costa Pacifica* contará con las más recientes innovaciones: zona de Samsara Spa,

una de las mayores jamás vistas a bordo de un barco (con más de 6.000 m<sup>2</sup> de superficie entre el centro de bienestar, camarotes con acceso directo a la zona y restaurante); simulador de Fórmula 1, piscina central que se extenderá por dos cubiertas y tendrá techo de vidrio corredizo, y pantalla gigante de 18 m<sup>2</sup>. Para presentar la nueva joya musical al público, **Costa Cruceros** ha organizado un gran crucero inaugural

de 8 días por el Mediterráneo con escalas en Palma, Túnez, Malta, Palermo, Roma y Savona. Dicho crucero partirá de Savona Palacrociera el 6 de junio de 2009. Los pasajeros que embarquen en Génova el 5 de junio (número limitado de camarotes disponibles) podrán presenciar la ceremonia inaugural del *Costa Pacifica*, que tendrá lugar dicho día junto a la inauguración del *Costa Luminosa*. ☺



## Lanza su propio Blog en Español

**C**osta Cruceros, ha abierto un nuevo canal de comunicación en España al crear: "[blog.costacruceros.es](http://blog.costacruceros.es)".

El objetivo del nuevo blog es abrir un canal directo con los pasajeros de **Costa** y los usuarios de la web, mediante un espacio de comunicación inmediato y bidireccional. De esta forma, el blog permite mantener a los internautas constantemente actualizados e implicados con las novedades de la compañía.

Al nuevo blog de **Costa Cruceros** se puede acceder de dos maneras: la primera, visitando "[blog.costacrucero.es](http://blog.costacrucero.es)"; la segunda, a través de [es.worldfcosta.com](http://es.worldfcosta.com), donde los pasajeros que hayan realizado un crucero con **Costa** podrán compartir sus experiencias. En Italia, país pionero en lanzar esta página web, se han recibido unas 30.000 visitas en poco más de 2 meses, incluida la publicación de 1.000 experiencias con fotografías junto a 500 cruceros de ensueño. ☺



## El Costa Mediterranea recibe la metopa de la autoridad portuaria de Las Palmas

*\* En 2009 Costa triplicará sus escalas en Las Palmas, lo que generará un tránsito de 19.000 turistas*

**C**osta Cruceros, recibió la Metopa conmemorativa de la primera visita del *Costa Mediterranea* al puerto de La Luz, de manos de Javier Sánchez Simón, Presidente de la Autoridad Portuaria.

La Metopa fue recibida por el capitán del barco, quien en nombre de la compañía ratificó el compromiso de **Costa Cruceros** con el puerto de La Luz. ☺



## Participará como anunciante a pie de pista en la Formula 1™

**M**SC Cruceiros, ha anunciado un nuevo acuerdo con Allsport Management que incluye publicidad a pie de pista durante la 2009 FIA Formula One World Championship™. Según este acuerdo, que comenzó el año pasado, **MSC Cruceiros** será uno de los principales anunciantes a pie de pista de algunos de los premios más importantes de esta temporada en la Formula 1™, con una gran presencia del nombre y del logo de la compañía en banners y puentes de los circuitos. ☺



**Turismo Cultural  
& City Break**  
6ª FERIA INTERNACIONAL  
TRADE FAIR

Málaga **2009**  
17-20  
sept **6009**



# Cultura y Ciudad

## tu próximo destino

Culture & City, your next destination

[www.feriainternacionaldelturismocultural.com](http://www.feriainternacionaldelturismocultural.com)



**IFE**  
renfo



**Palacio de Ferias  
y Congresos  
de Málaga**  
Trade Fair and Congress Center of Málaga



Avda. José Ortega y Gasset, 201 - 29006 Málaga - Spain Tel: +34 952 045500 - Fax: +34 952 045519 [www.fycma.com](http://www.fycma.com) - e-mail: [info@fycma.com](mailto:info@fycma.com)

## Caminos del Vino de La Mancha presenta el nuevo receptivo-mayorista Enoviajes La Mancha

**C**aminos del Vino, la marca que identifica a la Ruta del Vino de La Mancha, presentó en Alcázar de San Juan (Ciudad Real) el nuevo receptivo-mayorista Enoviajes La Mancha, una empresa turística socia de esta Ruta y a través de la que se impulsará la estrategia de comercialización del proyecto enoturístico manchego integrado en el Club de Producto Rutas del Vino de España, de ACEVIN.

Una de las bodegas que forman parte de **Caminos del Vino**, Bodegas Viñasoro, acogió en la tarde del 1 de Abril la presentación de **Enoviajes La Mancha**, un nuevo receptivo-mayorista que ha comenzado a comercializar paquetes turísticos con la oferta propuesta por la *Ruta del Vino de La Mancha*. Una oferta que integra gastronomía, historia, bodegas, cultura, alojamientos y actividades a lo largo de un territorio unido por la figura del Quijote.

Milagros Lizano, Gerente de **Enoviajes La Mancha**, anunció también la puesta en marcha de la nueva página web

desde donde se comercializan ya todos los productos de *Caminos del Vino*, la *Ruta del Vino de La Mancha*, resaltando la posibilidad de creación de paquetes a medida para conocer una comarca que es uno de los mejores territorio-museo del vino. Así, esta nueva empresa, que nace en el marco de la creación y consolidación de una apuesta seria y estructurada de la economía turística manchega, creará y exportará productos de turismo enológico al resto de España y, posteriormente, a mercados exteriores.

**Caminos del Vino** está formado por ocho municipios (Alcázar de San Juan, Campo de Criptana, Pedro Muñoz, Socuéllamos, Tomelloso, Villarrobledo, El Toboso y San Clemente) de una misma comarca flanqueada por la silueta de los molinos, la inmensidad de las llanuras



manchegas y los sabores, olores y sensaciones de una gastronomía procedente de las tradiciones y la esencia de unos pueblos únicos. La *Ruta del Vino de La Mancha*, *Caminos del Vino*, se ofrece, pues, como un producto de calidad, accesible y, a partir de ahora, más cerca que nunca. ☺

## Expertos coinciden en que la innovación es un acelerador de la competitividad para el sector turístico

**L**os expertos participantes en las II Jornadas "La innovación, clave para el turismo del Siglo XXI", organizadas por SEGITTUR y el ITH, coinciden en que la innovación es un acelerador de la competitividad para el sector turístico español.

Estas jornadas forman parte del acuerdo de colaboración suscrito entre SEGITTUR y el ITH, e impulsado por la Secretaría de Estado de Turismo, dan respuesta así a las iniciativas previstas dentro del Plan del Turismo Español Horizonte 2020.

A estas jornadas, han asistido más de cien representantes del sector, y en ellas ha participado el director del Instituto de Estudios Turísticos (IET), Vicente Monfort.

Por su parte, el director general del Instituto Tecnológico Hotelero (ITH), Álvaro Carrillo, ha presentado al sector las herramientas innovadoras para que



pueda gestionar sus negocios centrándose en cómo vender más y mejor usando Internet para la promoción, comunicación y comercialización.

En concreto, se ha referido a la TDT y la facturación electrónica. Respecto a esta última, ha subrayado entre sus principales ventajas el ahorro de costes y la reducción de tiempos.

Entre los proyectos en los que actualmente trabaja SEGITTUR para impulsar el uso de las nuevas tecnologías en el sector turístico y contribuir en lo posible a mejorar la competitividad del mismo, Romero ha citado el directorio de central de reservas,

el buscador de ofertas y los folletos digitales interactivos, todos ellos centrados en impulsar la venta online de los distintos productos turísticos.

En la jornada, también se ha hablado de las ayudas públicas de las que dispone el sector para poner en marcha proyectos de innovación.

Por último, destacar que Benidorm ha sido la primera sede de esas II Jornadas que continuarán hasta finales de año recorriendo otras siete ciudades españolas: Toledo, Pamplona, Lleida, Las Palmas, Santiago de Compostela, Sevilla y Madrid. ☺



## Apuesta por el mercado americano

**P**olitours, mayorista de viajes, ha desarrollado un programa especial de promoción comercial en América del Norte, Sudamérica y Centroamérica. El nuevo proyecto tiene como principal objetivo dar a conocer los diferentes destinos de **Politours** en los países del continente americano.

Asimismo, se ha diseñado folletos propios con texto bilingües en inglés y español, e inglés y portugués para el caso de Brasil. Los principales destinos que se venderán a través de los agentes americanos son: Cruceros Fluviales, Oriente Medio (Egipto, Jordania), Asia e Indochina.

Además se ha elaborado una web específica para estos nuevos viajeros.

Para Manuel Buitrón, presidente de **Politours**, "Este es un proyecto importante para nuestra compañía ya que nos permite darnos a conocer en nuevos mercados. Esperamos que esta nueva iniciativa signifique un aumento de nuestra actividad en algunos destinos".

*Cuenta con un vuelo charter a Jordania durante todo el verano*

## Lanza nuevos programas para Jordania y Turquía en su folleto "Oriente Medio"

**L**as principales novedades de este nuevo catálogo son dos itinerarios combinados: *Jordania y Turquía*, y *Siria y Turquía*. El principal objetivo con estas incorporaciones es presentar ofertas más atractivas a viajeros que se sienten atraídos por estas zonas. Son recorridos de 13 ó 14 días por lo que se visita los lugares con mayor belleza de cada país.

Asimismo, **Politours** ha preparado diferentes programas exclusivos para descubrir Jordania. *Tesoros de Jordania* que incluye 3 noches en Ammán, 2 noches en Petra, una noche en Wadi Rum, una noche en el Mar Muerto y cena en "Kan Zaman"; *Maravillas*

de *Jordania*, que incluye 2 noches en Ammán, 2 noches en Aqada, una noche en Ma'in, 2 noches en el Mar Muerto y una cena en "Kan Zaman"; *Jordania: Reino Hashemita*, y por supuesto, un itinerario para descubrir toda la belleza del país bajo la denominación de *Jordania al Completo*.

Se mantienen los combinados tradicionales de 8 días de *Jordania y Mar Rojo*, *Jordania y Mar Muerto*, *Jordania y Jerusalén*, y *Jordania con noche en Wadi Rum*.

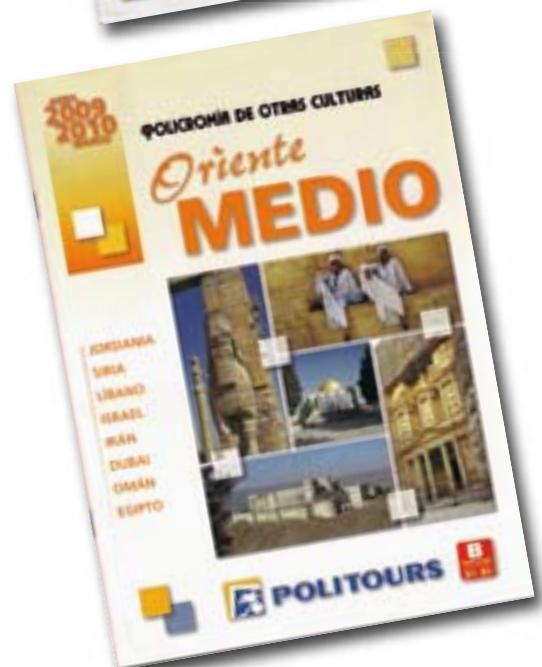
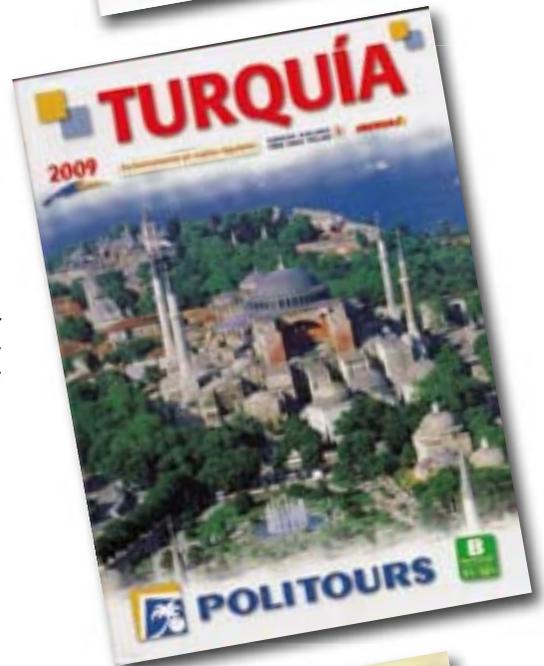
Como novedad y para facilitar los viajes a Jordania, **Politours** cuenta este año con un vuelo charter durante todo el verano (del 18 de julio al 7 de noviembre).

- Recorrido largos o escapadas cortas, tú eliges

En cuanto a los viajes combinados **Politours** presenta varias opciones: *Jordania y Jerusalén*, *Siria y Jordania* (9, 11, 15 ó 16 días), *Jordania y Mar Rojo*, *Jordania y Mar Muerto*, y *Jordania y Turquía*. También se presentan itinerarios más cortos perfectos para escapadas: 6 días en *Petra y Estambul* o *Damasco y Estambul*, y 4 días en *Tel Aviv y en Jerusalén*.

En este folleto de Oriente Medio también se presentan propuestas para Siria. Durante 8 días podemos descubrir este país en *La Magia de Siria* o *Siria Clásica* y durante 10 con *Siria al Completo*. Y además: *Libano* durante 6 días, *Israel* 8 días y *Tour de Irán* durante de 11 días.

**Politours** es el tour operador líder del mercado español en muchos destinos europeos y de larga distancia como Rusia, Canadá, China, Tailandia, etc. La compañía española está especializada en tours organizados avión+hotel de 4/5 estrellas, especialmente circuitos, diseñados por y para personas de lengua castellana.



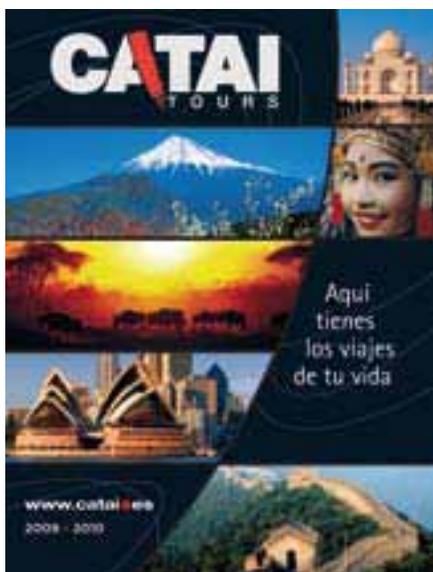
**CATAI** El catálogo general 2009/2010 "Los Viajes de tu Vida"

Este año el catálogo general de viajes 2009-2010 "Los viajes de tu vida" de **Catai Tours**, con 275 páginas de programación de Grandes Viajes a los cinco continentes. Este catálogo constituye una auténtica colección de viajes por todo el mundo, una selección de itinerarios en los que se cuida hasta el más mínimo detalle para la satisfacción del viajero que busca, además de pasar sus días de vacaciones en otro lugar del mundo, satisfacer unas inquietudes culturales.

Este catálogo recoge viajes a Europa, India, China, Sudeste Asiático, Pacífico, América Latina, África y Oriente Medio, además de la tradicional programación de Viajes Inéditos.

Este catálogo se ha convertido en un auténtico libro de viajes donde, además de poder ver el mundo a través de una gran variedad de itinerarios, se muestra una filosofía de trabajo muy clara que se basa en el respeto por el cliente y por los países con los que se trabaja. Siempre con el espíritu de conseguir que cuando un viajero elige un itinerario de **Catai Tours**, se convierta en uno de los viajes de su vida.

Toda la programación de **Catai Tours** se encuentra disponible en [www.catai.es](http://www.catai.es) y en las agencias de viajes. ●



**pipeline** Software  
**LOGIN ÚNICO**  
**Nuevas incorporaciones**

Durante los meses de marzo y abril, **Turangra** y **Nice Lounge** se ha incorporado al sistema **Login Único**, que ofrece acceso directo a 163 sistemas de reservas para Agencias de Viajes sin necesidad de utilizar claves.

**Login Único** es el sistema global de Administración de usuarios, gestión de opciones y acceso centralizado de Pipeline Software. Entre otras opciones, permite crear menús personalizados para cada usuario y gestionar los accesos a las diversas opciones, además de generar estadísticas de utilización.

**Login Único** también permite acceder directamente a 163 sistemas de reservas profesionales sin necesidad de introducir claves cada vez, con el consiguiente ahorro de tiempo y eliminación de errores. Los Grupos de gestión y los responsables de cada agencia deciden los proveedores con los que debe trabajar cada agente. Sólo los usuarios autorizados tienen acceso a las claves y todos los accesos son registrados, con lo que mejora la seguridad de la agencia, especialmente cuando se utiliza en combinación con los mecanismos de acceso avanzados mediante DNle, firma electrónica avanzada o Clauer.

**Login Único**, con soporte de DNle, está disponible para todas las agencias miembros de Aedave, Aevav, Airmet Portugal, Aviba, Costa Este, Cyberagencias, Grupo L&T, Grupo Sercom, Innovatour, Qviagem!, Stop Travel, Team Group, Travel Advisors Guild, Unav, Unida, ¿Y si viajas? y Zafiro Tours, así como para los usuarios de la Intranet AAVV.

A través del **Login Único** se han realizado, desde junio del 2003, más de 34 millones de accesos a los sistemas de reservas integrados. ●

Un sistema que une música e información turística para agencias de viajes

**Nace Dímelo, una iniciativa revolucionaria para el sector turístico**

El sector turístico se adapta cada día a las nuevas tecnologías y por ese motivo, ha nacido una nueva iniciativa que facilita la recepción de información destinada a las redes de agencias de viajes. **Dímelo** es un nuevo producto que une música e información turística.

**Dímelo** emite diariamente una parrilla compuesta por música funcional de primer nivel, nacional e internacional adaptada al horario de las agencias de viajes y una emisión de cuñas publicitarias con información turística. El sistema de **Dímelo** pone en contacto una amplia y variada red de agencias de viaje y permite dar a conocer propuestas, promociones y ofertas. ●



**Nueva tasa de descuento en el TASF**

Como consecuencia del comunicado de IATA del pasado mes de diciembre en el que se indicaba que la tasa de descuento a aplicar en el TASF a las Agencias de Viajes españolas desde el mes de enero de 2009 iba a ser del 1,35%, AEDAVE pidió una reunión con el departamento del TASF en España para, entre otros temas, solicitar la revisión de dicha tasa alegando su elevado coste.

Como consecuencia de ello, la Dirección del Travel Agent Service Fee (TASF), ha comunicado que la tasa de descuento a aplicar en las operaciones de cobro del "cargo por emisión" con las tarjetas de crédito VISA y MASTERCARD, que se utilicen en este sistema y para cobrar el mencionado "service fee o cargo por emisión", desde el pasado 20 de abril es del 0,79%. ●



## Más de la mitad de los españoles recurre a Internet para organizar sus vacaciones

El fundador y presidente de **Easyviajar.com**, Jean Pierre Nadir presento en Madrid el estudio sobre "los hábitos de Turismo e Internet en España", junto al director técnico de la empresa colaboradora, Pablo Torrecillas, realizado a través de 750 entrevistas telefónicas a individuos de 18 a 65 años de todas las comunidades autónomas, y reveló entre otros que:

Los españoles tienen la intención de viajar un 13% menos en 2009. La tasa de viajeros con destino internacional apenas se resiente, mientras que en el caso de los viajes domésticos descendiendo un 19%. Internet es el medio escogido por el 54% de los españoles para informarse de viajes. Un 38% compra todo o parte de su viaje en página web. Madrid, Barcelona y Valencia, siguen siendo las ciudades nacionales preferidas para visitar este año. Aún siendo Francia e Italia los destinos internacionales preferidos por los españoles, Reino Unido y EE.UU. son este año los únicos que mejoran posiciones por la debilidad de sus monedas. ●

### UNSOL.ES

#### Seguros online

*\* Incorpora la venta de seguros a su producto online*

Los clientes de la mayorista **Unsol.es** podrán a partir de ahora contratar su seguro de viaje durante el proceso de compra online de vuelos, hoteles y cualquier otro servicio turístico. Los seguros son ofrecidos por Segurtour, y brindan cobertura mundial, adaptación a cualquier tipo de vacaciones y unas condiciones muy competitivas y versátiles.

Este producto ofrece coberturas para cualquier tipo de viajero, desde los estudiantes, a los grupos o viajes a medida. También ofrece seguros de anulación, cada vez más demandados por los viajeros. ●



#### Las agencias de viajes españolas ya pueden emitir en Amadeus los billetes de los trenes lanzadera de Heathrow (Londres) y Arlanda (Estocolmo)

Las agencias de viajes españolas ya pueden reservar y emitir a través del sistema Amadeus los billetes de Heathrow Express y de Arlanda Express, las lanzaderas ferroviarias que unen los aeropuertos de Heathrow (Londres) y de Arlanda (Estocolmo) con el centro de sus respectivas ciudades.

A estos enlaces ferroviarios con aeropuertos, se unirán próximamente los de otros proveedores, de acuerdo con la estrategia de Amadeus de integrar servicios ferroviarios y aéreos en una única plataforma de venta para los agentes de viajes. ●

#### Encuesta de satisfacción 2008



#### 8 de cada 10 clientes, ven cumplidas sus expectativas al finalizar su viaje

*\* La publicación de estos resultados coincide con el lanzamiento de la nueva imagen de Cónдор Vacaciones*

**C**ónдор, acaba de publicar los resultados de la última encuesta anual de satisfacción. Según apuntan los datos, el 81,5% de sus clientes ha visto cumplida sus expectativas y casi un 80% repetiría sus vacaciones con **Cónдор**. Estos positivos resultados se publican coincidiendo con un importante cambio de imagen acometido por el touroperador para dar a su marca, con más de 20 años de experiencia, una apariencia más moderna e innovadora.

Este estudio anual, que ha sido realizado entre 35.000 clientes al finalizar sus vacaciones, incluye preguntas referentes a diferentes parámetros como la calidad del guía, el transporte, los hoteles, el itinerario o la comida.

**Cónдор** ha obtenido una puntuación de 8,6-. Es precisamente en la amplia oferta de itinerarios y visitas, donde el touroperador marca la diferencia con una variedad de más de 400 programas, donde se incluyen los nuevos itinerarios lanzados en 2009 a Cerdeña, Sur de Italia, Flandes, Munich, Inglaterra y Gales.

**Cónдор Vacaciones** trabaja intensamente en la mejora de cada uno de los servicios incluidos en sus paquetes vacacionales con el fin de obtener paulatinamente una más alta calificación por parte de sus clientes. Los positivos resultados obtenidos reconocen su compromiso con la calidad y suponen una motivación para seguir trabajando en este aspecto.

**Cónдор Vacaciones** ha innovado su formato de presentación a agentes de viajes con la publicación de un vídeo corporativo que incluye completa información sobre su experiencia y producto. ●



## El Plan Bolonia y los Estudios de Turismo

Las universidades y centros de estudios de Turismo han debatido el Plan Bolonia aplicado al sector turístico en la tribuna organizada por la AEPET, en la que han participado como ponentes, directivos y profesores en representación del CENP-Ceu San Pablo, Universidad Europea de Madrid, Universidad a Distancia de Madrid, Universidad Rey Juan Carlos, moderados por Manuel Figuerola, director del Departamento de Turismo de la Universidad Nebrija.

Las principales ventajas que ofrece la aplicación del Plan Bolonia, se pueden resumir en las siguientes: nueva mentalidad del profesorado en la impartición de las clases, con conocimientos reales y no sólo teóricos del mercado; control en el funcionamiento de los planes de estudio que serán más realistas y más fácil de corregir sus posibles fallos; el estudiante será el protagonista de su propio aprendizaje ya que las becas se conceden al alumno que podrá acceder a la institución que más le interese; forma de aprender más variada, con lo que el estudiante podrá aprovechar y desarrollar todas sus



capacidades; los exámenes finales tendrán menor importancia en la nota final y más el trabajo realizado por el estudiante durante el curso; los estudiantes saldrán mejor preparados para trabajar como titulados universitarios y podrán, si desean seguir estudiando, elegir entre una oferta de master públicos a precios asequibles con un amplio abanico de ayudas económicas. El nuevo sistema ofrece la unificación de criterios en el reconocimiento de Grado en todos los países de la Unión Europea y la capacidad de movilidad entre Universidades y trabajo en los 27 países de la UE, extensible en breve a Universidades Iberoamericanas. ☺

## Umbría, corazón verde de Italia

Umbría es una región situada en el centro de Italia al borde del Lago Trasimeno, verdadero corazón del país, que conserva los testimonios de una cultura milenaria en la que se entrelazan la historia, el arte y las tradiciones de los pueblos y de las civilizaciones que la han atravesado. Cada ciudad, iglesia o plaza cuenta la historia de un pasado glorioso y conserva celosamente los tesoros de su patrimonio artístico y cultural. Las más emblemáticas son Perugia, la capital, Trevi ciudad amurallada que forma parte del circuito de las poblaciones más bellas de Italia, Assisi, Spoleto, Gubbio, Foligno, Todi, Orvieto y Città di Castello, entre otras. Sus principales atractivos son: el esplendor de su arquitectura y las obras maestras de la pintura, la naturaleza rica en aguas y parques, su misticismo como lugar de peregrinaciones, su singular arqueología, los productos de su rica enogastronomía y su variada artesanía. Entre aquellos, destacan el aceite, el vino, los quesos y embutidos, de los que al finalizar la prestación realizada en el Instituto Italiano de Cultura, se ofreció una degustación a los asistentes. En la misma participaron Laura Della Rocca, directora del ENIT en España, Nello Cenoni, director de Turismo de Umbría, Valentino Brizzi y Marco Broccatelli, asesores de Cultura y Comercio del ayuntamiento de Trevi, respectivamente, y Máximo Sisani, presidente de la Asociación de Productores de Aceite de la región umbra. ☺

## Directorio de Prestige Hotels

Se ha presentado el Directorio Internacional de Prestige Hotels of the World (PHW), una marca de representación hotelera dirigida a hoteles de alta gama de todo el mundo, la primera en este mercado históricamente vinculada al mundo anglosajón, con origen español. PHW apareció en el mercado en junio de 2007 en el marco de la Convención Anual de Keytel, empresa con más de 35 años de experiencia en el sector y que ofrece servicios de representación a casi 1.600 hoteles en el mundo. Entonces, se lanzó la primera edición del Directorio con 38 establecimientos y, recientemente, se ha presentado una nueva edición que incluye 95, todos ellos de 3, 4 y 5 estrellas, de perfil urbano con un modelo de negocios B2B dirigido al canal agencias de viajes. De ellos, 45 están ubicados en España y los 50 restantes, en 23 países de todo el mundo. PHW representa una exclusiva selección de hoteles de reconocido prestigio basados en su categoría, sus características (mínimo 30 habitaciones, de diferentes estilos, tipologías y destinos), concepto de prestigio por su ubicación, historia, notas singulares, servicio o trato y cumplimiento de un estándar inicial de calidad mediante una inspección inicial y auditoría anual. Sus cinco líneas de especialización responden los diferentes servicios por los que cada hotel es reconocido, potenciándolos como valor añadido: *gourmand* con amplia oferta gastronómica; *wellness*, con auténticos espacios de relajación; *sports & leisure*, con instalaciones únicas dedicadas a actividades de ocio al aire libre; golf, con los mejores campos e instalaciones y *events*, para la celebración de eventos y reuniones. ☺

José Antonio Fernández Cuesta

## “VIAJA A ALBACETE” Presentación en Madrid

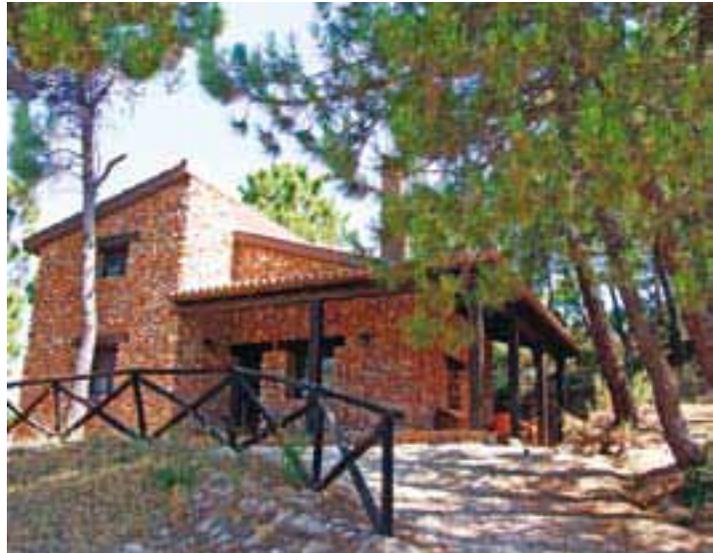
**B**ajo este slogan los empresarios de productos turísticos de Albacete y su Provincia se promocionaron en Madrid. La asociación Provincial de Empresarios de Hostelería y Turismo de Albacete (APEHT) se presentó el pasado 7 de mayo en Madrid a los medios de comunicación, a los agentes de viaje y turoperadores.

Juan Sánchez Escobar, presidente de APEHT presentó las grandes posibilidades que hoy en día tienen Albacete y su provincia en turismo rural, en congresos, en caza y pesca. Y señaló que el 20% de turismo que llega a Albacete es madrileño y que en turismo rural tienen la oferta más amplia de la Comunidad de Castilla La Mancha y con un 50% de calidad y en el turismo de salud cuentan con 4 importantes balnearios.

Soledad A. Velasco Baidés, concejala de Feria III Certamen, amplió el abanico de atractivos con lo que hoy cuenta Albacete y su provincia. El turismo jinecético, pesca y cotos de caza menor, turismo activo y deportes, circuito de velocidad iluminado los 365 días, gran oferta de turismo cultural y el evento más importante: la Feria de Albacete, con más de 700 años de antigüedad, desde el siglo XIV, se declaró de Interés Turístico en 1969, se celebra del 7 al 17 de septiembre, donde se conjuga el ocio y el negocio, se reciben a más de un millón de visitantes y da trabajo a 5.000 personas.

Emiliano Rodríguez Moreno, diputado provincial de Turismo, señaló como se ha consolidado el turismo enológico de Castilla La Mancha y como ha mejorado en estos últimos años los vinos de la región. Destaco la riqueza de la sierra, y de los parques naturales, como Alcaraz o la Sierra del Agua, o las Lagunas de Ruidera, reserva de la Biosfera. Y su variada gastronomía, guisos de cuchara en invierno, ya mencionados por Cervantes.

Amaya Villanueva, delegada Provincial de Turismo, Artesanía Cultura, destacó de cómo Albacete se ha posicionado en Castilla La Mancha aportando la Q de calidad en sus establecimientos hoteleros, en la actualidad cuentan con 7.000 plazas hoteleras, hay 31 hoteles de cuatro estrellas, 600 casas rurales y 500 restaurantes. En Albacete se encuentra el moderno Palacio de Congresos. También cuenta con una buena comunicación, vuelos diarios en el Aeropuerto de Albacete, ferrocarril y en el 2010 llegara el AVE. ●



### La Oficina de Turismo de Nueva York, NYC & Company, junto con la ciudad de Madrid y Viva Tours impulsan el turismo desde España a Nueva York en 2009

**L**a Vicepresidenta de Comunicaciones de NYC & Company (organización oficial para el marketing y el turismo de la ciudad de Nueva York), Kimberly Spell, presentó en Madrid, junto al Consejero Delegado de la Empresa Municipal de Promoción de Madrid, Pablo Bautista y al director general de Viva Tours, Enrique Martín-Ambrosio, su acuerdo de colaboración que tendrá como objetivo impulsar el turismo español en la ciudad de Nueva York durante el año 2009.

Durante el acto NYC & Company y Viva Tours, dieron a conocer una nueva campaña conjunta en exteriores, con un valor de 1.7 millones de Dólares. Con 2.000

carteles expuestos por toda España, Nueva York está lanzando su mensaje a su quinto mercado internacional más importante.

España es, en cifras, el quinto mercado emisor más grande a nivel internacional para la ciudad de Nueva York. Convirtiéndose en el lugar de destino 58% de los españoles que visitan Estados Unidos. El pasado año, Nueva York dio la bienvenida a 382.000 visitantes españoles, un 20% más que el año anterior. El total de visitantes realizaron un gasto estimado de 400 millones de dólares durante el año 2008. Los viajeros llegados desde España, permanecen en la ciudad una media de más de 6 noches y sus dos actividades favoritas son las compras y salir a cenar.

El 84% de las personas que visitan la Ciudad de Nueva York vienen por ocio y el 84% de los visitantes pernoctan en hoteles. ●



Andalucía te quiere

## La Junta apoyará con 13,2 millones el primer Plan Turístico de la ciudad de Málaga

*\* La revitalización del entorno del Museo Picasso y el nuevo diseño de las calles aledañas a la Catedral, entre los principales proyectos*

La Junta de Andalucía respaldará con 13,26 millones de euros el primer Plan Turístico de Málaga. El consejero de Turismo, Comercio y Deporte, Luciano Alonso, informó al Consejo de Gobierno sobre el acuerdo alcanzado con el Ayuntamiento de esta ciudad para la puesta en marcha de la iniciativa, que tendrá una vigencia de cuatro años y contará con una inversión total de 22,1 millones de euros.

El plan se dirigirá a fortalecer la posición de la capital costasoleña como destino cultural urbano a escala internacional en torno a la figura de Pablo Picasso, reforzar la competitividad turística y aprovechar el potencial de la ciudad en los segmentos idiomático, congresos, cruceros, gastronómico, compras y de sol y playa.

Los establecimientos hoteleros de la ciudad alojaron el pasado año a 783.949 turistas y las pernoctaciones alcanzaron las 1.413.632, lo que representan sendos incrementos del 9% y del 10,3% respecto a 2007. Asimismo, las plazas hoteleras crecieron un 9% hasta sumar 7.700, una cifra que supone el 10% de la oferta de la provincia.

Este conjunto de actuaciones, que benefician al 85% del territorio y al 91% de la población de la provincia, supone una inversión total de 446 millones de euros para los próximos años.



## La directora general de Turismo afirma que la calidad turística es la garantía para ser más competitivos

La directora general de Turismo, Manuela Holgado Flores, y el director general del Instituto para la Calidad Turística Española (ICTE), Fernando Fraile García, entregaron los diplomas de reconocimiento a 29 empresas extremeñas certificadas con la "Q" de Calidad Turística, en el transcurso de un acto celebrado en el Palacio de Congresos de Badajoz Manuel Rojas.

Holgado ha afirmado que ofrecer servicios de calidad es una de las claves para ser más competitivos en el sector. Para el empresario, tener la "Q" es una garantía en el sistema de gestión y organización de su empresa, así como de promoción y reconocimiento de la misma, mientras que para el cliente supone una mayor confianza para obtener la calidad de los servicios demandados.

Entre las 29 empresas certificadas con la Marca de Calidad, se encuentran 10 hoteles y apartamentos turísticos, 8 alojamientos rurales, 9 agencias de viajes, un restaurante y un balneario.

Andalucía te quiere

## Superó los 4,2 millones de pernoctaciones de turistas alemanes en 2008, un 4,2% de incremento



El consejero de Turismo, Comercio y Deporte, Luciano Alonso, en declaraciones en la ITB de Berlín, calificó al mercado alemán como "un gran aliado" de la industria turística de Andalucía y resaltó que durante 2008 los establecimientos hoteleros de la comunidad registraron más de 4,2 millones de pernoctaciones de viajeros procedentes de este país, lo que supone un incremento del 4,2% en relación a los resultados de 2007.

En este sentido, hizo hincapié en que el aumento de las estancias de alemanes

en hoteles de Andalucía se produjo el pasado año a pesar de que Alemania entró en recesión en 2008 y de la bajada del 2,7% en el número de turistas, con un total de 1,1 millones de viajeros recibidos.

El consejero subrayó, además, que los turistas alemanes "tienen un gasto diario superior a la media general, una estancia media mayor y reparten el gasto entre más productos, especialmente los complementarios", como las excursiones, el ocio y las compras.



La revista  
con toda la información  
necesaria  
para conocer el  
mundo  
empresarial



SECTOR EJECUTIVO

Paseo de Santa María de la Cabeza, 42 ■ 1. ■ 28045 MADRID (España) ■ Tel. +34 91 535 20 50 ■ Fax + 34 91 467 37 16

sector-ejecutivo.com ■ sectorejecutivo@telefonica.net

Portugal  **Coimbra restaura el Convento de Santa Clara la Vieja y lo impulsa como nuevo reclamo turístico**

*\* El monumento ha abierto sus puertas al público tras permanecer durante cuatro siglos bajo las aguas del río Mondego*

**E**l histórico **Monasterio de Santa Clara la Vieja** de Coimbra ha reabierto sus puertas al público tras las profundas obras de restauración que se han efectuado en sus instalaciones y en las que se han invertido 7,4 millones de euros. Tras permanecer durante cuatro siglos semioculto bajo las aguas del río Mondego, este monumento ofrece ahora nuevos valores añadidos como la posibilidad de visitar las ruinas de la Iglesia y un Centro de Interpretación con ricos fondos arqueológicos de gran interés cultural. ●



**ITALIA** Presentado el proyecto **“La Selva Torreada” de Bolonia**

**S**e ha presentado recientemente a la prensa nacional y extranjera el proyecto *“La Selva Torreada”* de Bolonia, tras la restauración de las Dos Torres, símbolo de la ciudad.

Una iniciativa de la Fundación del Monte que, con una aportación de 2 millones de euros al Ayuntamiento de Bolonia, quiere valorizar las famosas Torres Garisenda y degli Asinelli con un diversificado plan de iniciativas culturales para exaltar toda la Bolonia “vertical”.

Las Torres boloñesas constituyen el elemento histórico más sugestivo y misterioso que inspiran el título de *“La Selva torreada”* ([www.bolognalaselvaturrita.it](http://www.bolognalaselvaturrita.it)). Actualmente, es difícil cuantificar con seguridad histórica el número de torres que en siglos pasados dominaban la capital emiliana, si bien además de las dos torres principales, otras 20 se yerguen en el centro de la ciudad. Información en [www.comune.bologna.it/selvaturrita/altretorri](http://www.comune.bologna.it/selvaturrita/altretorri).

Se trata de una iniciativa que enfoca un patrimonio cultural y monumental desconocido, o casi, en toda su complejidad y que conlleva un programa denso de eventos artísticos y musicales, algunos con corte “histórico-educativo” y otros con el objetivo de valorizar ese recurso de las torres, valiéndose de performances e instalaciones de arte contemporáneo.

La Torre Garisenda, la más antigua de las dos, se remonta al último ventenio del siglo XI, mientras que la compañera, Asinella, fue concluida con mucha probabilidad en 1109. Bajo sus cimientos corre el torrente Aposa, que se puede visitar gracias a las recientes restauraciones con tours organizados por la Asociación “Amigos de las vías de agua y de los subterráneos de Bolonia”.

Una ocasión para sacar a Bolonia de su discreción, y aumentar su interés, ya que cuenta con todos los requisitos para atraer a un turismo culto, a nivel nacional e internacional, dado su tejido histórico tan especial y tan variadamente rico. ●

**Carmen del Vando Blanco**



**Nos Ajustamos a su Presupuesto**



Restaurante **Bañar de León**



**Ésta es su casa**

*Le ofrecemos calidad, buen servicio y amistad*

Cruz Verde, 16 y San Bernardo, 40  
Teléfonos: 91 531 00 30 y 91 521 26 02  
28004 MADRID



## Bruselas tras las huellas de Magritte

Con motivo de la inauguración del Museo de René Magritte, la Oficina de Turismo Internacional de Bruselas se presentó en Madrid ante los medios de comunicación, no solo para presentarlo, sino para invitar a la prensa en vivirlo in situ. El nuevo museo que se encuentra en la casa donde vivió durante 24 años el pintor Magritte, también expone obras de arte (guaches, pinturas al óleo, dibujos), documentos, cartas, fotografías y objetos.

Magritte (1898-1967), pintor dibujante, grabador, escultor, fotógrafo y cineasta, figura como miembro más importante del surrealismo y está considerado como el pintor belga más significativo del siglo XX.

También se ha hecho un recorrido para seguir las huellas de Magritte; "La Fleur" y "Papier Doré", donde se reunía el círculo de los surrealistas, "Le Greconwich" donde pasaba horas jugando al ajedrez, entre otros lugares. ☺



## Santo Domingo: capital americana de la cultura en 2010

La ciudad dominicana de Santo Domingo ha sido elegida por el Bureau Internacional de Capitales Culturales como *Capital Americana de la Cultura 2010*, tal y como informó el Presidente del Bureau, Xavier Tudela, al Secretario de Estado de Cultura dominicano, José Rafael Lantigua, recientemente.

En breve se empezará a desarrollar el calendario de preparación del evento, que desde el 1 de enero de 2010 ofrecerá una amplia gama de vitalidad cultural, que incluirá música, gastronomía, historia y un repaso por el patrimonio natural dominicano.

El Secretario de Cultura ha afirmado que está convencido de que esta designación "servirá grandemente al propósito de que toda América y el mundo conozca mejor los valores de la cultura dominicana en sus diversos matices y expresiones".

Por su parte, el Presidente de la República Dominicana, Leonel Fernández, otorgará todo el apoyo necesario para que esta celebración se realice dentro del mejor entorno cultural y social. ☺



## Turismo Termal a precios increíbles

\* Una entrada a un balneario histórico costaba antes 13 Euros, y AHORA sobre los 9 Euros

Como Hungría tiene una tradición tan antigua y tan arraigada por los balnearios y como consecuencia de la devaluación de la moneda nacional, este país se ha convertido en un sitio muy atractivo para los turistas. Si a mediados del año pasado 1 Euro equivalía a 240 florines húngaros, hoy en día por 1 Euro se consiguen 300 florines húngaros.

Algunos de los establecimientos con más historia de Budapest, son:

### Baños termales Gellert

Es uno de los baños preferidos de los turistas que llegan a Budapest. El manantial que lo alimenta aparece mencionado en los documentos del siglo XIII. En el hotel contiguo, y aún más en los baños, se ha conservado el interior modernista original, con mosaicos, vidrieras y estatuas. Entrada 12€ por persona. [www.gellertfurdo.hu](http://www.gellertfurdo.hu).

### Baños y piscina Rudas

Después de varios años de obras de restauración, se abrió en noviembre de 2005 la parte de los baños turcos. Las instalaciones originales procedentes del siglo XVI se siguen utilizando hasta hoy. Bajo la típica cúpula turca, de 10 metros de diámetro, sostenida por ocho columnas, se encuentra una pila octogonal. En el vestíbulo se puede consumir el agua de las fuentes medicinales, a manera de cura.

Entrada 6,5€ por persona. [www.rudasfurdo.hu](http://www.rudasfurdo.hu).

### Baños termales y Piscina Lukács

El complejo, construido en el siglo XIX, además de ser un baño termal, tiene una parte de piscina, y es un lugar de encuentro de escritores y artistas. Su parque, de una superficie de 1.800 m<sup>2</sup>, con árboles seculares, es un popular lugar de reposo. [www.lukacsfurdo.hu](http://www.lukacsfurdo.hu). ☺

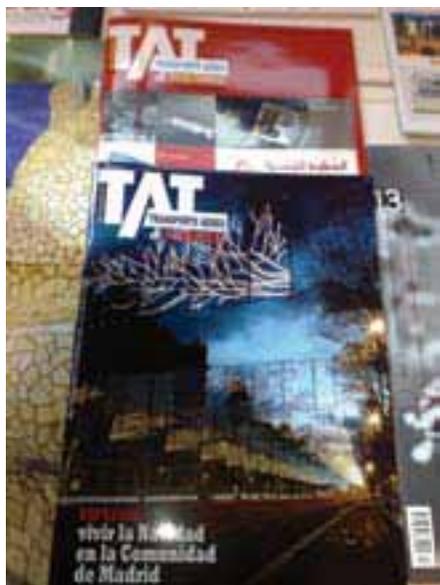


## MESSE BERLIN ha patrocinado la X Exposición

del Libro Turístico y de Revistas de Turismo organizada por el centro de documentación turística en la ITB Berlín 2009



De izda. a dcha.: Astrid Ehring, jefa de prensa de la ITB, David Ruetz, director de la ITB y Luz Marina Heruday, directora para América Latina de la Feria alemana con Miguel Montes y Gonzalo Nates, director y subdirector del Centro de Documentación Turística.



Del 11 al 15 de marzo de 2009 tuvo lugar en **Messe Berlin**, el recinto ferial de la capital alemana, la 43ª edición de la **ITB Berlin**, considerada como la feria de turismo más importante del mundo. A pesar de la delicada situación económica, la **ITB** se ha reafirmado como eje principal del mercado turístico global, respondiendo brillantemente a la crisis. Los salones del ferial se llenaron al completo con las 11.098 empresas presentes procedentes de 187 países; 180.000 personas visitaron la Feria, de los cuales 110.000 eran visitantes profesionales, igualando o superando los datos del año pasado. La presencia de autoridades políticas y prensa de todo el mundo fue muy numerosa. Allí, y por décimo año consecutivo,

se ha celebrado la "10ª *Exposición Internacional del Libro Turístico y de Revistas de Turismo*" organizada por el Centro de Documentación Turística, dirigido por Miguel Montes. La Exposición ha contado con el patrocinio de **Messe Berlin** y con la colaboración del grupo Marva y del hotel St. Michael- Heim de la capital alemana. En esta ocasión, además de mostrar libros turísticos de destinos nacionales e internacionales y un valioso fondo de volúmenes técnicos, se ha incidido en el turismo gastronómico y enológico, de creciente importancia en todo el mundo. En este evento, convertido en un referente para las mejores editoriales y publicaciones de viajes y turismo, ha participado como en años anteriores TAT. ☺



La Feria promueve diversas medidas de apoyo a la participación y reordena su oferta

## Celebra su 30 edición del 20 al 24 de enero de 2010

El Comité Organizador de **Fitur 2010**, ha comunicado algunas novedades de cara a la próxima edición de la Feria Internacional de Turismo, que se celebrará del 20 al 24 de enero de 2010. Entre ellas, y como principal aportación, se han propuesto diversas medidas que pretenden apoyar a las empresas en su participación en el certamen.

### Nuevas medidas de apoyo

Con el objetivo de secundar el esfuerzo que implica la participación empresarial en un momento económico especialmente complicado, IFEMA ha acordado una serie de medidas de cara a la próxima edición de la Feria. Entre ellas congelar el precio de la superficie, aplicar un 10% de descuento en los servicios on-line, así como rebajas en algunas prestaciones.

### Distribución espacial

En esta edición **Fitur** ofrecerá una nueva

ordenación, concentrando la oferta en torno a los pabellones del eje central, esto es, del 1 al 10. De esta forma el pabellón 1 se dedicará íntegramente al registro de visitantes, mientras que el resto de los pabellones impares (3, 5, 7 y 9) acogerá la oferta de los organismos oficiales españoles. Por su parte, los pares estarán ocupados por las entidades internacionales: Asia/Pacífico se situará en el 2; el 4 se consagrará a los organismos de América y África, y por su parte el 6 y el 8 compartirán el área Europa. Asimismo, otra fracción de la superficie del 8 se suma a la del 10 para albergar las propuestas de las empresas. Por su parte los pabellones 12 y 14 se reservan para **Fitur Congresos**. ☺





# El primer GTM en la costa del Mar Báltico convence a sus 1400 participantes

\* *La ONAT organizó el evento, que tuvo lugar del 10 al 12 de mayo, junto con la oficina de turismo de Mecklemburgo-Pomerania occidental y la ciudad hanseática de Rostock.*

**O**ptimismo y buen humor a pesar de la crisis. De esta forma puede resumirse la 35ª edición de GTM (Germany Travel Mart™) que se clausuró el 12 de mayo en Rostock. 1.400 participantes de 43 países aceptaron la invitación de la Oficina Nacional Alemana de Turismo (ONAT) en la costa del Mar Báltico. 120 periodistas protagonizaron el mayor despliegue de medios realizado en Mecklemburgo-Pomerania Occidental desde la cumbre del G8 celebrada en 2007 en Heiligendamm

## Gran satisfacción entre los expositores

Como reveló una breve encuesta, cerca del 95% de los encuestados se mostró satisfecho o muy satisfecho con el transcurso del GTM. El 83% de los expositores volverán a participar probablemente o con seguridad el año próximo. Ello reafirma la



**Ernst Hinsken, encargado para turismo del gobierno Alemán.**



continuidad de este mercado en el turismo alemán, ya que el 83% de los encuestados había repetido su participación.

## Gran calidad de las conversaciones entre clientes y vendedores

Este año se volvió a alabar en especial la calidad de las conversaciones entre clientes y vendedores en el taller de dos días, que constituye el elemento central del evento. Además, los participantes se mostraron satisfechos con los equipamientos de la feria (HanseMesse) de Rostock –lugar de celebración del taller– así como con la organización del amplio programa.

## La gran concurrencia confirma la excepcional calidad

El GTM se ha establecido como el mayor mercado del turismo alemán en el mundo. La gran concurrencia y la alta satisfacción han vuelto a confirmar su excepcional calidad. Además, el primer GTM celebrado en la costa del Mar Báltico ha aprovechado la ocasión para presentar con gran éxito a los participantes internacionales una región que todavía tiene un gran potencial de desarrollo para el turismo entrante alemán», comentó Petra Hedorfer, presidenta de la junta directiva de la DZT en la clausura de esta edición del GTM.

La 36ª edición de GTM se celebrará el 2010 en Maguncia así como en las ciudades de Francfort y Wiesbaden. ☺

**Petra Hedorfer, presidenta de la junta directiva de la Oficina Nacional Alemana de Turismo.**





## Incrementó el número de expositores a pesar de la crisis

**T**ransport Logistic 2009 ya ha superado el número de expositores de la edición pasada de 2007: la institución ferial de Munich que este año acudió a la cita del 12 al 15 de mayo con más de 1.600 empresas de más de 55 países. "Este resultado debería tranquilizar al sector. Es una señal positiva de que, a pesar del decrecimiento coyuntural, la confianza de las empresas se mantiene estable a pesar de la crisis y que quieren impulsar sus negocios en el mayor salón de transporte y logística del mundo", aseguró Eugen Egetenmeir, miembro de la gerencia de la Messe Manchen. ☺



## Se celebrará en Valladolid del 19 al 22 de noviembre

**L**a próxima edición de **Intur** incluirá novedades en el desarrollo de las actividades profesionales que se desarrollan durante el certamen y en la distribución de la oferta expositiva, encaminadas a mejorar la calidad y la eficiencia de la feria para los expositores y visitantes. La **Feria Internacional del Turismo de Interior**, que en 2009 cumple su decimotercera edición, se celebrará del 19 al 22 de noviembre.

Las jornadas de comercialización de **Intur Negocios** ampliarán su horario para facilitar la agenda de entrevistas de los expositores, que dispondrán de dos horas para entrevistarse en exclusiva con los compradores. **Intur Negocios** está organizado por la Feria de Valladolid y la Dirección General de Turismo de la Junta de Castilla y León y en la pasada edición se realizaron más de 4.300 entrevistas. [www.feriavalladolid.com/intur](http://www.feriavalladolid.com/intur). ☺

## Gran éxito del concurso de vinos de la V Edición de la Feria de los Sabores

*\* Este evento, desarrollado por primera vez en la programación de la Feria, contó con 200 catadores que probaron 50 muestras de vinos de Castilla-La Mancha*

### La V Edición de la Feria de los Sabores

de la Tierra del Quijote llega a su fin con una excelente acogida por parte de productores y público. Pero este año destaca sobre todo el éxito alcanzado por la I Cata Concurso celebrada el pasado 1 de mayo, donde 200 catadores eligieron los vinos de mejor acogida popular. Los ganadores fueron **Vega Córcoles Sauvignon Blanc 2008**, en blancos; **Vega Córcoles Tempranillo 2008**, en tintos jóvenes y **Puente Rus 2005**, en tintos con crianza.

Así, esta edición "experimental", contó con 200 catadores que probaron 50 muestras de vinos procedentes de 28 bodegas manchegas, y distribuidos en tres categorías: blancos, tintos jóvenes y tintos con crianza, con tres premios en cada una de ellas.



El gran éxito que ha tenido la iniciativa llevada a cabo por el Ayuntamiento alcazareño, deja abierta la posibilidad de instaurar este evento con carácter anual con el objetivo de promocionar los vinos manchegos y de servir de apoyo a los comerciantes locales. ☺

Más información:

[www.turismoalcazar.org](http://www.turismoalcazar.org) y  
[www.feriadelossabores.com](http://www.feriadelossabores.com).

## (Fitur) Entregados los Premios FITUR 2009

**S**e celebró en Ifema el pasado día 19 de mayo el acto de entrega de los Premios FITUR 2009, presidido por Antonio Bernabé, director general de Turespaña, altos directivos de IFEMA, de la Comunidad de Madrid y de Promoción Municipal Madrid.

Los premios stands han recaído en las comunidades Autónomas de Euskadi, Murcia Turística y Turismo Madrid; y una mención especial a la Agencia Valenciana de Turismo. En Países, Consejo de Promoción Turística de México, Embratur-Oficina de Turismo de Brasil y el Instituto Guatemalteco de Turismo (INGUAT). En el apartado Empresas, NH Hoteles, Vincci Hoteles y Confortel Hoteles Y una mención especial para Aeropuertos Españoles y Navegación Aéreas (AENA). Los Premios al mejor producto de Turismo Activo han sido: ganador absoluto, arte rupestre de la Cornisa Cantábrica (Cantabria); modalidad Naturaleza, Ruta de los Fuertes Frontera Natural (Ceuta); Aventura, la Senda del Duero (Zamora); Cultura, Parque Minero de Almadén (Ciudad Real) e Internacional, Safari del Cangrejo Real en Kirkenes. Laponia (Noruega); Y menciones especiales del Jurado: 80 aniversario de Paradores, Transcantábrico y Bicentenario de los sitios de Zaragoza. ☺



renfe

AVE

## El AVE Madrid-Sevilla cumple 17 años

Más de 48,5 millones de viajeros han utilizado el AVE Madrid-Sevilla a lo largo de sus 17 años de servicio

*\* El número de trenes que circula a diario por la línea ha evolucionado de los 12 iniciales a 140*

**R**enfe ha transportado un total de 48.556.389 viajeros en los servicios AVE de Larga Distancia que han circulado entre Madrid y Sevilla desde que, el día 21 de abril de 1992 se inauguró la línea de Alta Velocidad entre ambas capitales.

A lo largo de estos 17 años, los trenes AVE Madrid-Sevilla, que han circulado a una velocidad máxima de 300 km/h por los 471 kilómetros de la línea, han mantenido un índice de puntualidad que cada año ha superado el 99% y que en 2008 se situó en el 99,2%.

Respecto al compromiso de puntualidad que **Renfe** mantiene con los clientes del servicio, en el último año se ha indemnizado a los viajeros de 205 trenes que acumularon un retraso superior a cinco minutos (sobre el total de 14.303 trenes).

### 1992-2009: de una línea a una red

La alta velocidad que se inició en España en 1992 con la línea Madrid-Sevilla es, en 2009, un entramado de líneas por las que a diario transitan trenes, tanto de ancho fijo como de rodadura desplazable, construidos por cinco empresas distintas (dos españolas, una



canadiense, una francesa, una alemana) que emplean tecnologías distintas, tecnologías que incumben tanto a las prestaciones del propio tren como a los sistemas de señalización.

Estos trenes, que constituyen la flota

más moderna de Europa, realizan más de 200 circulaciones diarias con unos índices de puntualidad muy superiores a los de la mayor parte de redes europeas y unos compromisos de calidad con los clientes que no tienen precedente en ninguna otra red del mundo. ☺

renfe

## Vendió en 2008 cerca de 19.000 pases InterRail

*\* El dato representa un incremento del 7,5%*

*\* InterRail va a mantener este año los precios que implantó en 2007*

**R**enfe vendió en 2008 un total de 18.869 pases *InterRail*, lo que representa un incremento del 7,5% respecto a los 17.550 pases que la Operadora vendió en España el año precedente. De este total, las Comunidades Autónomas en las que se vendieron mayor número de pases fueron la de Madrid, que con 5.754 vendidos representa el 30,5% del total, Cataluña, 3.072 pases, el 16,3%, País Vasco, 1.681 pases, el 8,9% ó Andalucía, 1.499 pases, el 7,9%. En Europa las ventas de *InterRail* ascendieron en 2008 a 230.000 pases.

Por lo que respecta a las modalidades, los jóvenes menores de 26 años fueron el grupo más numeroso de clientes ya que adquirieron el 82,4% (14.063) del total de los pases vendidos lo que en la práctica demuestra que *InterRail* es una referencia entre los jóvenes que planifican escapadas de turismo por Europa, en especial los meses de verano en los que se concentra la mayor parte de las ventas y los desplazamientos y en cuanto a los destinos, Italia ocupa el primer lugar en las preferencias de viaje de los españoles con un total de 1.361 pases, el 27,6% del total seguido del Benelux, con 676 pases. ☺

## El 9 de mayo comenzó la temporada del tren de la fresa 2009

*\* Este ferrocarril histórico cumple 25 años*

Fiel a su cita anual, el pasado 9 de mayo comenzó la temporada 2009 del *Tren de la Fresa*, un ferrocarril histórico que cumple veinticinco años de existencia y que se ha convertido en un clásico del ocio y la cultura madrileños. En la presente campaña –con una primera fase que se extenderá hasta el 28 de junio, y una segunda, que tendrá lugar entre el 19 de septiembre y el 1 de noviembre– se han programado veintinueve viajes. Estos se realizarán, como ya es tradicional, los sábados y domingos, incluyendo visitas al Palacio Real y Museo de Falúas así como descuentos en el Museo Taurino y diversas actividades de ocio.

Su puesta en marcha es una iniciativa conjunta del Museo del Ferrocarril, la Comunidad de Madrid, el Ayuntamiento



de Aranjuez y Patrimonio Nacional. Una locomotora de vapor histórica, dos furgones de los años 60 y cuatro coches "Costa" construidos entre 1914 y 1930, que cubrían los servicios de Cercanías de la compañía MZA, constituyen la composición del *Tren de la Fresa*.

Los billetes pueden adquirirse con antelación en: Estaciones de ferrocarril que dispongan de venta anticipada, Agencias de viajes y reservas Renfe: 902 24 02 02. ☎

**RENFE / IBERRAIL /  
IBEROJET**

### Ofrecen paquetes turísticos a Huesca

*\* Los paquetes recogen propuestas de viaje que abarcan tanto las localidades de la provincia como espacios de interés paisajístico y cultural*

**R**enfe, en colaboración con el Ayuntamiento de Huesca y los turoperadores Iberojet e Iberail, han elaborado una serie de paquetes turísticos para promover viajes en trenes AVE hasta Huesca e impulsar esta provincia aragonesa como destino turístico. Estas propuestas son parte del desarrollo del acuerdo firmado en la pasada edición de Fitur entre la Operadora ferroviaria y el ayuntamiento de la capital oscense por el que ambas entidades se comprometen a la promoción conjunta de la ciudad de Huesca como destino turístico y cultural, así como a abrir vías de promoción de la oferta de AVE en la relación Madrid-Huesca, tanto para viajes individuales como de grupos y captar nuevos clientes para el tren.

Las propuestas que se recogen en los paquetes elaborados por ambos turoperadores se han denominado "Huesca y su Comarca", "Románico del Altoaragonés" y "Huesca Natural". Toda la información sobre los paquetes turísticos puede consultarse en catálogos distribuidos en agencias de viaje. ☎

## renfe Implanta la selección gráfica de plaza para los billetes que se compran a través de Internet

**L**os clientes de Renfe que adquieren sus billetes a través de Internet, así como los que acuden a agencias de viajes con venta online o a determinadas estaciones dotadas de la tecnología necesaria, podrán elegir sus plazas en el momento de formalizar la compra. Los trenes que ofrecerán esta opción serán todos los de alta velocidad y larga distancia que cuentan con plazas sentadas así como los del servicio Avant, alta velocidad de Media Distancia con la excepción de los de Segovia y Valladolid que se incorporarán en una segunda fase que está previsto que se active en breve. En esta segunda fase se podrán comprar también con este sistema los demás trenes de Media Distancia que se venden a través de Internet.

La selección se puede realizar para todas las relaciones origen/destino del tren y para las que no son origen/destino pero cuentan con una elevada demanda.

Para optar a esta opción "Reserva con Selección Gráfica de Plaza", de forma directa o a través de la agencia, se deberá completar un proceso que se inicia con los detalles relativos al viaje incluido el número de viajeros hasta un máximo de 9, la tarifa que ha elegido o la forma de pago. ☎

Más información en  
[www.renfe.com/rse](http://www.renfe.com/rse).



## Rent a car



### **AVIS** AVIS EUROPA Introduce el cargo "no show"

*\* Las cancelaciones y modificaciones en las reservas seguirán siendo gratuitas; En el momento de la reserva se solicitará una tarjeta de crédito y aquellos clientes que reserven un vehículo y no se presenten a recogerlo deberán abonar un cargo de 40€*

Con el objetivo de optimizar la disponibilidad de su flota, **AVIS Europa** será la primera compañía de alquiler de vehículos que aplicará los mismos estándares del sector de viajes en cuanto a reservas. De esta manera, **Avis** aplicará un cargo de 40€ a aquellos clientes que no anulen su reserva con antelación, así como a aquellos que recojan el vehículo 24 horas después de lo previsto.

Esta iniciativa se implantará progresivamente a lo largo de 2009 en la red de oficinas de **AVIS Europa**, aplicándose en primer lugar a los clientes particulares que efectúen sus reservas a través de la web o del "Call Center".

El nuevo cargo de "No Show" equipara al sector del alquiler de vehículos con otros operadores de viajes, donde ya es una práctica estandarizada la presentación de justificantes de pago para la reserva de hoteles, cruceros, tours, vuelos u otros productos y servicios turísticos. ☺

## Especializa sus servicios para bodas

**Avis** pone a disposición de sus clientes un nuevo servicio, *Especial Bodas*, con el objetivo de proporcionar el medio de transporte idóneo para este tipo de eventos. El nuevo servicio ofrece vehículo de alquiler a elegir entre los distintos modelos y marcas de la flota de la compañía, así como servicio de conductor adicional.

El servicio de alquiler de vehículos y el servicio de chofer se unifican en el Especial Bodas que además se adapta a las necesidades concretas del segmento específico de novios. Disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, también proporciona tarifas personalizadas y adaptadas a cada cliente. ☺



# tú eliges

Del 19 al 22 de noviembre 2009



Avenida de Ramón Pradera s/n. 47009 Valladolid (España)

## ¡Reserva ya!

Reserva directamente llamando al (+34) 983 429 202  
ó escribiendo a comercial@feriavalladolid.com



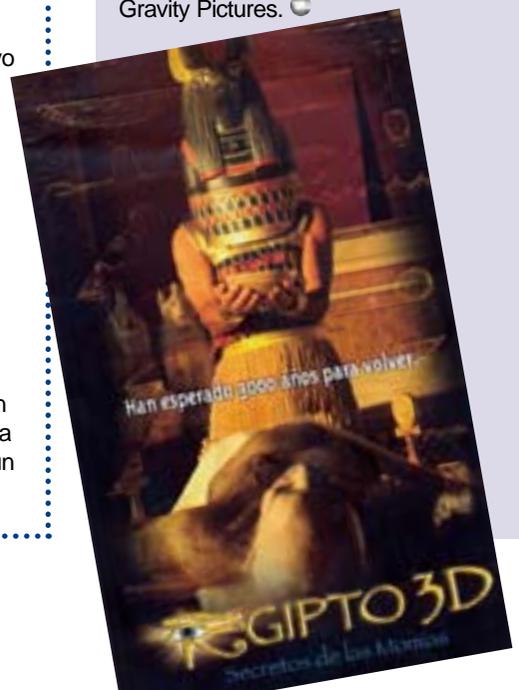
**EGIPTO 3D**

**Estreno en IMAX®  
Madrid**

“**E**gipto 3D. Secretos de las momias” es un viaje de miles de años hacia atrás en el tiempo, a las maravillas del antiguo Egipto; una aventura en la vida real al estilo Indiana Jones, con sus ladrones y sus tesoros ocultos; un viaje científico de hoy en día en busca de las huellas de nuestro pasado.

Con la narración original del actor Christopher Lee (El señor de los Anillos, Star Wars y la película original de La Momia, de 1959), “Egipto 3D. Secretos de las momias”, explora el misterioso mundo del antiguo Egipto destapando la tela que cubre a las antiguas momias. La cultura egipcia de la momificación no fue la primera ni la última ni la que más perduró. Sin embargo, para muchos, fue la más grande. Los egipcios creían que sus destinos estaban regidos por los deseos de los dioses, cuyas voluntades podrían verse influidas por sus antepasados. Mediante la veneración a sus antepasados con la momificación, esperaban recibir un mejor control de su destino.

“Egipto 3D. Secretos de las momias” ha sido filmada por el galardonado director Keith Melton (India Misteriosa, El Circo del Sol) y el director de fotografía Reed Smoot (Misterior de Egipto, India Misteriosa), con un guión original de Arabella Cecil (Kilimanjaro: hacia el techo de África). Esta producido y distribuido por la veterana en formato panorámico Giant Screen Films (Stomp: Ritmos del Mundo, Michael Jordan to the Max) y coproducida por Gravity Pictures. ©



**Grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad de España**

La Asamblea ordinaria del Grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad de España (GCPHE), reunida en Eivissa, ha aprobado las principales actuaciones a ejecutar durante el año 2009, que incluyen, entre otras, la aplicación de una nueva imagen corporativa, la participación en la Convención Mundial de UNESCO que se celebrará en Sevilla y la organización y reactivación de varias comisiones técnicas de trabajo.

La Asamblea ha servido para repasar y tomar decisiones sobre un buen número de acciones a emprender a lo largo del año 2009. Así, se ha elegido por unanimidad, la que será la nueva imagen del Grupo de Ciudades de cara a su promoción turística fuera y dentro de nuestras fronteras. El slogan de la misma, que sustituye al que se ha venido utilizando en los últimos años, es “Ciudades Reinventadas” y el tratamiento gráfico se basa en la imagen del caleidoscopio para intentar transmitir que todas estas ciudades, además de reunir elementos patrimoniales e históricos que las han hecho merecedoras del reconocimiento de UNESCO, pueden ser visitadas y una y mil veces y siempre seguirán aportando algo nuevo al visitante. ©

**La entrada de turistas cae un 11,9% en el primer cuatrimestre**

La entrada de turistas extranjeros cayó en abril por décimo mes consecutivo y acumula un descenso en el primer cuatrimestre del año del 11,9% respecto al mismo periodo del pasado año, según la encuesta de Movimientos Turísticos en Frontera (Frontur).

La evolución negativa que registra la afluencia de turistas extranjeros a España desde junio de 2008 se suavizó ligeramente en abril en comparación con los meses anteriores. Este mes, España recibió 4,5 millones, un 1,7% menos que en el mismo mes de 2008, pero la Semana Santa tuvo lugar en marzo, pero incluso corregido este efecto del calendario, la caída del 11,8% resultante es inferior a las del 15,9% de febrero y del 13,8% de diciembre pasado.

Entre enero y abril, el número de turistas extranjeros fue de 13,4 millones, un decrecimiento del 11,9% con los mismos meses de 2008

Las comunidades que más turistas recibieron el pasado mes de abril fueron Cataluña, 1,2 millones y Canarias, 688.000. La Comunidad de Madrid fue la única que experimento una evolución positiva en el primer cuatrimestre de 2009, con un aumento del 0,1%. ©



## El nuevo hotel Vittoria Colonna de Medina de Rioseco abrió sus puertas el pasado abril

**"El Hotel Vittoria Colonna inicia su andadura en la localidad de Medina de Rioseco, con el objetivo fundamental de intentar contribuir a la oferta turística que ofrece la Ciudad de los Almirantes"**

El nuevo **Hotel Vittoria Colonna**, tras un intenso período de construcción, abrió sus puertas el pasado 23 de abril en Medina de Rioseco. Este nuevo proyecto turístico y empresarial será gestionado por el empresario riosecano Rafael Manrique.

Situado en pleno centro cuenta con 55 habitaciones climatizadas, dos de las cuales están acondicionadas para el uso de minusválidos, todas ellas disponen de internet, teléfono y baño totalmente equipado.

Este proyecto, pretende ser innovador y dar un giro al turismo que hasta ahora había en Medina de Rioseco, jornadas gastronómicas, reuniones de empresa, exposiciones y cursos de formación para el fomento de la actividad turística, son algunas de las propuestas, con el objetivo de dinamizar y contribuir al desarrollo turístico, social y económico de la Ciudad de los Almirantes. ●



## Estados Unidos fue el primer mercado emisor para la cadena en España y Portugal durante 2008

*\* Los datos se hicieron públicos durante la Décima Convención Comercial de la Cadena en España y Portugal*

*\* La gran diversidad geográfica de los clientes de Best Western es la mejor protección para afrontar la ralentización del mercado*

**E**stados Unidos ha sido durante 2008 el primer mercado emisor para **Best Western** en España y Portugal, con un 31 por ciento de las pernoctaciones, según los datos manejados por la Cadena hasta septiembre del pasado año. Dichos resultados fueron hechos públicos durante la reciente *Décima Convención Comercial* que reunió por primera vez a los hoteles de **Best Western** en España y Portugal, tras comenzar a operar de forma conjunta recientemente. Otros mercados importantes para la Cadena, además del doméstico de la península ibérica, fueron Reino Unido, Italia, Alemania y Francia.

La mayor parte de estos clientes en 2008 han correspondido a Estados Unidos, con el 31 por ciento, seguidos

de Reino Unido, con el 15 por ciento e Italia, con el 11,8 por ciento. Otros mercados que también son muy importantes para **Best Western** en la península son el alemán y el francés.

**Best Western** es capaz de atraer a estos clientes a España y Portugal gracias a su extensa red de comercialización en todo el mundo y al poder de su Marca, con más de sesenta años de historia. La Marca **Best Western** es reconocida espontáneamente por el 65 por ciento de las europeas y el 95 por ciento de los europeos. **Best Western** es la Primera Cadena Hotelera Mundial con más de 4.000 establecimientos independientes repartidos en el mundo y 123 millones de clientes anuales. ●



## Pone en marcha un call center para profesionales

**P**ierre & Vacances, ha puesto en marcha un call center en España con el objetivo de facilitar y potenciar las reservas de los apartamentos del Grupo en nuestro país por parte de touroperadores nacionales. El servicio está activo de lunes a sábado, en horario de 9:30 a 20h de lunes a viernes y de 10 a 14h los sábados, a través del teléfono 93 275 2290.

La puesta en marcha de este nuevo servicio responde al previsible incremento de reservas de apartamentos



**Pierre & Vacances** en España por la reciente incorporación de cinco nuevos resorts, que suponen 714 nuevos apartamentos en gestión directa y 3.000 camas más. En total, el grupo cuenta ahora con 969 apartamentos distribuidos en siete resorts y complejos vacacionales en la Costa del Sol, Costa Blanca, Costa Dorada y Costa Brava. ●

## Breves

### PARADOR DE SANTO ESTEVO Premiado como "Mejor Establecimiento Hidrotermal Medioambiental"

\* El Spa de Santo Estevo (Ourense) se inauguró en febrero de 2008

El Parador de Santo Estevo (Ourense) ha recibido el galardón al "Mejor Establecimiento Hidrotermal Medioambiental" por su filosofía de cuidado ambiental interior e integración con el medioambiente. El premio es concedido anualmente por la revista Thermaespa, publicación especializada en termalismo, tendencias y cultura del agua.

El premio tiene un especial valor porque fueron los lectores de la revista los que eligieron con sus votos a los tres mejores establecimientos. Los tres pasaron a la final en la que un jurado formado por especialistas concedió el galardón a Santo Estevo.

### HOTASA HOTELES Anuncia la compra de dos establecimientos en la isla de La Palma

Hotasa, división hotelera del Grupo Nueva Rumasa con más de 40 años de experiencia en el sector, y que sigue apostando por los principales destinos turísticos españoles, acaba de hacer pública la adquisición de dos establecimientos de cuatro estrellas y tres llaves en la isla de La Palma, garantizando el mantenimiento de todos los puestos de trabajo de la platilla que actualmente trabajan en ambos.

### HOTUSA HOTELS Suma un total de 111 hoteles asociados entre marzo y abril

Con las nuevas incorporaciones, 71 son hoteles en el extranjero. Cabe destacar el crecimiento experimentado en Italia, con 30 nuevos establecimientos, y en Francia, con 15. La compañía ha debutado además en Singapur con la incorporación del Berjaya Hotel Singapur 4\*, con lo que ya cuenta con presencia en tres países asiáticos, tras China e India. Además, se han asociado establecimientos en Portugal (9), EEUU (3), Argentina (3), Holanda (3), Alemania (3), México (1), Turquía (1), República Checa (1), Hungría (1).

### WORLDHOTELS Presenta 45 nuevos paquetes para lunas de miel

Al comenzar la temporada de bodas, Worldhotels, el grupo hotelero de hoteles independientes, ha lanzado una serie de paquetes de lunas de miel en 45 de sus hoteles en todo el mundo, en destinos tan atractivos como Roma, Amsterdam, Granada, Lucerna, Praga, Tokyo y Pekín. Todos estos paquetes especiales se pueden reservar en worldhotels.com y estarán disponibles hasta el 31 de Diciembre de 2009 (sujetos a disponibilidad).



## El hotel Jardín Milenio, obtiene la cuarta estrella

El Hotel Jardín Milenio, todo un referente en la hostelería alicantina, acaba de recibir la cuarta estrella, un sello de calidad que refrenda el buen hacer del establecimiento y la categoría de los hoteles del Grupo Huerto del Cura, una empresa familiar muy vinculada a Elche, sus tradiciones y la cultura mediterránea.

Este reconocimiento premia, por parte de las asociaciones hosteleras y las autoridades turísticas, el buen hacer, la calidad y la vinculación a la tradición ilicitana.

La cuarta estrella supone la consolidación del Hotel Jardín Milenio como uno de los principales referentes en Elche y la provincia alicantina junto con el Hotel Huerto del Cura\*\*\*\*, ambos pertenecientes al Grupo Huerto del Cura. Esta distinción, otorgada por la Consellería de Turisme de la Comunitat Valenciana, se suma a los certificados de los que ya dispone el establecimiento, como la "Q" de Calidad, concedida por el Instituto Nacional de Calidad Turística.

## La Diputación de Cádiz abre como hotel una fortaleza medieval situada en Los Alcornocales

La Diputación de Cádiz acaba de inaugurar como hotel "El Alcázar" una fortaleza medieval situada en Castellar de La Frontera. Un enclave histórico ubicado en un recinto amurallado a 248 metros de altura, desde el que se divisan unas espectaculares vistas del Estrecho de Gibraltar, el Peñón y la costa africana.

Castellar de la Frontera es un pueblo de 160 habitantes que data del S. X y que se encuentra dentro del parque natural de Los Alcornocales, el bosque mejor conservado de la península ibérica según los científicos. El Hotel El Alcázar dispone de cafeterías, salón de lectura, salón de juegos y las habitaciones distribuidas en la laberíntica estructura de la casa señorial.

El Hotel El Alcázar se suma a las nueve casas rurales que TUGASA mantiene ya en explotación desde hace doce años, ubicadas dentro del recinto amurallado, con capacidad entre dos y seis plazas.



## Sigue creciendo en Costa Rica

La cadena ha firmado sendos contratos para gestionar dos nuevos hoteles de 5 estrellas en Jacó (Puntarenas) y Playa Azul (Guanacaste), dos de las zonas turísticas más populares del pacífico costarricense.

La construcción del *Barceló Jacó Beach*, de 150 habitaciones y cuya apertura está prevista para finales de 2010, y la del *Barceló Playa Azul*, cuyas 248 habitaciones abrirán sus puertas a finales de 2011, supondrán unas inversiones de 64,5 millones de dólares y 237 millones de dólares, respectivamente.

Con estos nuevos hoteles *Barceló Hotels & Resorts* elevará su portafolio en Costa Rica a un total de 6 hoteles y 1.319 habitaciones, haciendo que éste sea el tercer país de Latinoamérica en importancia para la cadena por número de hoteles.

**pullmantur**

# TODO LLEGA

Es el momento de hacer tu Crucero Pullmantur,  
la mejor experiencia en cruceros.



## ¿Y qué más?



### ELIGE TU ASIENTO

¿Ventana o pasillo?  
¿Más espacio? ¿Volar juntos?

**Pullmantur** incluye, en el precio del viaje, vuelos directos de ida y vuelta a las ciudades de embarque en el extranjero y a sus destinos vacacionales. La Clase Turista de **Pullmantur Air** transporta cada día miles de sueños. Llevamos personas al encuentro de sus ilusiones con toda comodidad en el avión más deseado del mundo... el **Boeing 747-400**.

Reserva ya  
en tu agencia de viajes.  
[www.pullmantur.es](http://www.pullmantur.es)



## República Dominicana Lo tiene todo



Oficina de Turismo para España y Portugal • General Yagüe, 4 - puerta 12 • Madrid 28020 • Tel.: 34 91 417 73 75 • Fax: 34 91 598 00 25 • [toradominicana@turbon.es](mailto:toradominicana@turbon.es) • [info@turbon.es](mailto:info@turbon.es) • [www.goturbon.es](http://www.goturbon.es)



Disfruta de todo lo mejor del Caribe. Acércate al paraíso. 850 km de playas vírgenes, gentío encantadora, exquisita gastronomía, complejos hoteleros del más alto nivel, campos de golf, deportes acuáticos y de aventura, exuberantes parques naturales, ciudades monumentales.